

Motosapă electrică RURIS 160RE



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ	5
5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	7
6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA	7
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	8

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Păstrați distanța.		Oprii utilajul și deconectați ștecărul de la rețea înainte de reglare, curățare sau dacă cablul este deteriorat.
	Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Purtați mănuși de protecție.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.

	A nu se expune la ploaie.		Folosiți cizme sau pantofi de protecție.
---	---------------------------	--	--

2.2. AVERTIZĂRI

Motosapa electrica a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

CITIȚI ÎN TOTDEAUNA ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

Avertisment

E emisiile de vibrații în timpul utilizării efective a utilajului electric pot diferi față de valoarea totală declarată, în funcție de modul de utilizare a utilajului.

Necesitatea de identificare a măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când utilajul este oprit și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Motosapa trebuie utilizată întotdeauna în conformitate cu instrucțiunile producătorului stabilite în manualul de instrucțiuni.

Atenție:

Acest utilaj NU TREBUIE utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Nu lăsați copiii să se joace cu utilajul. Motosapa trebuie să fie operată numai de persoane cu pregătire adecvată.

Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.

Instrucțiuni privind siguranța

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.

Măsuri de operare în siguranță pentru mașinile electrice de tuns iarba

Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze motosapa. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată motosapa în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt supuși terți sau bunurile acestora.
- Purtați echipament de protecție. În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte închisă și pantaloni lungi. Nu folosiți motosapa atunci când sunteți desculți sau purtați încălțăminte deschisă.

Pregătirea

- În timp ce utilizați motosapa, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat.
- Inspectați cu atenție zona de utilizare și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de către utilaj.
- Înainte de utilizare, inspectați vizual mașina pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau avariate. Pentru o funcționare și utilizare în condiții optime, înlocuiți lamele și șuruburile uzate în seturi pentru pastrarea echilibrului utilajului. Înlocuiți etichetele deteriorate sau care nu mai pot fi citite.
- Înainte de utilizare, verificați ca alimentarea și cablul prelungitor să nu prezinte deteriorări sau uzură. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. **NU ATINGEȚI CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA PRIZĂ.** Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau uzat cablul de alimentare.

Funcționarea

- Utilizați motosapa doar pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună;

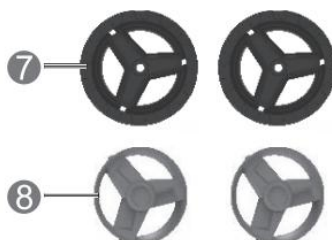
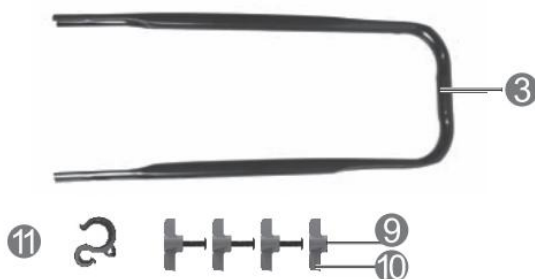
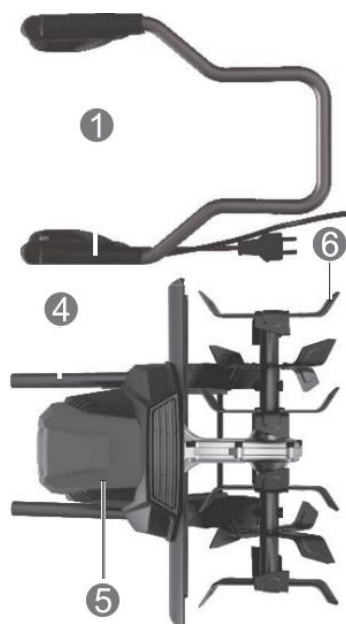
- b) Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante;
- c) Mergeți, nu alergați atunci când folosiți motosapa;
- d) Lucrați de-a latul unei pantei, nu în susul și josul acesteia.
- e) Vă recomandăm atenție deosebită când schimbați direcția pe pante;
- f) Nu folosiți motosapa pe pante excesiv de abrupte;
- g) Fiți extrem de precaut când executați manevra de marșarier sau trageți motosapa spre dumneavoastră;
- h) Nu inclinați motosapa când o transportați.
- i) Nu utilizați niciodată motosapa cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- j) Porniți cu grijă motorul, respectând instrucțiunile și ferindu-vă picioarele de freze.
- k) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub componentele aflate în mișcare.
- l) Nu transportați motosapa în timp ce alimentarea este pornită.
- m) Opiți motosapa și scoateți ștecărul din priză. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet:
 - Ori de câte ori plecați de lângă utilaj.
 - Înainte de îndepărtarea blocajelor.
 - Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă aparatului.
 - După lovirea unui obiect străin. Verificați motosapa pentru depistarea avariilor și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și utiliza motosapa;
- n) Dacă motosapa începe să vibreze anormal, verificați-o imediat:
 - verificați dacă prezintă avarieri
 - înlocuiți sau reparați orice componente avariate
 - verificați și strângeți orice piesă slăbită

3.DATE TEHNICE

Putere motor	1600W
Turație	380 rpm
Voltaj/Frecvență	230V/50 Hz
Număr cuțite	6*4
Lățime de lucru	450 mm
Adâncime de lucru	220 mm
Diametru cuțite	205 mm
Frâna	Electronica
Număr Roti	2
Vibrații mâner	Mâner stânga 0.968 m/s ² Mâner dreapta 0.947 m/s ²
Greutate neta	10.3 kg
Greutate bruta	12 kg
Garanței produs	24 luni

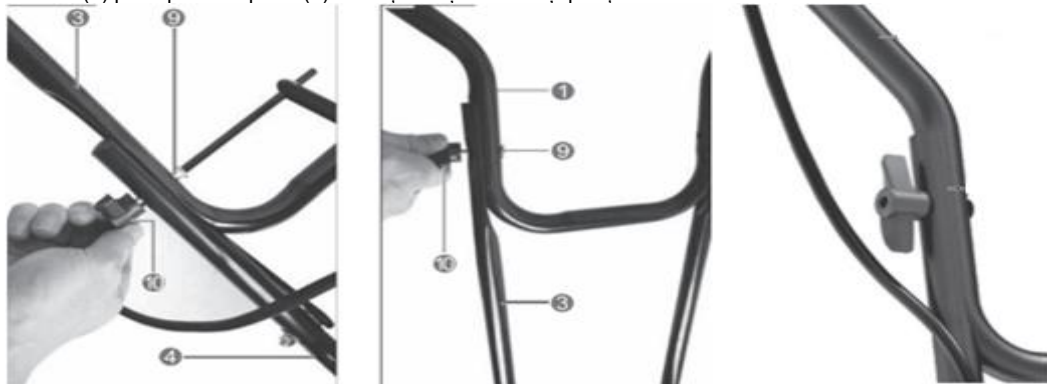
4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ

1. Mâner de lucru
2. Ștecâr/Cablu de alimentare
3. Suport superior
4. Suport inferior
5. Carcasă motor
6. Freze de săpat
7. Roată
8. Capac roată
- 9,10 Piuliță tip fluture
11. Clemă pentru cablu
12. Buton deblocare comutator Pornit/Oprit
13. Comutator Pornit/Oprit

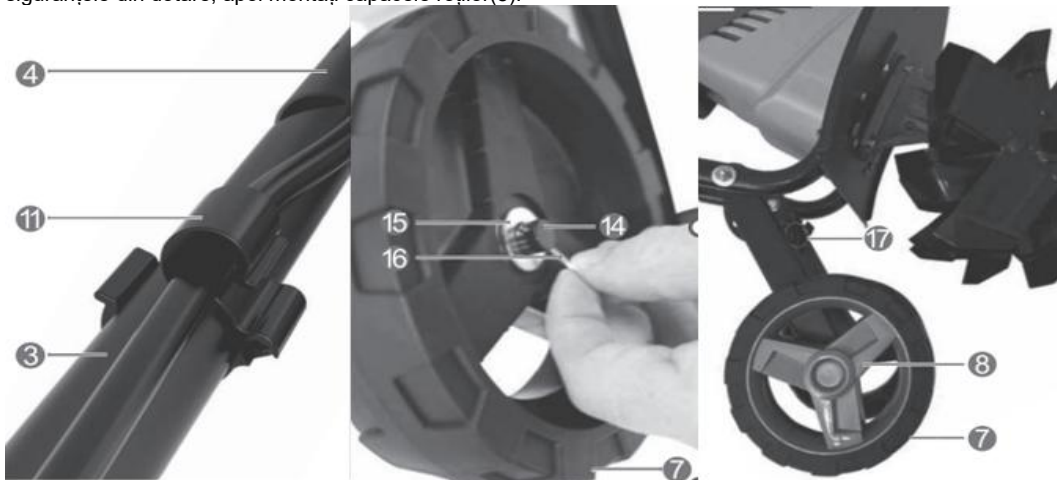


Ghid montaj

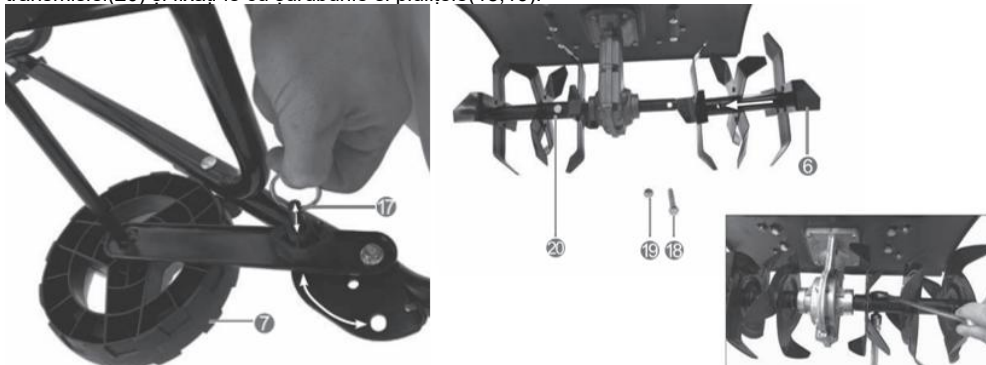
Montați suportul superior(3) pe suportul inferior(4) și fixați-l cu șuruburile și piulițele fluture(9,10). Montați mânerul(1) pe suportul superior(3) și fixați-l cu șuruburile și piulițele fluture.



Fixați cablul electric cu ajutorul clemei(11), montați roțile de transport pe axul(14) și fixați-le cu șaibele și siguranțele din dotare, apoi montați capacele roților(8).



Blocați ansamblul roților de transport cu bolțul(17), apoi montați frezele de săpat(6) pe axul transmisiei(20) și fixați-le cu șuruburile și piulițele(18,19).



5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pentru a preveni pornirea accidentală a utilajului, mânerul este echipat cu un buton de siguranță (11), care trebuie apăsat înainte pentru a debloca comutatorul de pornire/oprire (12).

Atunci când comutatorul de pornire/oprire (12) este eliberat, motosapa se oprește. Repetați acest proces de mai multe ori, astfel încât să fiți sigur că utilajul funcționează corect. Înainte de a apăsa butonul de pornire, prindeți ferm ambele mânere ale motosapei.

Înainte de a efectua orice lucrări de reparație sau întreținere la motosapă, asigurați-vă că ansamblul de freze nu se rotește și că sursa de alimentare este deconectată.

Din motive de siguranță, motosapa nu poate fi folosită pe pante mai mari de 15 grade.

Folosiți utilajul doar pentru a săpa pământul deja afânat. Lucrul pe sol dificil (pietros, dur etc.) provoacă vibrații mari și poate duce la deteriorarea utilajului.



Atenție!

Ansamblul de freze se rotește timp de câteva secunde după ce motorul este oprit. Nu încercați niciodată să îl opriți. În cazul în care loviți un obiect, opriți imediat motosapa și așteptați ca frezele să se oprească complet. Apoi verificați starea utilajului. Înlocuiți toate piesele care sunt deteriorate. Așezați cablul de alimentare pe sol, în fața prizei de alimentare. În timpul lucrului, păstrați distanța față de priza de curent și de cablul de alimentare, astfel încât motosapa să nu treacă peste cablu.

Nu utilizați un cablu electric cu izolația deteriorată. Astfel de cabluri pun viața în pericol din cauza deteriorării izolației.

Tensiunea de alimentare trebuie să fie 230-240V/50Hz.

Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm², iar cele de peste 25 m, cel puțin 2,5 mm².

Priza de la care se alimentează motosapa trebuie protejată de o siguranță de 16 A.

Conexiunile și reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate doar de electricieni autorizați.

6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului curate.

Curățați motosapa după fiecare utilizare. Folosiți o lavetă umedă și detergenți de uz casnic. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, aceștia pot deteriora piesele din plastic ale utilajului.

Asigurați-vă că nu se nu se infiltrează apă în utilaj. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul unui șoc electric.

În cazul în care apar scântei excesive în zona motorului, duceți utilajul la un service autorizat RURIS.

La 15 ore de funcționare, se recomandă verificarea stării vaselinei din reductor și completarea acesteia, dacă este necesar, cu aproximativ 60g de vaselină adecvată pentru transmisii mecanice.

Depanarea

Defecțiune	Cauze posibile	Remediere
Motorul nu pornește.	Alimentarea este oprită. Priză este defectă. Cablul prelungitor este deteriorat. Comutator Pornit/Oprit defect. Conexiunile la motor sau condensator sunt deconectate. Ansamblul freze este blocat.	Porniți alimentarea. Folosiți o altă priză. Verificați cablul, înlocuiți-l dacă este deteriorat. Contactați un service autorizat RURIS. Contactați un service autorizat RURIS.
Performanța motorului scade.	Solul este prea dur. Perii de cărbune uzate. Ansamblul freze este uzat.	Modificați adâncimea de lucru. Contactați un service autorizat RURIS. Înlocuiți ansamblul de freze.
Vibrații/zgomot excesiv.	Ansamblul freze este uzat. Adâncime de lucru prea mare.	Înlocuiți ansamblul de freze. Reglați adâncimea de lucru.

Motorul funcționează, dar frezele nu se rotesc.	Angrenaj defect	Contactați un service autorizat RURIS.
---	-----------------	--

Păstrați toate șuruburile și piulițele strânse pentru a vă asigura echipamentul este în stare sigură de funcționare. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: **Motosapa Electrica** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: AADU00100001XXRUR160RE (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Produsul: Motosapa Electrica

Model: Ruris

Motor: Electric, monofazat

Lățimea de lucru: 450 mm

Tipul: 160 RE

Putere: 1600W

Adancime de lucru: 220mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010– Masini, Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011- Securitatea masinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4- Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-77: Prescripții particulare pentru cositori de gazon alimentate electric și conduse de operator pedestru EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15 -Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021– Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 -Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2.

Marca și numele fabricantului: N.W.E.A Co. Ltd

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 29.11.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1329/29.11.2024**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC**Produsor:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: Motosapa Electrica are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosapa fiind componenta energetica de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: AADU00100001XXRUR160RE (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Produsul: Motosapa Electrica**Model:** Ruris**Tipul:** 160 RE**Motor:** Electric, monofazat**Putere:** 1600W**Lătimea de lucru:** 450 mm**Adancime de lucru:** 220mm Nivelul de putere

acustica masurat: 92.6 dB(A) Nivelul de putere acustica garantat: 93 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud prin Certificatul nr. 50273668 008 din 17.08.2021, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010– Masini, Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Alte Standarde sau specificatii utilizate:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 29.11.2024**Anul aplicarii marcatului CE: **2024**Nr. inreg: **1330/29.11.2024****Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



Electric tiller RURIS 160RE



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE	5
5. COMMISSIONING	7
6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	7
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Attention! Keep your distance.		Switch off the machine and disconnect the plug from the mains before making any adjustments, cleaning or if the cable is damaged.
	Be careful with rotary cutters. Keep hands and feet away while the machine is operating.		Wear protective gloves.
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.

	Do not expose to rain .		Use boots or safety shoes .
--	-------------------------	--	-----------------------------

2.2. WARNINGS

The electric tiller has been designed to be used in accordance with the safe operating instructions outlined in this manual. As with any type of power equipment, any error or carelessness on the part of the operator can result in personal injury.

ALWAYS READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE THE PRODUCT

Warning

The vibration emissions during actual use of the power tool may differ from the declared total value, depending on how the tool is used.

The need to identify safety measures for the protection of the operator is based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the time when the machine is stopped and when it is idling, in addition to the start-up time).

tiller must use ever in conformity with instructions MANUFACTURER ESTABLISHED in instruction manual

Careful:

This machine **MUST NOT** be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Local regulations may restrict the age of the operator. Do not let children play with the machine. The motor-hoe should only be operated by persons with appropriate training.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Safety instructions

IMPORTANT! READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Safe operating measures for electric lawn mowers

training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with the instructions to use the tiller. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the tiller while people, especially children, or animals are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or risks to which third parties or their property are subjected.
- Wear protective equipment. Always wear closed-toe shoes and long trousers when working. Do not use the tiller barefoot or wearing open-toed shoes.

Preparation

- While using the tiller, always wear appropriate protective equipment.
- Carefully inspect the area of use and remove all objects that could be thrown by the machine.
- Before use, visually inspect the machine to ensure that the blades, blade bolts and cutting assembly are not worn or damaged. For optimum operation and use, replace worn blades and bolts in sets to maintain the balance of the machine. Replace damaged or illegible labels.
- Before use, check the power cord and extension cord for damage or wear. If the power cord becomes damaged during use, unplug it immediately. **DO NOT TOUCH THE POWER CORD BEFORE UNPLUGGING IT FROM THE POWER CORD.** Do not use the appliance if the power cord is damaged or worn.

functioning

- Use the tiller only during the day or in good artificial light conditions;
- Always maintain a stable position on slopes;
- Walk, don't run when using the tiller;
- Work across a slope, not up and down it.

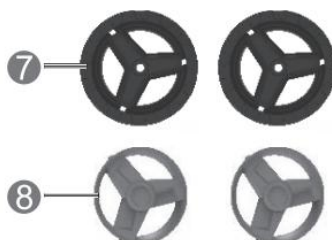
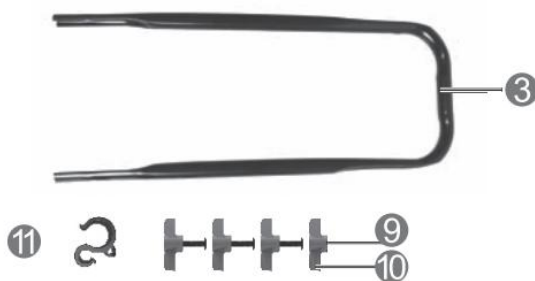
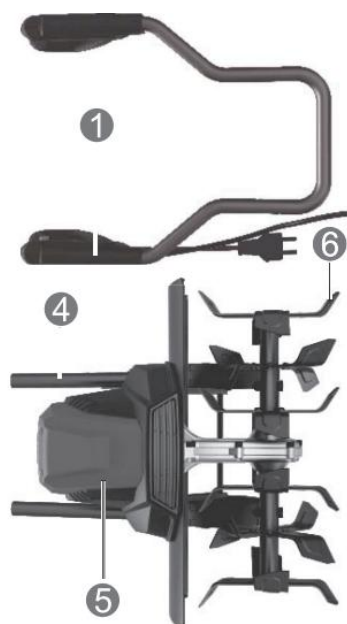
- e) We recommend special attention when changing direction on slopes;
- f) Do not use the tiller on excessively steep slopes;
- g) Be extremely cautious when reversing or pulling the tiller towards you;
- h) Do not tilt the tiller when transporting it.
- i) Never use the tiller with defective guards or without safety devices.
- j) Start the engine carefully, following the instructions and keeping your feet away from the cutters.
- k) Do not place hands or feet near or under moving parts.
- l) Do not transport the tiller while the power is on.
- m) Switch off the tiller and unplug it. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - Whenever you leave the machine.
 - Before removing blockages.
 - Before checking, cleaning or any intervention on the device.
 - After hitting a foreign object. Check the tiller for damage and make any necessary repairs before restarting and using the tiller;
- n) If the tiller starts to vibrate abnormally, check it immediately:
 - check for damage
 - replace or repair any damaged components
 - check and tighten any loose parts

3. TECHNICAL DATA

Engine power	1600W
Speed	380 rpm
Voltage/Frequency	230V/50Hz
Number of knives	6*4
Working width	450mm
Working depth	220mm
Knife diameter	205mm
Brake	electronic
Number of Wheels	2
Handle vibration	Left handle 0.968 m/s ² Right handle 0.947 m/s ²
Net weight	10.3 kg
Gross weight	12 kg
Product warranty	24 months

4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE

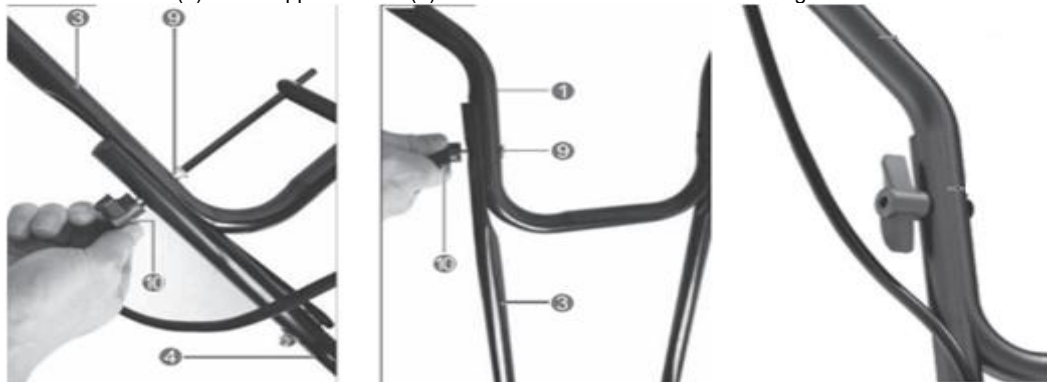
1. Working handle
2. Power plug/cable
3. Superior support
4. Lower support
5. Engine housing
6. Digging cutters
7. Wheel
8. Wheel cover
- 9,10 Wing nut
11. Cable clamp
12. On/Off switch release button
13. On/Off Switch



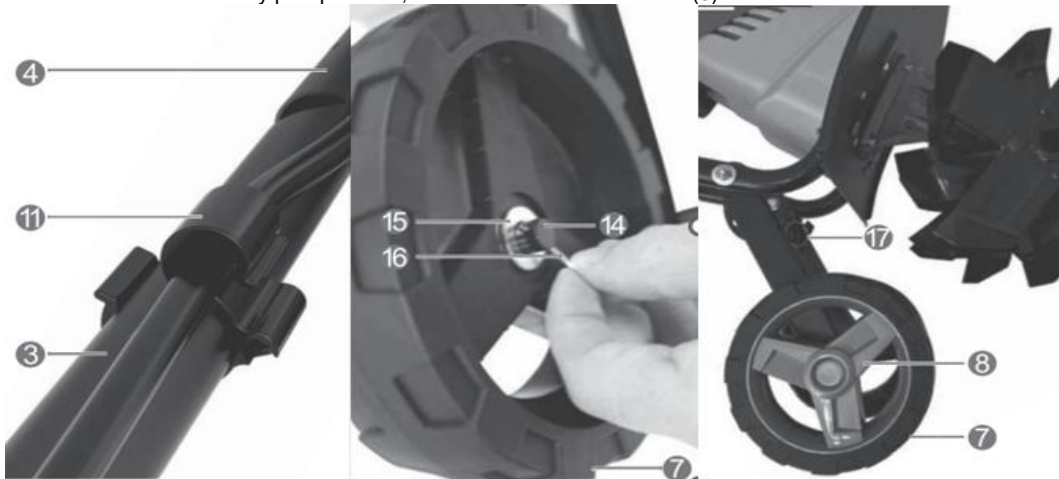
Assembly guide

Mount the upper bracket (3) on the lower bracket (4) and secure it with the screws and wing nuts (9,10).

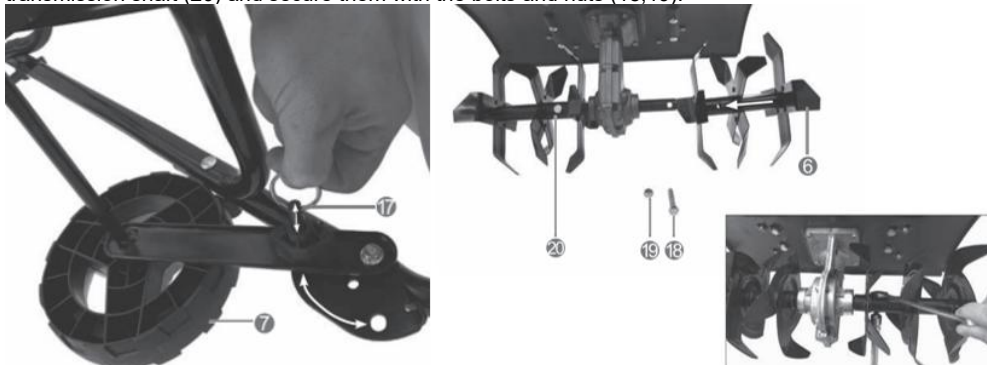
Mount the handle (1) on the upper bracket (3) and secure it with the screws and wing nuts.



Fix the electric cable using the clamp (11), mount the transport wheels on the axle (14) and secure them with the washers and safety pins provided, then mount the wheel covers (8).



Lock the transport wheel assembly with the bolt (17), then mount the digging cutters (6) on the transmission shaft (20) and secure them with the bolts and nuts (18,19).



5. COMMISSIONING

To prevent the machine from being started accidentally, the handle is equipped with a safety button (11), which must be pressed forward to unlock the on/off switch (12). When the on/off switch (12) is released, the tiller stops. Repeat this process several times to make sure that the machine is working properly. Before pressing the start button, firmly grip both handles of the tiller.

Before performing any repair or maintenance work on the tiller, make sure that the tiller assembly is not rotating and that the power source is disconnected. For safety reasons, the tiller cannot be used on slopes greater than 15 degrees. Only use the machine to dig already loosened soil. Working on difficult soil (stony, hard, etc.) causes high vibrations and can damage the machine.



Careful!

The tiller assembly rotates for a few seconds after the engine is stopped. Never try to stop it. If you hit an object, stop the tiller immediately and wait for the tillers to come to a complete stop. Then check the condition of the machine.

Replace any parts that are damaged. Place the power cord on the ground in front of the power outlet. When working, keep your distance from the power outlet and the power cord so that the tiller does not run over the cord.

Do not use an electrical cable with damaged insulation. Such cables are life-threatening due to damaged insulation.

The supply voltage must be 230-240V/50Hz.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of at least 1.5 mm², and those over 25 m, at least 2.5 mm².

The socket from which the tiller is powered must be protected by a 16 A fuse.

Connections and repairs to electrical equipment may only be carried out by authorised electricians.

6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Keep all safety devices, ventilation holes and motor housing clean.

Clean the tiller after each use. Use a damp cloth and household detergents. Do not use cleaning agents or solvents, as they may damage the plastic parts of the machine.

Make sure that no water enters the machine. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.

If excessive sparks appear in the engine area, take the machine to an authorized RURIS service center. After 15 hours of operation, it is recommended to check the condition of the grease in the reducer and top it up, if necessary, with approximately 60g of grease suitable for mechanical transmissions.

TROUBLE

failure	Possible causes	FIX
The engine does not start.	The power is off. The socket is faulty. The extension cord is damaged. On/Off switch defective. Connections to the motor or capacitor are disconnected. The milling cutter assembly is blocked.	Turn on the power. Use a different outlet. Check the cable, replace it if damaged. Contact an authorized RURIS service center. Contact an authorized RURIS service center. If necessary, adjust the working depth. Clean the housing so that the cutters rotate freely.
Engine performance decreases.	The soil is too hard. Worn carbon brushes. The cutter assembly is worn.	Change the working depth. Contact an authorized RURIS service center. Replace the cutter assembly.
Excessive vibration/noise.	The cutter assembly is worn. Working depth too great.	Replace the cutter assembly. Adjust the working depth.

The motor is running , but the cutters are not rotating.	Defective gear	Contact an authorized RURIS service center.
--	----------------	---

Keep all screws and nuts tight to ensure the equipment is in safe working condition. Replace worn or damaged parts.



Do not throw away electrical, industrial electronic equipment and component parts with household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications

for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro They have the journal of the European Union.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: Electric tiller has the role of soil cultivation and other works, the motor hoe being the basic energy component, and the rotary tiller with knives and other accessories the actual work equipment.

Product serial number: AADU00100001XXRUR160RE (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Product: Electric Tiller

Model: Ruris

Type: 160 RE

Motor : Electric, single-phase

Power: 1600W

Working width: 450 mm

Working depth : 220mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC** - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery, Security, **Directive 2000/14/EC** amended by **Directive 2005/88/EC**, GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by **Directive 2015/863/EU**, Annex 2, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not pose any danger to life, health, work safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Agricultural and forestry machinery. Motor cultivators equipped with mounted tillers, power harrows and tillers on the driving wheel(s). Safety

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General design principles

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-77: Particular requirements for pedestrian-operated electric lawnmowers
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Methods of measurement of electromagnetic fields from electrical appliances for household and similar purposes with regard to human exposure

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery

Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2.

Brand and manufacturer name: NWEA Co. Ltd

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 29.11.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **1329/29.11.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: **Electric tiller** has the role of soil cultivation and other works, the motor hoe being the basic energy component, and the rotary tiller with knives and other accessories the actual work equipment.

Product serial number: AADU00100001XXRUR160RE (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Product: Electric Tiller**Model:** Ruris**Type:** 160 RE**Motor :** Electric, single-phase**Power:** 1600W**Working width:** 450 mm**Working depth :** 220mm Measured sound

power level: 92.6 dB(A) Guaranteed sound power level: 93 dB(A)

The sound power level is certified by TUV Sud through Certificate No. 50273668 008 of 17.08.2021, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery, Security, Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC, GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not pose any danger to life, health, work safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Other Standards or specifications used:**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration is in accordance with the original. Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 29.11.2024**Year of CE marking application: **2024**Registration number: **1330/29.11.2024****Authorized person and signature:**

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

ELEKTROMOS KAPAGÉP RURIS 160RE



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	5
5. ÜZEMBE HELYEZÉS	7
6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAE LHÁRÍTÁS	7
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	8

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelné fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömeinek eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Figyelem! Sérülésveszély a gép közelében tartózkodók számára.
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tisztítást végezne rajta, vagy ha a kábel sérült.
	Legyen óvatos a forgó vágókkal. Tartsa távol a kezét és a lábát a géptől működés közben.		Viseljen védőkesztyűt.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek személyi védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használják, védőszemüveget kell viselni a levegőbe dobott tárgyak ellen, valamint hallásvédőt, például akusztikailag szigetelt sisakot.
	Ne tegye ki esőnek .		Használjon csizmát vagy biztonsági védőfelszerelést cipők .

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos talajmarót úgy tervezték, hogy a jelen kézikönyvben leírt biztonságos üzemeltetési utasításoknak megfelelően lehessen használni. Mint minden elektromos berendezés esetében, a kezelő bármilyen hibája vagy gondatlansága személyi sérülést okozhat.

HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A TERMÉK

Figyelmeztetés

A szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás eltérhet a megadott összértéktől, attól függően, hogy hogyan használják a szerszámot.

A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések azonosításának szükségessége a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapul (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a gép leállításának és alapjáratának idejét, az indítási idő mellett).

a talajművelőnek mindig megfelelően kell használnia A GYÁRTÓ ÁLTAL BEJEGYZETT utasításokkal a használati útmutatóban.

Óvatos:

Ezt a gépet TILOS gyermekeknek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek használniuk. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a géppel. A motoros kapát csak megfelelő képzésben részesült személyek kezelhetik.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

Biztonsági utasítások

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET. ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

Elektromos fűnyírók biztonságos üzemeltetési intézkedései

edzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek használják a talajművelőt. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne használja a talajművelőt, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a harmadik feleket vagy azok tulajdonát érő balesetekért vagy kockázatokért.
- Viseljen védőfelszerelést. Munka közben mindig zárt orrú cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a talajművelőt mezítláb vagy nyitott orrú cipőben.

Készítmény

- A talajművelő gép használata közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.
- Gondosan ellenőrizze a használati területet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elrepülhet.
- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a gépet, hogy a kések, a késcsavarok és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. Az optimális működés és használat érdekében a kopott késeket és csavarokat készletenként cserélje ki, hogy megőrizze a gép egyensúlyát. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót sérülés vagy kopás szempontjából. Ha a tápkábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a csatlakozót. **NE ÉRINTSE MEG A HÁLÓZAT KÁBELÉT, MIELŐTT NEM KIHÚZZA A CSATLAKOZÓT A HÁLÓZATBÓL.** Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopott.

működés

- A talajművelőt csak nappal vagy jó mesterséges fényviszonyok mellett használja;
- Lejtőn mindig stabilan álljon;
- A talajművelőt gyalogolja, ne fusson;
- Lejtőn keresztben dolgozzon, ne fel és le rajta.
- Fokozott figyelmet javasolunk az irányváltáskor lejtőn;

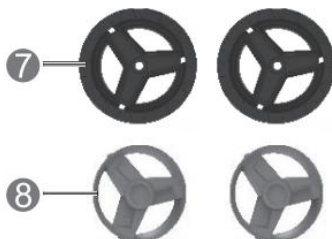
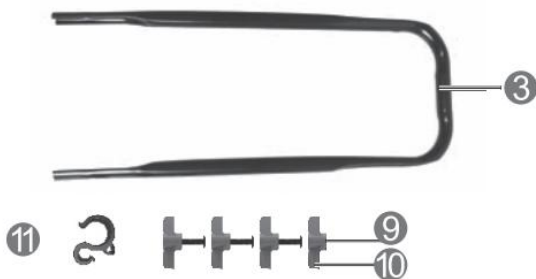
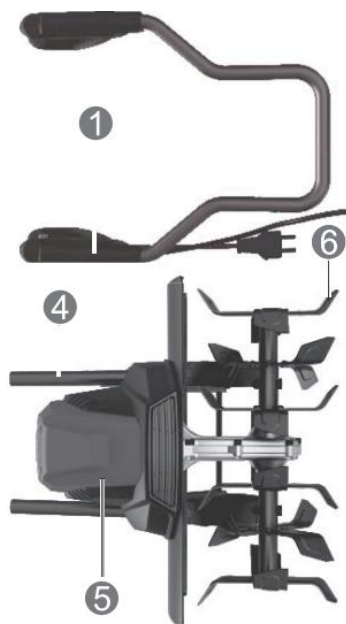
- f) Ne használja a talajművelőt túl meredek lejtőn;
 g) Legyen rendkívül óvatos hátramenetben vagy a kormányrúd maga felé húzásakor;
 h) Szállítás közben ne döntse meg a talajművelőgépet.
 i) Soha ne használja a talajművelőt hibás védőburkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.
 j) Óvatosan indítsa be a motort, kövesse az utasításokat, és tartsa távol a lábát a vágószerszámoktól.
 k) Ne helyezze a kezét vagy a lábát mozgó alkatrészek közelébe vagy alá.
 l) Ne szállítsa a talajművelőt bekapcsolt állapotban.
 m) Kapcsolja ki a talajművelőt, és húzza ki a konnektorból a csatlakozót. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 • Valahányszor elhagyja a gépet.
 • Az elzáródások eltávolítása előtt.
 • A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy bármilyen beavatkozása előtt.
 • Idegen tárgynak ütközés után. Ellenőrizze a talajművelőgépet sérülések szempontjából, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítja és használja a talajművelőgépet.
 n) Ha a talajművelőgép rendellenesen rezegni kezd, azonnal ellenőrizze:
 • ellenőrizze a sérüléseket
 • cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket
 • ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket

3. MŰSZAKI ADATOK

Motorteljesítmény	1600 W
Sebesség	380 fordulat/perc
Feszültség/Frekvencia	230V/50Hz
Kések száma	6*4
Munkaszélesség	450 mm
Munkamélység	220 mm
Kés átmérője	205 mm
Fék	elektronikus
Kerekek száma	2
Fogantyú rezgése	Bal fogantyú 0,968 m/s ² Jobb fogantyú 0,947 m/s ²
Nettó tömeg	10,3 kg
Bruttó súly	12 kg
Termékgarancia	24 hónap

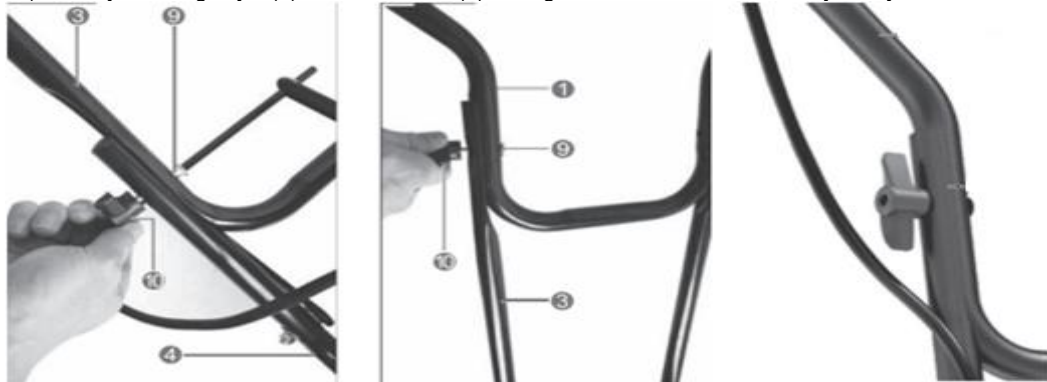
4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Munkafogantyú
2. Tápcsatlakozó/kábel
3. Kiváló támogatás
4. Alsó támasz
5. Motorház
6. Ásókések
7. Kerék
8. Kerékagy
- 9,10 Szárnyas anya
11. Kábelrögzítő
12. Be/Ki kapcsoló kioldógombja
13. Ki/be kapcsoló

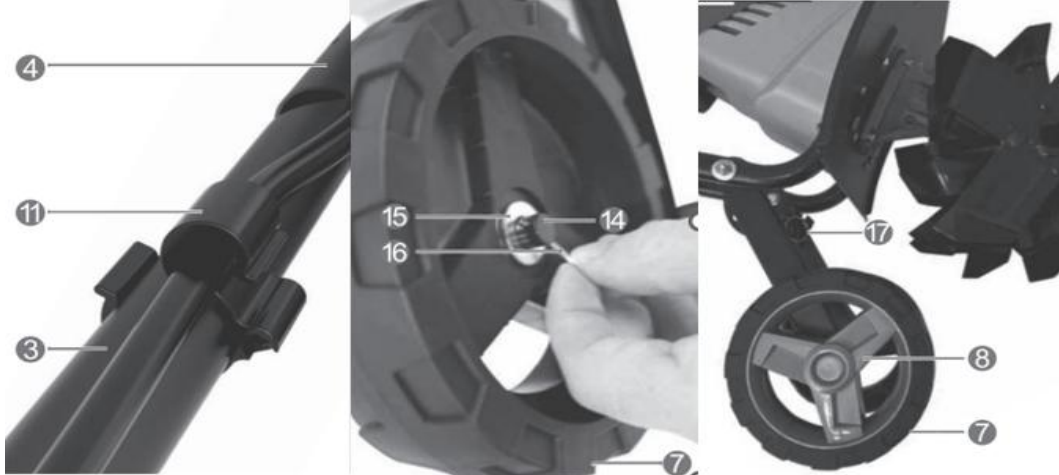


Összeszerelési útmutató

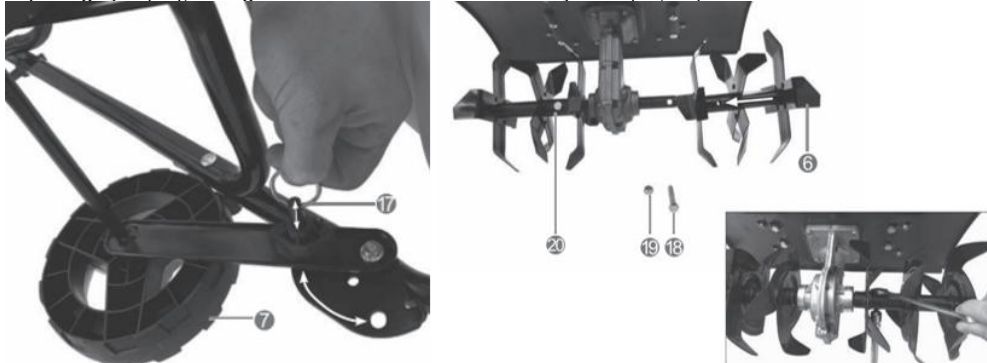
Szerelje fel a felső konzolt (3) az alsó konzolra (4), és rögzítse a csavarokkal és szárnyas anyákkal (9, 10). Szerelje fel a fogantyút (1) a felső konzolra (3), és rögzítse a csavarokkal és szárnyas anyákkal.



Rögzítse az elektromos kábelt a bilinccsel (11), szerelje fel a szállítókerekeket a tengelyre (14), és rögzítse azokat a mellékelt alátétekkel és biztosítócsapokkal, majd szerelje fel a kerékbőrításokat (8).



Rögzítse a szállítókerek-szerelvényt a csavarral (17), majd szerelje fel a marókéseket (6) a hajtótengelyre (20), és rögzítse azokat a csavarokkal és anyákkal (18, 19).



5. ÜZEMBE HELYEZÉS

A gép véletlen beindításának megakadályozása érdekében a fogantyú egy biztonsági gombbal (11) van felszerelve, amelyet előre kell nyomni a be/ki kapcsoló (12) kioldásához. A be/ki kapcsoló (12) elengedésekor a talajmaró leáll. Ismételje meg ezt a folyamatot néhányszor, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik. Az indítógomb megnyomása előtt fogja meg erősen a talajmaró mindkét fogantyúját.

Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási munkát végezne a talajművelőn, győződjön meg arról, hogy a talajművelő egység nem forog, és hogy az áramforrás le van választva.

Biztonsági okokból a talajművelőt 15 foknál nagyobb lejtőn nem szabad használni.

A gépet csak már fellazított talaj ásására használja. Nehéz talajon (köves, kemény stb.) végzett munka nagy rezgéseket okoz, és károsíthatja a gépet.



Óvatos!

A talajmaró-szerelvény a motor leállítása után még néhány másodpercig forog. Soha ne próbálja meg leállítani. Ha valaminek nekiütközik, azonnal állítsa le a talajmarót, és várja meg, amíg a talajmarók teljesen leállnak. Ezután ellenőrizze a gép állapotát. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Helyezze a tápkábelt a földre, a hálózati aljzat elé. Munka közben tartsa a távolságot a hálózati aljzattól és a tápkábeltől, hogy a talajmaró ne fusson át a kábelben.

Ne használjon sérült szigetelésű elektromos kábelt. Az ilyen kábelek életveszélyesek a sérült szigetelés miatt.

A tápfeszültségnek 230-240V/50Hz-nek kell lennie.

A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító kábelek keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek, a 25 m-nél hosszabbaknak pedig legalább 2,5 mm²-nek kell lennie.

A talajművelőgép áramellátását biztosító aljzatot 16 A-es biztosítékkal kell védeni.

Az elektromos berendezések bekötését és javítását csak engedéllyel rendelkező villanszerelők végezhetik.

6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAEHÁRÍTÁS

Tartsa tisztán az összes biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházat.

Minden használat után tisztítsa meg a talajművelőt. Használjon nedves ruhát és háztartási tisztítószeret.

Ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, mert ezek károsíthatják a gép műanyag alkatrészeit.

Győződjön meg róla, hogy nem kerül víz a gépbe. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

Ha túlzott szikra keletkezik a motortérben, vigye a gépet egy hivatalos RURIS szervizközpontba.

15 üzemóra után ajánlott ellenőrizni a reduktorban lévő zsír állapotát, és szükség esetén körülbelül 60 g mechanikus sebességváltókhöz alkalmas zsírral feltölteni.

BAJ

hiba	Lehetséges okok	JAVÍTÁS
A motor nem indul be.	Ki van kapcsolva az áram. A konnector hibás. A hosszabbító kábel sérült. A be-/kikapcsoló meghibásodott. A motorhoz vagy a kondenzátorhoz való csatlakozások le vannak választva. A marószerszám-egység elakadt.	Kapcsolja be a készüléket. Használjon másik aljzatot. Ellenőrizd a kábelt, cseréld ki, ha sérült. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal. Szükség esetén állítsa be a munkamélységet. Tisztítsa meg a házat, hogy a vágók szabadon foroghassanak.
A motor teljesítménye csökken.	A talaj túl kemény. Kopott szénkefék. A vágóegység elkopott.	Változtassa meg a munkamélységet. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal. Cserélje ki a vágóegységet.

Túlzott rezgés/zaj.	A vágóegység elkopott. Túl nagy a munkamélység.	Cserélje ki a vágóegységet. Állítsa be a munkamélységet.
A motor jár, de a vágókések nem forognak.	Hibás felszerelés	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal.

A berendezés biztonságos üzemállapotának biztosítása érdekében tartsa meghúzva az összes csavart és anyát. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és azok alkatrészeit a háztartási hulladékkal együtt! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról. Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak a következő jelzéseket kell figyelembe venniük.

az alábbiakban meghatározott elektromos hulladékok elszállítására vonatkozóan:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának (WEEE) nevezett hulladék gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága szolgáltatta. www.afm.ro Náluk van az Európai Unió folyóirata.

- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

Gépleírás: ELEKTROMOS KAPAGÉP feladata talajművelés és egyéb munkák végzése, a motoros kapa az alapvető energiaforrás, a késekkel és egyéb tartozékokkal ellátott talajmaró pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék sorozatszám: AADU00100001XXRUR160RE (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Termék: ELEKTROMOS KAPAGÉP

Modell: Ruris

Típus: 160 RE

Motor: Elektromos, egyfázisú

Teljesítmény: 1600 W

Munkaszélesség: 450 mm

Munkamélység: 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban A gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. **Kormányrendelet**, a **2006/42/EK sz. Irányelv** – biztonsági követelmények, az EN ISO 12100:2010 sz. Gépek, Biztonság szabvány, a **2005/88/EK sz. Irányelv által módosított 2000/14/EK sz. Irányelv**, az 1756/2006. sz. **Kormányrendelet** – a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, a **2014/30/EU sz. Elektromágneses összeférhetőségről szóló sz. Irányelv (487/2016. sz. Kormányrendelet** az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben), valamint a 2015/863/EU sz. Irányelvvel módosított, az elektromos és elektronikus berendezésekben található egyes veszélyes anyagok felhasználásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU sz. Irányelv 2. melléklete alapján tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem jelent veszélyt az életre, az egészségre, a munkavédelemre, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Motoros talajművelők, forgóboronák és hajtókerék(ek)re szerelt talajművelők. Biztonság

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei. 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Gépek biztonsága. Biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 2-77. rész: Gyalogkísérőti elektromos fűnyírók egyedi követelményei
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónába jutásának megakadályozására

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/ EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Háztartási és hasonló célú villamos készülékek elektromágneses mezőinek mérési módszerei az emberi expozíció tekintetében

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - Feszültségingadozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kitesztelésű ellátórendszerekben, fázisonként ≤ 16 A névleges áramerősségű és csatlakozási korlátozások nélküli berendezések esetében

SR EN ISO 3744:2011 - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréseivel

2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala

Irány 2014/30/EU irányelv – az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

A 2015/863/EU irányelvvel módosított, 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, 2. melléklet.

Márka és gyártó neve: NWEA Co. Ltd

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024.11.29.**

CE-jelölés iránti kérelem éve: **2024**

Regisztrációs szám: **1329/2024.11.29.**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin mérnök

főigazgató

SC RURIS IMPEX SRL



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató

Gépleírás: ELEKTROMOS KAPAGÉP feladata talajművelés és egyéb munkák végzése, a motoros kapa az alapvető energiaforrás, a késekkel és egyéb tartozékokkal ellátott talajmaró pedig a tényleges munkaeszköz.

Termék sorozatszám: AADU00100001XXRUR160RE (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Termék: ELEKTROMOS KAPAGÉP**Modell:** Ruris**Típus:** 160 RE**Motor :** Elektromos, egyfázisú**Teljesítmény:** 1600 W**Munkaszélesség:** 450 mm**Munkamélység** : 220 mm Mért

hangteljesítményszint: 92,6 dB(A) Garantált hangteljesítményszint: 93 dB(A)

A hangteljesítményszintet a TÜV Süd tanúsította az 50273668 008 számú, 2021.08.17-i tanúsítvánnyal, a 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, összhangban A gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. **Kormányrendelet, a 2006/42/EK sz. Irányelv** – biztonsági követelmények, az EN ISO 12100:2010 sz. Gépek, Biztonság szabvány, **a 2005/88/EK sz. Irányelv által módosított 2000/14/EK sz. Irányelv**, az 1756/2006. sz. Kormányrendelet – a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, **a 2014/30/EU sz. Elektromágneses összeférhetőségről szóló sz. Irányelv (487/2016. sz. Kormányrendelet** az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben), valamint a 2015/863/EU sz. Irányelvvel módosított, az elektromos és elektronikus berendezésekben található egyes veszélyes anyagok felhasználásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU sz. Irányelv 2. melléklete alapján tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem jelent veszélyt az életre, az egészségre, a munkavédelemre, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás méréssel
- **Egyéb használt szabványok vagy előírások:**
- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Specifikáció: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek. Érvényességi időszak: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024.11.29.**CE-jelölés iránti kérelem éve: **2024**Regisztrációs szám: **1330/2024.11.29.****Meghatalmazott személy és aláírás:**

Stroe Marius Catalin mérnök

főigazgató

SC RURIS IMPEX SRL

MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE RURIS 160RE



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU . GUIDE D'ASSEMBLAGE	5
5. MISE EN SERVICE	7
6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE	7
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	8

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Avertissement ! Risque de blessure pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Gardez vos distances.		Éteignez la machine et débranchez-la du secteur avant tout réglage, nettoyage ou si le câble est endommagé.
	Soyez prudent avec les cutters rotatifs. Gardez vos mains et vos pieds à distance pendant le fonctionnement de la machine.		Portez des gants de protection.
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.

	Ne pas exposer à la pluie		Utilisez des bottes ou des dispositifs de sécurité chaussures .
--	---------------------------	--	---

2.2. AVERTISSEMENTS

La motobineuse électrique a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout appareil motorisé, toute erreur ou négligence de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures.

LISEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION LE PRODUIT

Avertissement

Les émissions de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

La nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur repose sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel la machine est arrêtée et lorsqu'elle tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

Le timonier doit être utilisé en permanence en conformité avec les instructions du FABRICANT ÉTABLIES dans le manuel d'instructions .

Prudent:

Cette machine ne doit en aucun cas être utilisée par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. La motobineuse ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne qualifiée de manière équivalente afin d'éviter tout danger.

Consignes de sécurité

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Mesures de sécurité pour l'utilisation des tondeuses à gazon électriques

entraînement

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la barre franche. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais la barre franche lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels des tiers ou leurs biens sont exposés.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la barre franche pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.

Préparation

- Lors de l'utilisation de la barre, portez toujours un équipement de protection approprié.
- Inspectez soigneusement la zone d'utilisation et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant utilisation, inspectez visuellement la machine pour vérifier que les lames, les boulons de fixation et le système de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Pour un fonctionnement optimal, remplacez les lames et les boulons usés par lots afin de maintenir l'équilibre de la machine. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
- Avant utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne sont ni endommagés ni usés. Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement. NE

TOUCHEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé.

fonctionnement

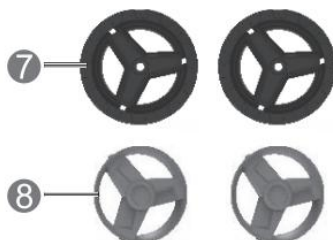
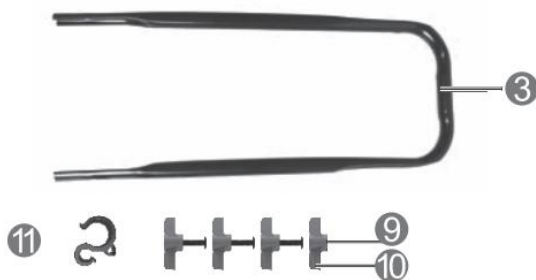
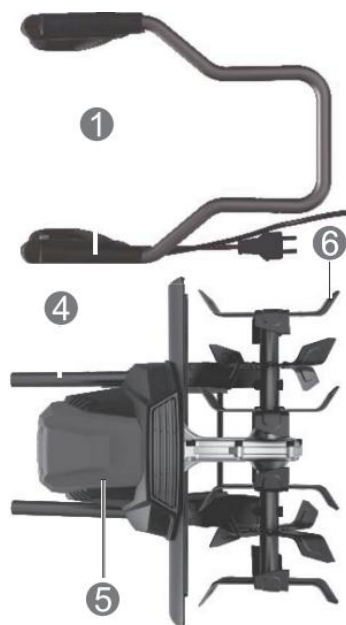
- a) N'utilisez la barre à mine que pendant la journée ou dans de bonnes conditions d'éclairage artificiel ;
- b) Maintenez toujours une position stable sur les pentes ;
- c) Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la barre de direction ;
- d) Travaillez en travers d'une pente, et non en montant et en descendant.
- e) Nous recommandons une attention particulière lors des changements de direction sur les pentes ;
- f) N'utilisez pas la fraise sur des pentes excessivement raides ;
- g) Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez le gouvernail vers vous ;
- h) Ne pas incliner le timon lors du transport.
- i) N'utilisez jamais la barre avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.
- j) Démarrez le moteur avec précaution, en suivant les instructions et en gardant vos pieds à distance des lames.
- k) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces mobiles.
- l) Ne transportez pas la barre lorsque l'alimentation est sous tension.
- m) Coupez l'alimentation du motoculteur et débranchez-le. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées :
 - Chaque fois que vous quittez la machine.
 - Avant de retirer les obstructions.
 - Avant toute vérification, nettoyage ou intervention sur l'appareil.
 - Après avoir heurté un objet étranger, vérifiez que la barre n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
- n) Si la barre commence à vibrer anormalement, vérifiez-la immédiatement :
 - vérifier les dommages
 - remplacer ou réparer tout composant endommagé
 - vérifier et resserrer les pièces desserrées

3. DONNÉES TECHNIQUES

puissance du moteur	1600W
Vitesse	380 tr/min
Tension/Fréquence	230 V/50 Hz
Nombre de couteaux	6*4
Largeur de travail	450 mm
Profondeur de travail	220 mm
diamètre du couteau	205 mm
Frein	électronique
Nombre de roues	2
Manipuler les vibrations	Poignée gauche 0,968 m/s ² Poignée droite 0,947 m/s ²
Poids net	10,3 kg
Poids brut	12 kg
Garantie du produit	24 mois

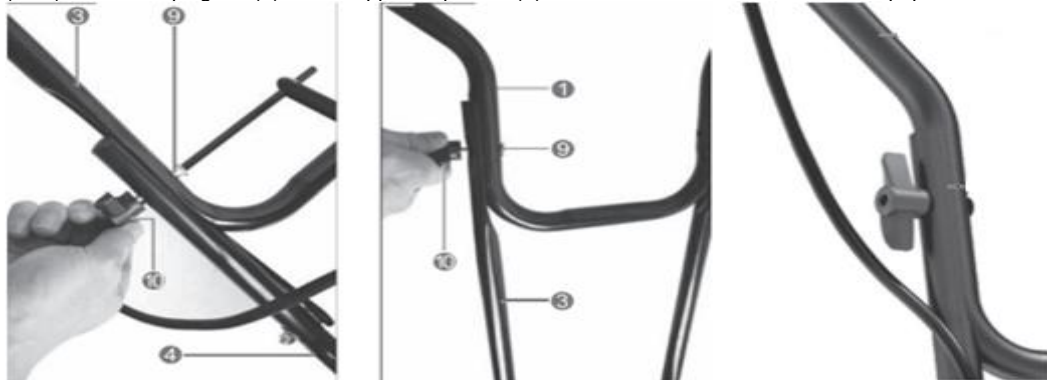
4. APERÇU . GUIDE D'ASSEMBLAGE

1. Poignée de travail
2. Prise/câble d'alimentation
3. Soutien supérieur
4. Support inférieur
5. Carter moteur
6. Fraises de terrassement
7. Roue
8. Enjoliveur
- Écrou papillon 9, 10
11. Serre-câble
12. Bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
13. Interrupteur marche/arrêt

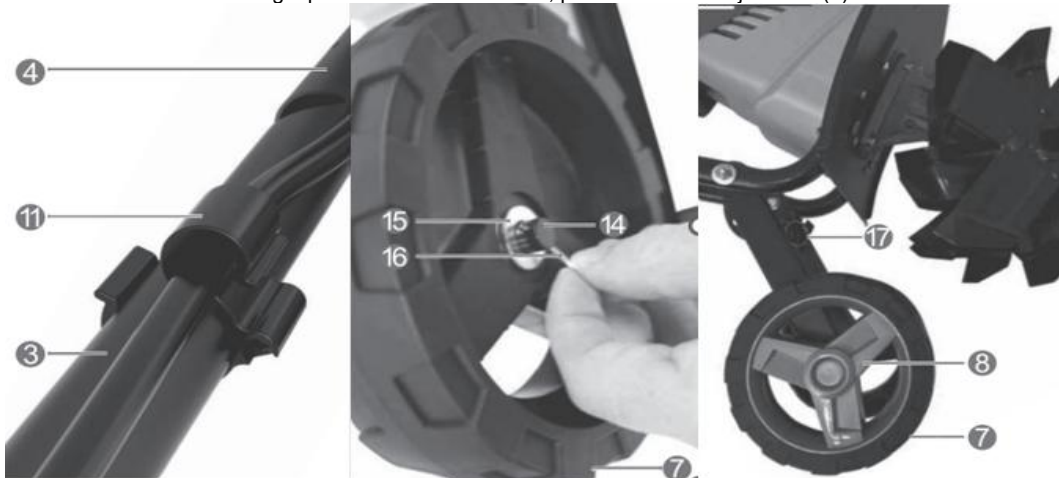


Guide d'assemblage

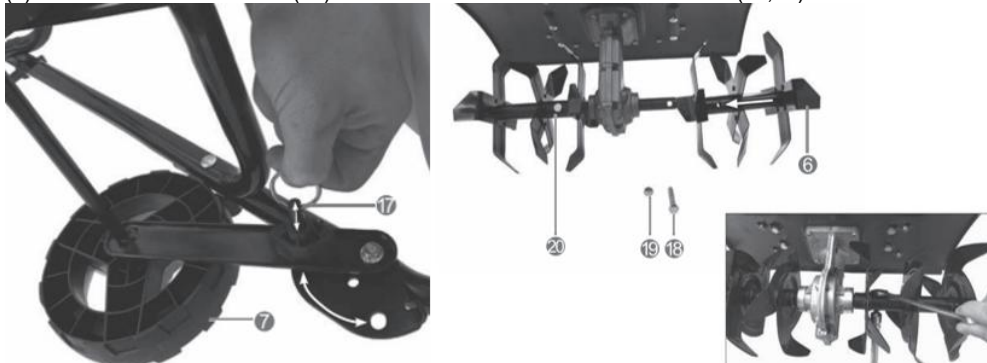
Montez le support supérieur (3) sur le support inférieur (4) et fixez-le avec les vis et les écrous papillon (9,10). Montez la poignée (1) sur le support supérieur (3) et fixez-la avec les vis et les écrous papillon.



Fixez le câble électrique à l'aide de la pince (11), montez les roues de transport sur l'essieu (14) et fixez-les avec les rondelles et les goupilles de sécurité fournies, puis montez les enjoliveurs (8).



Verrouillez l'ensemble de roue de transport avec le boulon (17), puis montez les fraises de creusement (6) sur l'arbre de transmission (20) et fixez-les avec les boulons et les écrous (18,19).



5. MISE EN SERVICE

Pour éviter tout démarrage accidentel de la machine, la poignée est équipée d'un bouton de sécurité (11) qu'il faut pousser vers l'avant pour déverrouiller l'interrupteur marche/arrêt (12).

Lorsque l'interrupteur marche/arrêt (12) est relâché, la motobineuse s'arrête. Répétez cette opération plusieurs fois pour vous assurer du bon fonctionnement de la machine. Avant d'appuyer sur le bouton de démarrage, tenez fermement les deux poignées de la motobineuse.

Avant d'effectuer toute réparation ou opération d'entretien sur la fraise, assurez-vous que le mécanisme de la fraise ne tourne pas et que la source d'alimentation est débranchée.

Pour des raisons de sécurité, la fraise ne peut pas être utilisée sur des pentes supérieures à 15 degrés.

N'utilisez la machine que pour creuser des sols déjà ameublés. Travailler dans des sols difficiles (pierreux, durs, etc.) provoque de fortes vibrations et peut endommager la machine.



Prudent!

Le bloc moteur continue de tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais de l'arrêter. En cas de choc, arrêtez immédiatement le motoculteur et attendez son arrêt complet. Vérifiez ensuite son état. Remplacez les pièces endommagées. Placez le câble d'alimentation au sol, devant la prise électrique. Pendant l'utilisation, maintenez une distance suffisante avec la prise et le câble d'alimentation afin d'éviter tout contact avec ce dernier.

N'utilisez pas de câble électrique dont l'isolation est endommagée. De tels câbles présentent un danger mortel en raison de l'isolation endommagée.

La tension d'alimentation doit être de 230-240 V/50 Hz.

Les rallonges jusqu'à 25 m de long doivent avoir une section transversale d'au moins 1,5 mm² et celles de plus de 25 m, d'au moins 2,5 mm².

La prise à partir de laquelle la barre est alimentée doit être protégée par un fusible de 16 A.

Les raccordements et les réparations des équipements électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens agréés.

6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité, les orifices de ventilation et le carter du moteur restent propres.

Nettoyez la motobineuse après chaque utilisation. Utilisez un chiffon humide et du détergent ménager. N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique de la machine.

Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans la machine. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Si des étincelles excessives apparaissent dans la zone du moteur, veuillez amener la machine dans un centre de service agréé RURIS.

Après 15 heures de fonctionnement, il est recommandé de vérifier l'état de la graisse dans le réducteur et de la compléter, si nécessaire, avec environ 60 g de graisse adaptée aux transmissions mécaniques.

INQUIÉTER

échec	Causes possibles	RÉPARER
Le moteur ne démarre pas.	Il n'y a plus de courant. La prise est défectueuse. La rallonge électrique est endommagée. Interrupteur marche/arrêt défectueux. Les connexions au moteur ou au condensateur sont déconnectées. L'ensemble de fraise est bloqué.	Mettez le courant. Utilisez une autre prise. Vérifiez le câble, remplacez-le s'il est endommagé. Contactez un centre de service RURIS agréé. Contactez un centre de service RURIS agréé. Ajustez la profondeur de travail si nécessaire. Nettoyez le carter pour que les fraises puissent tourner librement.

Les performances du moteur diminuent.	Le sol est trop dur. Balais de carbone usés. Le mécanisme de coupe est usé.	Modifier la profondeur de travail. Contactez un centre de service RURIS agréé. Remplacez le mécanisme de coupe.
Vibrations/bruit excessifs.	Le mécanisme de coupe est usé. Profondeur de travail trop importante.	Remplacez le mécanisme de coupe. Réglez la profondeur de travail.
Le moteur tourne, mais les lames ne tournent pas.	Équipement défectueux	Contactez un centre de service RURIS agréé.

Veillez à ce que toutes les vis et tous les écrous soient bien serrés afin de garantir le bon fonctionnement de l'équipement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions des directives gouvernementales (UE) n° 195/2005 et n° 5/2015 relatives à la protection de l'environnement, les consommateurs sont invités à prendre en compte les indications suivantes.

pour la livraison des déchets électriques, spécifiés ci-dessous :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte de chaque comté et par les centres de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Information fournie par l'Administration du Fonds environnemental www.afm.ro Ils possèdent le Journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : La motobineuse électrique sert au travail du sol et à d'autres tâches, la houe motorisée étant le composant énergétique de base, et la fraise rotative avec ses lames et autres accessoires constituant l'équipement de travail proprement dit.

Numéro de série du produit : AADU00100001XXRUR160RE (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Produit : MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE

Modèle : Ruris

Type : 160 RE

Moteur : Électrique, monophasé

Puissance : 1600 W

Largeur de travail : 450 mm

Profondeur de travail : 220 mm

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément Conformément au règlement GD 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines et à la sécurité, à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement GD 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret GD 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), et à la directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques

et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous certifions la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2011 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Machines agricoles et forestières. Motoculteurs équipés de fraises portées, de herse rotatives et de fraises sur la ou les roues motrices. Sécurité

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande liés à la sécurité

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-77 : Exigences particulières pour les tondeuses à gazon électriques à commande piétonne
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020 / EN 13857:2020 - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses.

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Méthodes de mesure des champs électromagnétiques émis par les appareils électriques à usage domestique et analogue en ce qui concerne l'exposition humaine

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils analogues. Partie 1 : Émissions

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de distribution basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Directive 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2.

Marque et nom du fabricant : NWEA Co. Ltd

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, le 29 novembre 2024**

Année de demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1329/29.11.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

CE DE CONFORMITÉ**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : La **motobineuse électrique** sert au travail du sol et à d'autres tâches, la houe motorisée étant le composant énergétique de base, et la fraise rotative avec ses lames et autres accessoires constituant l'équipement de travail proprement dit.

Numéro de série du produit : AADU00100001XXRUR160RE (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Produit : MOTOBINEUSE ÉLECTRIQUE**Modèle :** Ruris**Type :** 160 RE**Moteur :** Électrique, monophasé**Puissance :** 1600 W**Largeur de travail :** 450 mm**Profondeur de travail :** 220 mm Niveau de

puissance acoustique mesuré : 92,6 dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par TÜV Sud sous le numéro de certificat 50273668 008 du 17.08.2021, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément Conformément au règlement GD 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité, à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines et à la sécurité, à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE, au règlement GD 1756/2006 relatif à la limitation des émissions sonores dans l'environnement, à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret GD 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), et à la directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous certifions la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Autres normes ou spécifications utilisées :**
- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Spécifications : Cette déclaration est conforme à l'original. Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, le 29 novembre 2024**Année de demande de marquage CE : **2024**Numéro d'enregistrement : **1330/29.11.2024****Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

Ηλεκτρικό φρέζα RURIS 160RE



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ . ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	5
5. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	7
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	8

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προσοχή! Κίνδυνος!		Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από μων κοντά στο μηχάνημα.
	Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις.		Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, καθαρισμό ή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
	Να είστε προσεκτικοί με τα περιστροφικά κοπτικά. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το μηχάνημα ενώ λειτουργεί.		Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα βρίσκεται σε χρήση, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά από αντικείμενα που εκτοξεύονται στον αέρα, καθώς και μέσα προστασίας

			ακοής, όπως ακουστικά μονωμένο κράνος.
	Μην εκθέτετε σε βροχή .		Χρησιμοποιήστε μπότες ή ασφάλεια παπούτσια .

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το Ηλεκτρικό φρέζα έχει σχεδιαστεί για χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλούς λειτουργίας που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όπως συμβαίνει με κάθε τύπο ηλεκτρικού εξοπλισμού, οποιοδήποτε σφάλμα ή αμέλεια εκ μέρους του χειριστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Προειδοποίηση

Οι εκπομπές κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Η ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασίζεται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το μηχάνημα είναι σταματημένο και όταν βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί, εκτός από τον χρόνο εκκίνησης).

το πηδάλιο πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σύμφωνα με τις προδιαγραφές με οδηγίες που ορίζονται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο οδηγιών .

Προσεκτικός:

Αυτό το μηχάνημα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το μηχάνημα. Ο χειρισμός της μηχανοκίνητης σκαπτικής μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με κατάλληλη εκπαίδευση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Οδηγίες ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Μέτρα ασφαλείας για τη λειτουργία ηλεκτρικών χλοοκοπτικών μηχανών εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπτε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το χειριστήριο. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πηδάλιο όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους στους οποίους εκτίθενται τρίτοι ή η περιουσία τους.
- Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα κλειστά παπούτσια και μακριά παντελόνια κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το τιμόνι ξυπόλυτοι ή φορώντας παπούτσια με ανοιχτά δάχτυλα.

Παρασκευή

- Κατά τη χρήση του λαγουδέρας, να φοράτε πάντα τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή χρήσης και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευθούν από το μηχάνημα.

γ) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε οπτικά το μηχανήμα για να βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, τα μπουλόνια της λεπίδας και το σύστημα κοπής δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Για βέλτιστη λειτουργία και χρήση, αντικαθιστάτε τις φθαρμένες λεπίδες και τα μπουλόνια σε σει για να διατηρήσετε την ισορροπία του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.

δ) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης για τυχόν ζημιές ή φθορές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο.

Λειτουργία

α) Χρησιμοποιήστε το πηδάλιο μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή σε καλές συνθήκες τεχνητού φωτισμού.

β) Να διατηρείτε πάντα σταθερή θέση σε πλαγιές.

γ) Περιπατήστε, μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το τιμόνι.

δ) Εργαστείτε κατά μήκος μιας πλαγιάς, όχι πάνω-κάτω.

ε) Συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές.

στ) Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.

ζ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το τιμόνι προς το μέρος σας.

η) Μην γέρνετε το τιμόνι κατά τη μεταφορά του.

ι) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς συστήματα ασφαλείας.

ι) Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά, ακολουθώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια σας μακριά από τα εργαλεία κοπής.

κ) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη.

λ) Μην μεταφέρετε το τιμόνι όσο είναι ενεργοποιημένο το ρεύμα.

μ) Απενεργοποιήστε το τιμόνι και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς:

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχανήμα.

- Πριν από την αφαίρεση μπλοκαρισμάτων.

- Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή.

- Αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε το τιμόνι για τυχόν ζημιές και κάντε τυχόν απαραίτητες επισκευές πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία και το χρησιμοποιήσετε.

ν) Εάν το τιμόνι αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε το αμέσως:

- ελέγξτε για ζημιές

- αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα

- ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα

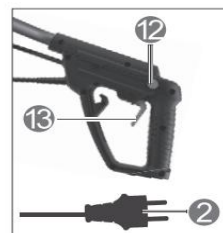
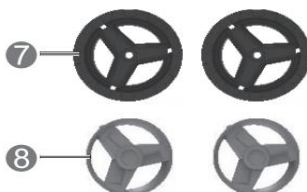
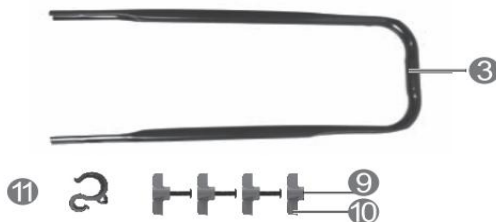
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ισχύς κινητήρα	1600W
Ταχύτητα	380 σ.α.λ.
Τάση/Συχνότητα	230V/50Hz
Αριθμός μαχαιριών	6*4
Πλάτος εργασίας	450 χιλιοστά
Βάθος εργασίας	220 χιλιοστά
Διάμετρος μαχαιριού	205 χιλιοστά
Φρένο	ηλεκτρονικός
Αριθμός τροχών	2
Χειριστείτε τους κραδασμούς	Αριστερή λαβή 0,968 m/s ² Δεξιά λαβή 0,947 m/s ²

Καθαρό βάρος	10,3 κιλά
Μικτό βάρος	12 κιλά
Εγγύηση προϊόντος	24 μήνες

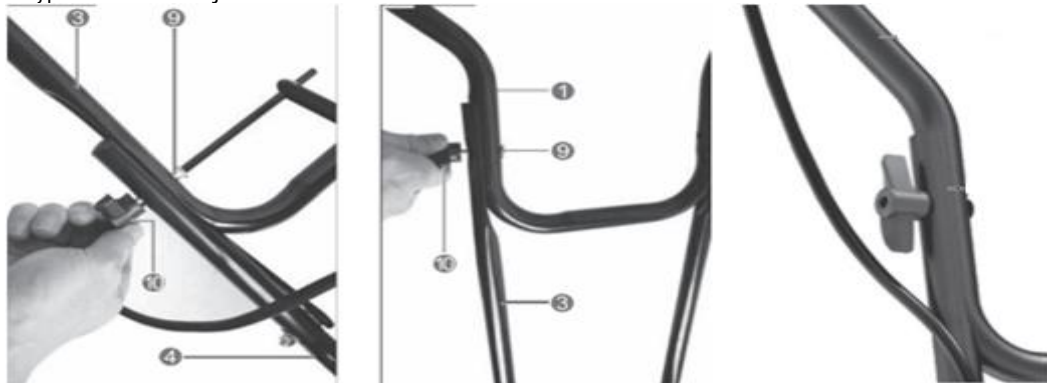
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ . ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Λαβή εργασίας
2. Βύσμα/καλώδιο τροφοδοσίας
3. Ανώτερη υποστήριξη
4. Χαμηλότερη υποστήριξη
5. Κέλυφος κινητήρα
6. Κόφτες σκαψίματος
7. Τροχός
8. Κάλυμμα τροχού
- 9,10 Παξιμάδι πεταλούδας
11. Σφιγκτήρας καλωδίου
12. Κουμπί απελευθέρωσης διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
13. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

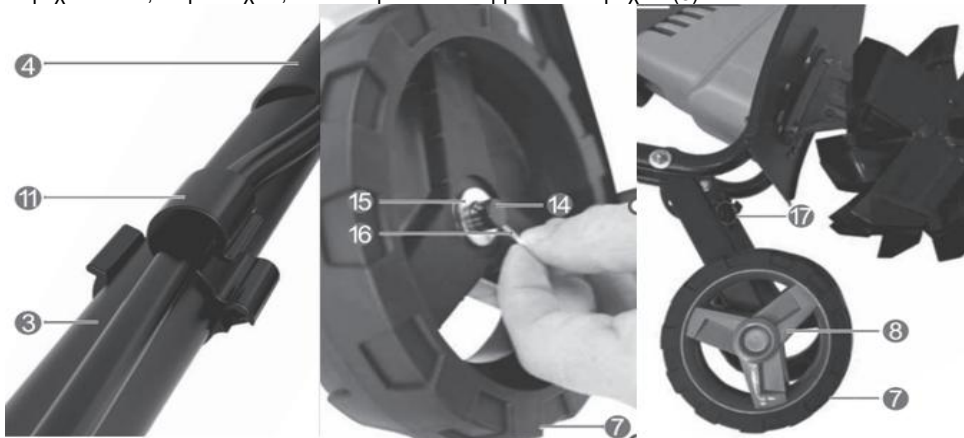


Οδηγός συναρμολόγησης

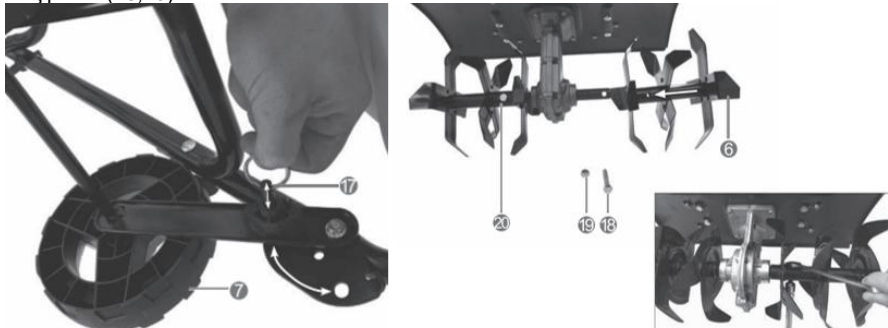
Τοποθετήστε την άνω βάση (3) στην κάτω βάση (4) και ασφαλίστε την με τις βίδες και τα παξιμάδια-πεταλούδες (9,10). Τοποθετήστε τη λαβή (1) στην άνω βάση (3) και ασφαλίστε την με τις βίδες και τα παξιμάδια-πεταλούδες.



Στερεώστε το ηλεκτρικό καλώδιο χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα (11), τοποθετήστε τους τροχούς μεταφοράς στον άξονα (14) και ασφαλίστε τους με τις ροδέλες και τους πείρους ασφαλείας που παρέχονται και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα καλύμματα των τροχών (8).



Ασφαλίστε το συγκρότημα του τροχού μεταφοράς με τη βίδα (17) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα κοπτικά εργαλεία εκσκαφής (6) στον άξονα μετάδοσης κίνησης (20) και ασφαλίστε τα με τις βίδες και τα παξιμάδια (18,19).



5. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος, η λαβή είναι εξοπλισμένη με ένα κουμπί ασφαλείας (11), το οποίο πρέπει να πιεστεί προς τα εμπρός για να ξεκλειδώσει ο διακόπτης on/off (12). Όταν ο διακόπτης on/off (12) απελευθερωθεί, το τιμόνι σταματά. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές για να βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα λειτουργεί σωστά. Πριν πατήσετε το κουμπί εκκίνησης, πιάστε σταθερά και τις δύο λαβές του τιμονιού.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης στο τιμόνι, βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα του τιμονιού δεν περιστρέφεται και ότι η πηγή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη.

Για λόγους ασφαλείας, το πηδάλιο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κλίσεις μεγαλύτερες από 15 μοίρες.

Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα μόνο για να σκάψετε ήδη χαλαρό έδαφος. Η εργασία σε δύσκολο έδαφος (πετρώδες, σκληρό κ.λπ.) προκαλεί ισχυρούς κραδασμούς και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.



Προσεκτικός!

Το σύστημα χειρισμού περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα αφού σβήσει ο κινητήρας. Μην προσπαθήσετε ποτέ να το σταματήσετε. Εάν χτυπήσετε κάποιο αντικείμενο, σταματήστε αμέσως το χειριστήριο και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς τα χειριστήρια. Στη συνέχεια, ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο έδαφος μπροστά από την πρίζα. Κατά την εργασία, διατηρείτε απόσταση από την πρίζα και το καλώδιο τροφοδοσίας, ώστε το χειριστήριο να μην περνάει πάνω από το καλώδιο.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο με κατεστραμμένη μόνωση. Τέτοια καλώδια είναι απειλητικά για τη ζωή λόγω κατεστραμμένης μόνωσης.

Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι 230-240V/50Hz.

Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή τουλάχιστον 1,5 mm², και αυτά άνω των 25 m, τουλάχιστον 2,5 mm².

Η πρίζα από την οποία τροφοδοτείται το πηδάλιο πρέπει να προστατεύεται από ασφάλεια 16 A.

Οι συνδέσεις και οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Διατηρείτε όλες τις συσκευές ασφαλείας, τις οποίες εξαιρισμού και το περίβλημα του κινητήρα καθαρά.

Καθαρίζετε το τιμόνι μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και οικιακά απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του μηχανήματος.

Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη μηχανή. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν εμφανιστούν υπερβολικοί σπινθήρες στην περιοχή του κινητήρα, μεταφέρετε το μηχανήμα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

Μετά από 15 ώρες λειτουργίας, συνιστάται να ελέγξετε την κατάσταση του γράσου στον μειωτήρα και να συμπληρώσετε, εάν είναι απαραίτητο, με περίπου 60 g γράσου κατάλληλου για μηχανικά κιβώτια ταχυτήτων.

ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ

αποτυχία	Πιθανές αιτίες	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Η τροφοδοσία ρεύματος είναι απενεργοποιημένη. Η πρίζα είναι ελαττωματική. Το καλώδιο επέκτασης είναι κατεστραμμένο. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ελαττωματικός. Οι συνδέσεις με τον κινητήρα ή τον πυκνωτή αποσυνδέονται.	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία. Χρησιμοποιήστε διαφορετική πρίζα. Ελέγξτε το καλώδιο, αντικαταστήστε το εάν είναι κατεστραμμένο. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το βάθος εργασίας. Καθαρίστε το περίβλημα έτσι

	Το συγκρότημα φρέζας είναι μπλοκαρισμένο.	ώστε οι κοπτήρες να περιστρέφονται ελεύθερα.
Η απόδοση του κινητήρα μειώνεται.	Το έδαφος είναι πολύ σκληρό. Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα. Το συγκρότημα κοπής είναι φθαρμένο.	Αλλάξτε το βάθος εργασίας. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS. Αντικαταστήστε το συγκρότημα κοπής.
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος.	Το συγκρότημα κοπής είναι φθαρμένο. Το βάθος εργασίας είναι πολύ μεγάλο.	Αντικαταστήστε το συγκρότημα κοπής. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
Ο κινητήρας λειτουργεί , αλλά οι κόφτες δεν περιστρέφονται.	Ελαττωματικός εξοπλισμός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

Διατηρείτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια σφιχτά για να διασφαλίσετε ότι ο εξοπλισμός βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.



Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με τα ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα λάβουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις.

για την παράδοση ηλεκτρικών αποβλήτων, όπως ορίζεται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ ξεχωριστά.

- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Συλλογής σε κάθε κομητεία και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες που παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro Έχουν το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν τα ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που αναφέρονται παραπάνω.

8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή μηχανήματος: Το Ηλεκτρικό φρέζα έχει τον ρόλο της καλλιέργειας του εδάφους και άλλων εργασιών, με την μηχανοκίνητη σκαπτική να αποτελεί το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το περιστροφικό σκαπτικό με τα μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ να αποτελεί τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADU00100001XXRUR160RE (όπου το ΑΑ αντιστοιχεί τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: Ηλεκτρικό φρέζα

Μοντέλο: Ruris

Τύπος: 160 RE

Κινητήρας : Ηλεκτρικός, μονοφασικός

Ισχύς: 1600W

Πλάτος εργασίας: 450 mm

Βάθος εργασίας : 220 mm

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα, Ασφάλεια, την Οδηγία 2000/14/EK όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/EK , την GD 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, την Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), την Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν αποτελεί κίνδυνο για τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια στην εργασία και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Μηχανοκίνητες καλλιεργητικές μηχανές εξοπλισμένες με τοποθετημένα σκαπτικά, μηχανοκίνητες σβάρνες και σκαπτικά στον/στους κινητήρι/ους τροχούς. Ασφάλεια

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Μέρη συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 2-77: Ειδικές απαιτήσεις για ηλεκτρικές χλοοκοπτικές μηχανές που λειτουργούν με πεζό χειρισμό EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποτροπή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες.

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Μέθοδοι μέτρησης ηλεκτρομαγνητικών πεδίων από ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή και παρόμοια χρήση όσον αφορά την ανθρώπινη έκθεση

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπές

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ατρωσία. Πρότυπο οικονέειας προϊόντων

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (ΗΜΣ) - Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεων τάσης και τρεμοπαίγματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

Κατεύθυνση 2014/30/EE - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019).

Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: NWEA Co. Ltd

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 29.11.2024**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός καταχώρισης: **1329/29.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής

SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού

Παραγωγή

Περιγραφή μηχανήματος: Το **Ηλεκτρικό φρέζα** έχει τον ρόλο της καλλιέργειας του εδάφους και άλλων εργασιών, με την μηχανοκίνητη σκαπτική να αποτελεί το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το περιστροφικό σκαπτικό με τα μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ να αποτελεί τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADU00100001XXRUR160RE (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: Ηλεκτρικό φρέζα

Μοντέλο: Ruris

Τύπος: 160 RE

Ισχύς: 1600W

Κινητήρας : Ηλεκτρικός, μονοφασικός

Πλάτος εργασίας: 450 mm

Βάθος εργασίας : 220 mm Μετρούμενη

στάθμη ηχητικής ισχύος: 92.6 dB(A) Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 93 dB(A)

Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από την TUV Sud μέσω του Πιστοποιητικού Αρ. 50273668 008 της 17.08.2021, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ και του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, **την Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα, Ασφάλεια, **την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ**, την GD 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, **την Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη 2019), **την Οδηγία 2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, δεν αποτελεί κίνδυνο για τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια στην εργασία και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση
- **Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:**
- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Προδιαγραφές: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο. Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 29.11.2024**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός καταχώρισης: **1330/29.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής

SC RURIS IMPEX SRL



Електрическа мотофреза RURIS 160RE



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	5
5. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	8

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт от RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! Опасност!		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	Внимание! Спазвайте дистанция.		Изключете машината и извадете щепсела от контакта, преди да правите каквито и да е настройки, почистване или ако кабелът е повреден.
	Бъдете внимателни с ротационните ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.		Носете защитни ръкавици.
	Прочетете инструкцията за употреба преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, хвърляни във въздуха, както и средства за защита на слуха, като например шумоизолирана каска.

	Не излагайте на дъжд .		Използвайте ботуши или предпазни средства обувки .
--	------------------------	---	--

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Електрическият мотофрез е проектиран да се използва в съответствие с инструкциите за безопасна работа, посочени в това ръководство. Както при всеки вид електрическо оборудване, всяка грешка или небрежност от страна на оператора може да доведе до нараняване.

ВИНАГИ ЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОДУКТЪТ

Предупреждение

Емисиите на вибрации по време на действителна употреба на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност, в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Необходимостта от определяне на мерки за безопасност за защита на оператора се основава на оценка на експозицията при реални условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато машината е спряна и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за стартиране).

мотофрезата трябва да се използва винаги в съответствие с инструкции, УСТАНОВЕНИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ в ръководството за употреба .

Внимание:

Тази машина НЕ ТРЯБВА да се използва от деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.

Не позволявайте на деца да играят с машината. Мотоблокът трябва да се управлява само от лица с подходящо обучение.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Инструкции за безопасност

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ГО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Мерки за безопасна работа с електрически косачки за трева обучение

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилната употреба на машината.
- б) Никога не позволявайте на деца или лица, непознати с инструкциите, да използват мотофрезата. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- в) Никога не използвайте мотофрезата, докато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- г) Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или рискове, на които са изложени трети страни или тяхното имущество.
- д) Носете предпазни средства. Винаги носете затворени обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте мотофрезата боси или с отворени обувки.

Подготовка

- а) Докато използвате мотофрезата, винаги носете подходящи предпазни средства.
- б) Внимателно огледайте зоната на употреба и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината.
- в) Преди употреба, проверете визуално машината, за да се уверите, че ножовете, болтовете на ножовете и режещият механизъм не са износени или повредени. За оптимална работа и употреба, сменяйте износените ножове и болтове в комплект, за да поддържате баланса на машината. Сменете повредените или нечетливите етикети.
- г) Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителния кабел за повреди или износване. Ако захранващият кабел се повреди по време на употреба, незабавно го изключете от контакта. НЕ

ДОКОСВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ, ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ КОНТАКТА. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или износен.

функциониране

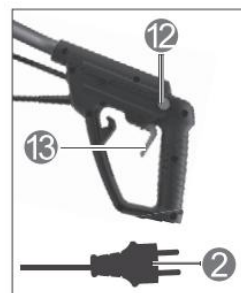
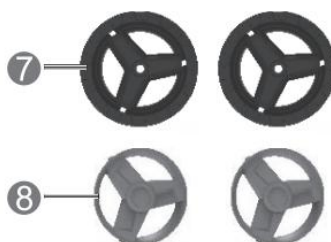
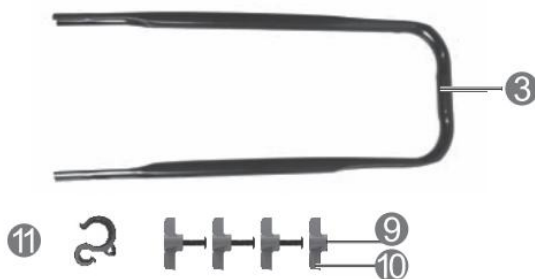
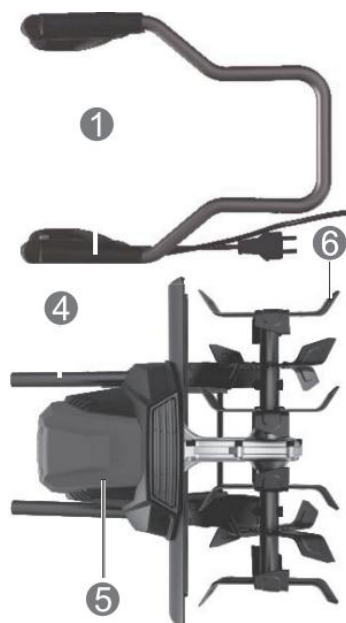
- а) Използвайте мотофрезата само през деня или при добри условия на изкуствена светлина;
- б) Винаги поддържайте стабилна позиция по склоновете;
- в) Ходете, не бягайте, когато използвате лоста;
- г) Работете напречно по склона, а не нагоре и надолу по него.
- д) Препоръчваме специално внимание при смяна на посоката по склонове;
- ф) Не използвайте мотофрезата на прекалено стръмни склонове;
- ж) Бъдете изключително внимателни, когато се движите назад или дърпате лоста за управление към себе си;
- з) Не наклоняйте мотофрезата по време на транспортиране.
- и) Никога не използвайте мотофрезата с дефектни предпазители или без предпазни устройства.
- й) Стартирайте двигателя внимателно, като следвайте инструкциите и държете краката си далеч от режещите инструменти.
- к) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части.
- л) Не транспортирайте мотофрезата, докато захранването е включено.
- м) Изключете мотофрезата и я извадете от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели:
 - Винаги, когато напускате машината.
 - Преди отстраняване на запушвания.
 - Преди проверка, почистване или каквато и да е интервенция по устройството.
 - След удар в чужд предмет. Проверете мотофрезата за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате отново и да я използвате;
- н) Ако мотофрезата започне да вибрира необичайно, проверете я незабавно:
 - проверете за повреди
 - подменете или поправете всички повредени компоненти
 - проверете и затегнете всички разхлабени части

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност на двигателя	1600W
Скорост	380 об/мин
Напрежение/Честота	230V/50Hz
Брой ножове	6*4
Работна ширина	450 мм
Работна дълбочина	220 мм
Диаметър на ножа	205 мм
Спирачка	електронен
Брой колела	2
Вибрацията на дръжката	Лява дръжка 0,968 м/с ² Дясна дръжка 0,947 м/с ²
Нетно тегло	10,3 кг
Бруто тегло	12 кг
Гаранция на продукта	24 месеца

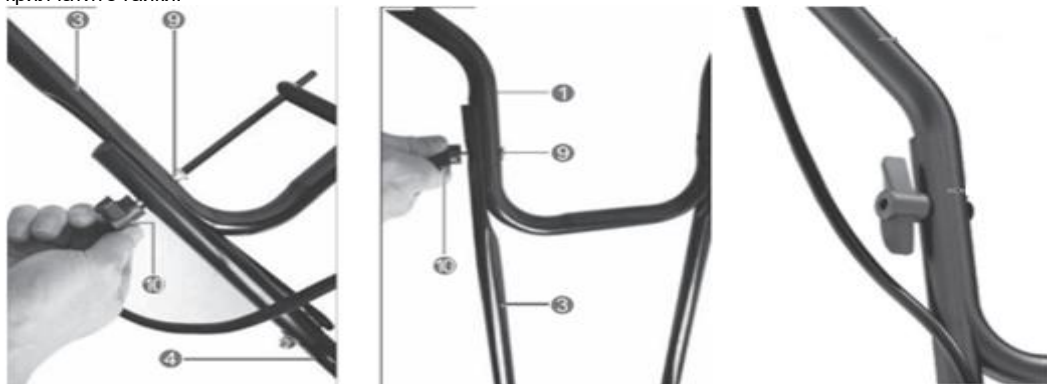
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Работна дръжка
2. Захранващ щепсел/кабел
3. Превъзходна поддръжка
4. Долна опора
5. Корпус на двигателя
6. Фрези за копаене
7. Колело
8. Капак на колелото
- 9,10 Крилчата гайка
11. Скоба за кабел
12. Бутон за освобождаване на превключвателя за включване/изключване
13. Превключвател за включване/изключване



Ръководство за сглобяване

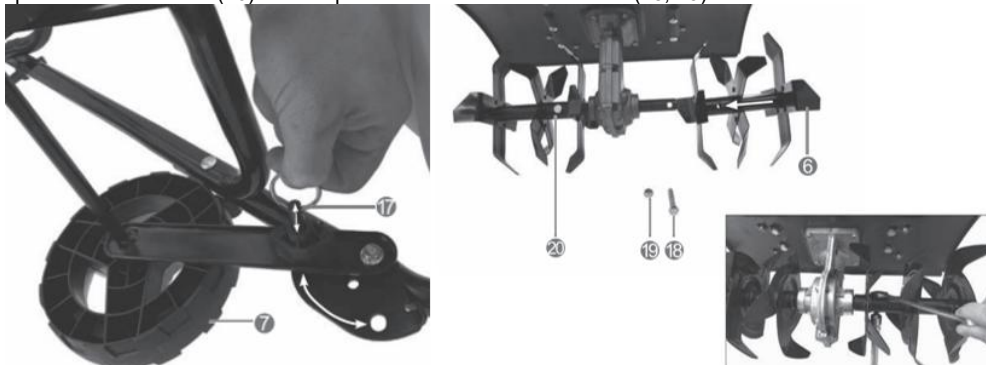
Монтирайте горната скоба (3) върху долната скоба (4) и я закрепете с винтовете и крилчатите гайки (9, 10). Монтирайте дръжката (1) върху горната скоба (3) и я закрепете с винтовете и крилчатите гайки.



Фиксирайте електрическия кабел със скобата (11), монтирайте транспортните колела на оста (14) и ги закрепете с предоставените шайби и предпазни щифове, след което монтирайте капаците на колелата (8).



Заклучете транспортното колело с болта (17), след което монтирайте копаещите ножове (6) върху трансмисияния вал (20) и ги закрепете с болтовете и гайките (18, 19).



5. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За да се предотврати случайно стартиране на машината, дръжката е снабдена с предпазен бутон (11), който трябва да се натисне напред, за да се отключи превключвателят за включване/изключване (12). Когато превключвателят за включване/изключване (12) се освободи, лостът за управление спира.

Повторете този процес няколко пъти, за да се уверите, че машината работи правилно. Преди да натиснете бутона за стартиране, хванете здраво двете дръжки на лоста за управление.

Преди да извършите каквито и да е ремонтни или поддържащи работи по мотофрезата, уверете се, че монтажът на мотофрезата не се върти и че захранването е изключено.

От съображения за безопасност, мотофрезата не може да се използва на склонове с наклон по-голям от 15 градуса.

Използвайте машината само за копаене на вече разрохкана почва.

Работата върху трудна почва (камениста, твърда и др.) причинява силни вибрации и може да повреди машината.



Внимание!

Монтажният блок на лоста се върти няколко секунди след спиране на двигателя. Никога не се опитвайте да го спрете. Ако ударите предмет, спрете лоста незабавно и изчакайте лоста да напълно. След това проверете състоянието на машината. Сменете всички повредени части.

Поставете захранващия кабел на земята пред контакта. Когато работите, дръжте разстояние от контакта и захранващия кабел, така че лоста да не преминава през него.

Не използвайте електрически кабел с повредена изолация. Такива кабели са животозастрашаващи поради повредена изолация.

Захранващото напрежение трябва да бъде 230-240V/50Hz.

Удължителните кабели с дължина до 25 м трябва да имат напречно сечение най-малко 1,5 мм² · а тези над 25 м - най-малко 2,5 мм².

Контактът, от който се захранва мотофрезата, трябва да бъде защитен с предпазител 16 А.

Свързване и ремонти на електрическо оборудване могат да се извършват само от оторизирани електротехници.

6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Поддържайте всички предпазни устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя чисти. Почиствайте мотофрезата след всяка употреба. Използвайте влажна кърпа и домакински препарати. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на машината.

Уверете се, че в машината не попада вода. Попадането на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.

Ако в областта на двигателя се появят прекомерни искри, занесете машината в оторизиран сервизен център на RURIS.

След 15 часа работа се препоръчва да се провери състоянието на греста в редуктора и да се долее, ако е необходимо, с приблизително 60 г грес, подходяща за механични трансмисии.

ПРОБЛЕМИ

неуспех	Възможни причини	ПОКРИВАНЕ
Двигателят не стартира.	Захранването е изключено. Контактът е дефектен. Удължителният кабел е повреден. Дефектен превключвател за включване/изключване. Връзките към двигателя или кондензатора са прекъснати. Фрезовият възел е блокиран.	Включете захранването. Използвайте различен контакт. Проверете кабела, сменете го, ако е повреден. Свържете се с оторизиран сервизен център на RURIS. Свържете се с оторизиран сервизен център на RURIS. Ако е необходимо, регулирайте работната дълбочина. Почистете

		корпуса, така че ножовете да се въртят свободно.
Производителността на двигателя намалява.	Почвата е твърде твърда. Износени въглеродни четки. Режещият механизъм е износен.	Променете работната дълбочина. Свържете се с оторизиран сервизен център на RURIS. Сменете режещия механизъм.
Прекомерна вибрация/шум.	Режещият механизъм е износен. Работната дълбочина е твърде голяма.	Сменете режещия механизъм. Регулирайте работната дълбочина.
Моторът работи, но ножовете не се въртят.	Дефектна предавка	Свържете се с оторизиран сервизен център на RURIS.

Поддържайте всички винтове и гайки стегнати, за да осигурите безопасно работно състояние на оборудването. Сменяйте износените или повредени части.



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части заедно с битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания

за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО разделно.

- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани за събиране на ОЕЕО. Информация, предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда www.afm.ro Те имат списанието на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране.

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на машината: ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОТОФРЕЗА ролята на почвообработка и други работи, като моторната мотика е основният енергиен компонент, а ротационната фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване.

Сериен номер на продукта: AADU00100001XXRUR160RE (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

Продукт: ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОТОФРЕЗА

Модел: Рурис

Тип: 160 RE

Мотор : Електрически, еднофазен

Мощност: 1600 W

Работна ширина: 450 mm

Работна дълбочина : 220 mm

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие В съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини, Сигурност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО , GD 1756/2006 - за ограничаване на шумовите емисии в околната среда, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не представлява опасност за живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху... среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Земеделска и горска техника. Моторни култиватори, оборудвани с монтирани фрези, брани и фрези на задвижващото(ите) колело(а). Безопасност

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Безопасност на машините - Части, свързани с безопасността, на системи за управление - Част 1: Общи принципи на проектиране

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Безопасност на машините. Функционална безопасност на системите за управление, свързани с безопасността

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Битови и подобни електрически уреди - Безопасност - Част 2-77: Специфични изисквания за електрически косачки за трева, задвижвани от водач
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Безопасност на машините. Безопасностни разстояния за предотвратяване на навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Битови и подобни електрически уреди - Безопасност - Част 1: Общи изисквания

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Методи за измерване на електромагнитни полета от електрически уреди за битови и подобни цели по отношение на облъчването на хора

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисии

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост на смущения. Стандарт за продуктово семейство

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-2: Граници - Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудване ≤ 16 А на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-3: Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковоолтови електрозахранващи системи, за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и неподлежащо на ограничения за свързване

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане

Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Емисии на шум във външна среда

Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/ЕС - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);

Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, приложение 2.

Марка и име на производителя: NWEA Co. Ltd

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 29.11.2024 г.**

Година на подаване на заявление за маркировка CE: **2024**

Регистрационен номер: **1329/29.11.2024**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Щрое Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на машината: ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОТОФРЕЗА аима ролята на почвообработка и други работи, като моторната мотика е основният енергиен компонент, а ротационната фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване.

Сериен номер на продукта: AADU00100001XXRUR160RE (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

Продукт: ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОТОФРЕЗА

Модел: Рурис

Тип: 160 RE

Мотор : Електрически, еднофазен

Мощност: 1600 W

Работна ширина: 450 мм

Работна дълбочина : 220 мм Измерено

ниво на звукова мощност: 92,6 dB(A) Гарантирано ниво на звукова мощност: 93 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифицирано от TUV Sud чрез сертификат № 50273668 008 от 17.08.2021 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие В съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, **Директива 2006/42/ЕО** - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини, Сигурност, **Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО**, GD 1756/2006 - за ограничаване на шумовите емисии в околната среда, **Директива 2014/30/ЕС** за електромагнитна съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), **Директива 2011/65/ЕС** от 8 юни 2011 г. относно ограниченията за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не представлява опасност за живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху... среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане
- **Други използвани стандарти или спецификации:**
- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Спецификация: Тази декларация е в съответствие с оригинала. Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 29.11.2024 г.**

Година на подаване на заявление за маркировка CE: **2024**

Регистрационен номер: **1330/29.11.2024**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Щрое Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



Glebogryzarka elektryczna RURIS 160RE



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU	5
5. URUCHOMIENIE	7
6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	7
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	8

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę od sieci przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji lub czyszczenia, a także w przypadku uszkodzenia kabla.
	Zachowaj ostrożność podczas używania noży obrotowych. Trzymaj ręce i stopy z dala od maszyny podczas jej pracy.		Nosić rękawice ochronne.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas użytkowania maszyny należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze oraz nosić ochronniki słuchu, takie jak hełm z izolacją akustyczną.

	Nie wystawiać na działanie deszczu .		Użyj butów lub zabezpieczenia buty .
---	---	--	---

2.2. OSTRZEŻENIA

Glebogryzarka elektryczna została zaprojektowana do użytku zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu mechanicznego, każdy błąd lub niedbalstwo ze strony operatora może spowodować obrażenia ciała.

ZAWSZE PRZECZYTAJ TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM PRODUKT

Ostrzeżenie

Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Potrzeba określenia środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora opiera się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas zatrzymania maszyny i jej pracy na biegu jałowym, a także czas rozruchu).

glebogryzarka musi być zawsze używana zgodnie z przepisami z instrukcją PRODUCENTA zawartą w instrukcji obsługi .

Ostrożny:

To urządzenie NIE MOŻE być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się maszyną. Koparka motokoparka powinna być obsługiwana wyłącznie przez osoby odpowiednio przeszkolone.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ JĄ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

Środki bezpieczeństwa dotyczące obsługi kosiarek elektrycznych **szkolenie**

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi glebogryzarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie używaj glebogryzarki, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.
- Noś sprzęt ochronny. Podczas pracy zawsze noś buty z zakrytymi palcami i długie spodnie. Nie używaj glebogryzarki boso ani w butach z odkrytymi palcami.

Przygotowanie

- Podczas użytkowania glebogryzarki należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny.
- Dokładnie sprawdź obszar użytkowania i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.
- Przed użyciem należy wizualnie sprawdzić maszynę, aby upewnić się, że ostrza, śruby mocujące ostrza i zespół tnący nie są zużyte ani uszkodzone. Aby zapewnić optymalne działanie i użytkowanie, należy wymieniać zużyte ostrza i śruby kompletami, aby zachować równowagę maszyny. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić.
- Przed użyciem sprawdź przewód zasilający i przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, natychmiast odłącz go od gniazdka. NIE

DOTYKAJ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD KABLA ZASILAJĄCEGO. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub zużyty.

funkcjonowanie

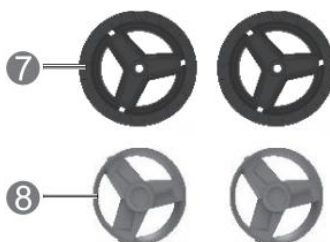
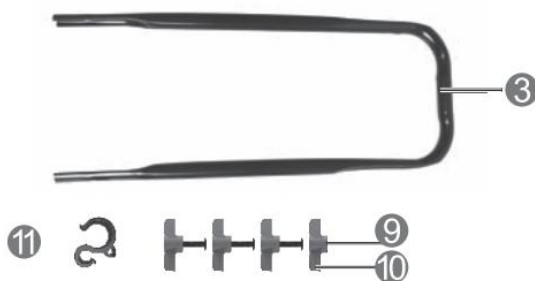
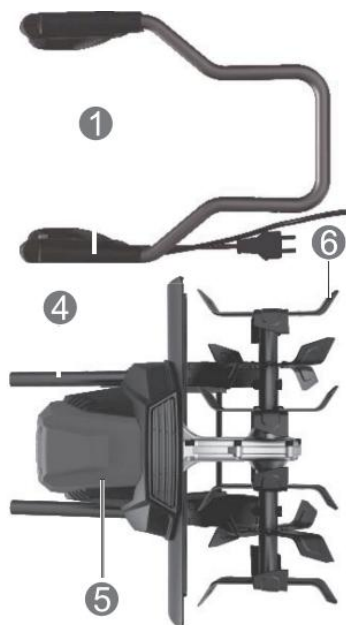
- a) Używaj glebogryzarki tylko w ciągu dnia lub przy dobrych warunkach sztucznego oświetlenia;
- b) Zawsze zachowuj stabilną pozycję na pochyłościach;
- c) Podczas używania glebogryzarki należy chodzić, a nie biegać;
- d) Pracuj w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- e) Zalecamy szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach;
- f) Nie należy używać glebogryzarki na zboczach o zbyt dużym nachyleniu;
- g) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania glebogryzarki do siebie;
- h) Nie przechylaj glebogryzarki podczas transportu.
- i) Nigdy nie używaj glebogryzarki, której osłony są uszkodzone lub nie mają zabezpieczeń.
- j) Ostrożnie uruchom silnik, postępując zgodnie z instrukcją i trzymając stopy z dala od noży.
- k) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami.
- l) Nie należy przenosić glebogryzarki, gdy jest włączona.
- m) Wyłącz glebogryzarkę i odłącz ją od zasilania. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - Zawsze, gdy odchodzisz od maszyny.
 - Przed usunięciem blokad.
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub jakąkolwiek interwencją przy urządzeniu.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot sprawdź glebogryzarkę pod kątem uszkodzeń i dokonaj niezbędnych napraw przed ponownym uruchomieniem i użyciem glebogryzarki;
- n) Jeżeli glebogryzarka zaczyna nieprawidłowo wibrować, należy ją natychmiast sprawdzić:
 - sprawdź, czy nie ma uszkodzeń
 - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone podzespoły
 - sprawdź i dokręć wszystkie luźne części

3.DANE TECHNICZNE

Moc silnika	1600 W
Prędkość	380 obr./min
Napięcie/Częstotliwość	230V/50Hz
Liczba noży	6*4
Szerokość robocza	450 mm
Głębokość robocza	220 mm
Średnica noża	205 mm
Hamulec	elektroniczny
Liczba kół	2
Uchwyt wibracji	Lewy uchwyt 0,968 m/s ² Uchwyt prawy 0,947 m/s ²
Waga netto	10,3 kg
Masa całkowita	12 kg
Gwarancja produktu	24 miesiące

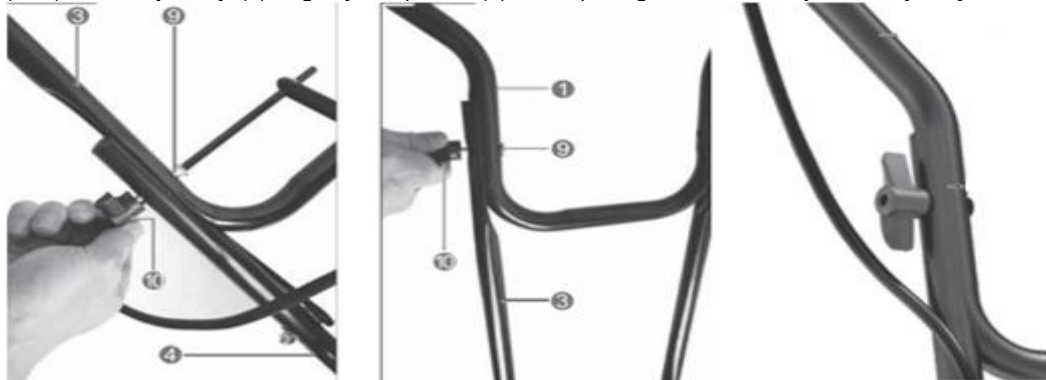
4. PRZEGLĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Uchwyt roboczy
2. Wtyczka/kabel zasilający
3. Doskonałe wsparcie
4. Dolne wsparcie
5. Obudowa silnika
6. Noże do kopania
7. Koło
8. Osłona koła
- 9,10 Nakrętka skrzydełkowa
11. Zacisk kablowy
12. Przycisk zwalniający włącznik/wyłącznik
13. Przełącznik włączania/wyłączania



Instrukcja montażu

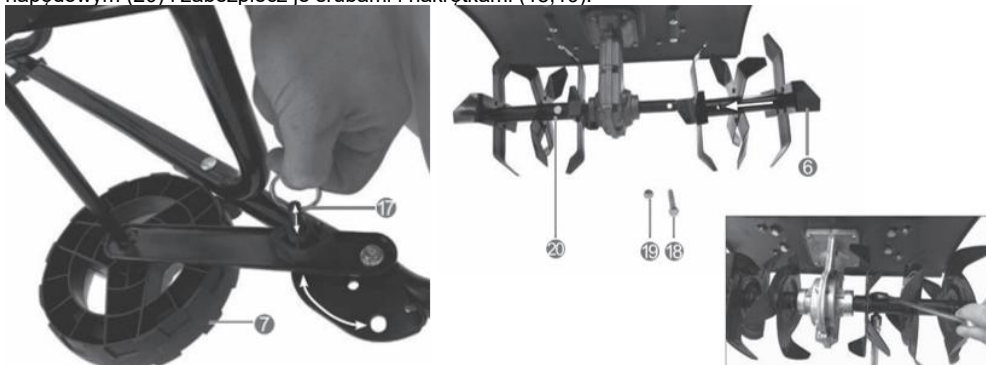
Zamontuj górny wspornik (3) na dolnym wsporniku (4) i zabezpiecz go śrubami i nakrętkami motylkowymi (9,10). Zamontuj uchwyt (1) na górnym wsporniku (3) i zabezpiecz go śrubami i nakrętkami motylkowymi.



Za pomocą zacisku (11) przymocuj kabel elektryczny, zamontuj koła transportowe na osi (14) i zabezpiecz je dostarczonymi podkładkami i kołkami zabezpieczającymi, a następnie zamontuj osłony kół (8).



Zablokuj zespół kół transportowych za pomocą śruby (17), następnie zamontuj noże kopiające (6) na wale napędowym (20) i zabezpiecz je śrubami i nakrętkami (18,19).



5. URUCHOMIENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu maszyny, uchwyt jest wyposażony w przycisk bezpieczeństwa (11), który należy nacisnąć do przodu, aby odblokować włącznik/wyłącznik (12). Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika (12) glebogryzarka zatrzymuje się. Powtórz tę czynność kilka razy, aby upewnić się, że maszyna działa prawidłowo. Przed naciśnięciem przycisku start mocno chwyć oba uchwyty glebogryzarki.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych glebogryzarki należy upewnić się, że zespół glebogryzarki nie obraca się i że źródło zasilania jest odłączone.

Ze względów bezpieczeństwa glebogryzarki nie można używać na zboczach o nachyleniu większym niż 15 stopni.

Używaj maszyny wyłącznie do kopania już spulchnionej gleby. Praca na trudnym podłożu (kamienistym, twardym itp.) powoduje silne wibracje i może uszkodzić maszynę.



Ostrożny!

Zespół glebogryzarki obraca się przez kilka sekund po zatrzymaniu silnika. Nigdy nie próbuj go zatrzymać. W przypadku uderzenia w przeszkodę natychmiast zatrzymaj glebogryzarkę i poczekaj, aż glebogryzarki całkowicie się zatrzymają. Następnie sprawdź stan maszyny. Wymień uszkodzone części. Połóż przewód zasilający na ziemi przed gniazdkiem elektrycznym. Podczas pracy zachowaj bezpieczną odległość od gniazdka elektrycznego i przewodu zasilającego, aby glebogryzarka nie najechała na przewód.

Nie używaj kabla elektrycznego z uszkodzoną izolacją. Takie kable stanowią zagrożenie dla życia z powodu uszkodzonej izolacji.

Napięcie zasilania musi wynosić 230-240V/50Hz.

Przewody przedłużające o długości do 25 m muszą mieć przekrój co najmniej 1,5 mm² a te powyżej 25 m – co najmniej 2,5 mm².

Gniazdo, z którego zasilana jest glebogryzarka musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 16 A.

Podłączenia i naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków.

6.KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Utrzymuj wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika w czystości.

Czyść glebogryzarkę po każdym użyciu. Używaj wilgotnej ściereczki i domowych detergentów. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe części maszyny. Upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się woda. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli w obszarze silnika pojawi się nadmierna ilość iskier, należy oddać maszynę do autoryzowanego serwisu RURIS.

Po 15 godzinach pracy zaleca się sprawdzenie stanu smaru w reduktorze i w razie konieczności uzupełnienie go smarem w ilości około 60 g przeznaczonym do przekładni mechanicznych.

KŁOPOTY

awaria	Możliwe przyczyny	NAPRAWIĆ
Silnik nie uruchamia się.	Prąd jest wyłączony. Gniazdo jest uszkodzone. Przewód przedłużający jest uszkodzony. Uszkodzony przełącznik włączania/wyłączania. Połączenia z silnikiem lub kondensatorem są odłączone. Zespół frezu jest zablokowany.	Włącz zasilanie. Użyj innego gniazdka. Sprawdź kabel i wymień go, jeśli jest uszkodzony. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. W razie potrzeby wyreguluj głębokość roboczą. Wyczyść obudowę, aby frezy mogły się swobodnie obracać.

Wydajność silnika spada.	Gleba jest zbyt twarda. Zużyte szczotki węglowe. Zespół tnący jest zużyty.	Zmierz głębokość roboczą. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Wymień zespół tnący.
Nadmierne wibracje/hałas.	Zespół tnący jest zużyty. Zbyt duża głębokość robocza.	Wymień zespół tnący. Dostosuj głębokość roboczą.
Silnik pracuje, ale noże się nie obracają.	Wadliwy sprzęt	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.

Utrzymuj wszystkie śruby i nakrętki dokręcone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia. Wymień zużyte lub uszkodzone części.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, przemysłowych urządzeń elektronicznych i podzespołów razem z odpadami domowymi! Informacje dotyczące ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy OUG 195/2005 dotyczące ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki.

w celu dostarczenia odpadów elektrycznych, określonych poniżej:

- Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą z Administracji Funduszu Ochrony Środowiska.

www.afm.ro Mają czasopismo Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **Glebogryzarka elektryczna** służy do uprawy gleby i innych prac, przy czym podstawowym elementem energetycznym jest glebogryzarka mechaniczna, a glebogryzarka obrotowa z nożami i innymi akcesoriami stanowi właściwy sprzęt roboczy.

Numer seryjny produktu: AADU00100001XXRUR160RE (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Produkt: **Glebogryzarka elektryczna**

Model: Ruris

Typ: 160 RE

Silnik: elektryczny, jednofazowy

Moc: 1600 W

Szerokość robocza: 450 mm

Głębokość robocza: 220 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny, Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona Dyrektywą 2005/88/WE**, GD 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE, Załącznik 2, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony, nie stwarza żadnego zagrożenia dla życia, zdrowia, bezpieczeństwa pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko. wpływ na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 – Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 – Maszyny rolnicze i leśne. Kultywatory silnikowe wyposażone w glebogryzarki, brony wirnikowe i glebogryzarki zamontowane na kołach napędowych. Bezpieczeństwo

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN 13849-1:2023 - Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Sprzęt elektryczny do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część 2-77: Wymagania szczegółowe dotyczące kosiarek elektrycznych obsługiwanych przez operatora pieszego

EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 – Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Sprzęt elektryczny do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część 1: Wymagania ogólne

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Metody pomiaru pól elektromagnetycznych pochodzących od urządzeń elektrycznych do użytku domowego i podobnego w zakresie narażenia ludzi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma dla grupy wyrobów

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Dopuszczalne poziomy - Ograniczanie wahań napięcia, fluktuacji napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

SR EN ISO 3744:2011 – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);

Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych

niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2.

Marka i nazwa producenta: NWEA Co. Ltd

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 29.11.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1329/29.11.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny
SC RURIS IMPEX SRL

9 

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **Glebogryzarka elektryczna** służy do uprawy gleby i innych prac, przy czym podstawowym elementem energetycznym jest glebogryzarka mechaniczna, a glebogryzarka obrotowa z nożami i innymi akcesoriami stanowi właściwy sprzęt roboczy.

Numer seryjny produktu: AADU00100001XXRUR160RE (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Produkt: Glebogryzarka elektryczna**Model:** Ruris**Typ:** 160 RE**Silnik :** elektryczny, jednofazowy**Moc:** 1600 W**Szerokość robocza:** 450 mm**Głębokość robocza :** 220 mm Zmierzony

poziom mocy akustycznej: 92,6 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został poświadczony przez TUV Sud certyfikatem nr 50273668 008 z dnia 17.08.2021 r., zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE i normą SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny, Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2000/14/WE** zmieniona **Dyrektywą 2005/88/WE**, GD 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń w stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zmieniona **Dyrektywą 2015/863/UE**, Załącznik 2, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony, nie stwarza żadnego zagrożenia dla życia, zdrowia, bezpieczeństwa pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko. wpływ na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego
- **Inne stosowane normy i specyfikacje:**
- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Specyfikacja: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem. Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 29.11.2024**Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**Numer rejestracyjny: **1330/29.11.2024****Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР RURIS 160RE



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД . УПУТСТВО ЗА СКЛАЂАЊЕ	5
5. ПУШТАЊЕ У РАД	7
6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	7
8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	8

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: info@ruris.ro

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Искључите машину и извуците утикач из мреже пре него што извршите било каква подешавања, чишћење или ако је кабл оштећен.
	Будите опрезни са ротационим секачима. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Носите заштитне рукавице.
	Пре употребе прочитајте упутство за употребу.		Оператор мора да носи личну заштитну опрему (ЛЗО). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре од предмета избачених у ваздух, а заштита за слух, као што је акустично изолована кацига, мора се носити.

	Не излагати киши .		Користите чизме или заштитне ципеле
--	--------------------	--	-------------------------------------

2.2. УПОЗОРЕЊА

ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР је дизајнирана да се користи у складу са упутствима за безбедан рад наведеним у овом упутству. Као и код било које врсте електричне опреме, свака грешка или непажња оператора може довести до телесних повреда.

УВЕК ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОД

Упозорење

Емисије вибрација током стварне употребе електричног алата могу се разликовати од декларисане укупне вредности, у зависности од начина коришћења алата.

Потреба за идентификовањем безбедносних мера за заштиту оператора заснива се на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време када је машина заустављена и када ради у празном ходу, поред времена покретања).

увек користити у складу са са упутствима ПРОИЗВОЂАЧА УТВРЂЕНИМ у упутству за употребу .

Пажљиво:

Ову машину НЕ СМЕЈУ да користе деца и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или без искуства и знања. Локални прописи могу ограничавати старост оператора. Не дозволите деци да се играју машином. Мотоциклетну мотику треба да користе само особе са одговарајућом обуком.

Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, његов сервисни агент или слично квалификована особа како би се избегла опасност.

Безбедносна упутства

ВАЖНО! ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ. САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ.

Безбедне мере за рад са електричним косилицама за траву

- обука**
- а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са командама и правилном употребом машине.
 - б) Никада не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са упутствима да користе фрезу. Локални прописи могу ограничавати старост оператора.
 - ц) Никада не користите фрезу док су људи, посебно деца, или животиње у близини.
 - г) Оператор или корисник је одговоран за несреће или ризике којима су изложена трећа лица или њихова имовина.
 - е) Носите заштитну опрему. Увек носите затворене ципеле и дуге панталоне приликом рада. Не користите фрезу боси или у ципелама са отвореним прстима.

Припрема

- а) Док користите фрезу, увек носите одговарајућу заштитну опрему.
- б) Пажљиво прегледајте подручје коришћења и уклоните све предмете које би машина могла да избаци.
- ц) Пре употребе, визуелно прегледајте машину како бисте се уверили да сечива, вијци сечива и склоп за сечење нису истрошени или оштећени. За оптималан рад и употребу, замењујте истрошена сечива и вијке у комплекту како бисте одржали равнотежу машине. Заменили оштећене или нечитке етикете.
- д) Пре употребе проверите кабл за напајање и продужни кабл да ли су оштећени или истрошени. Ако се кабл за напајање оштели током употребе, одмах га искључите из утичнице. НЕ ДИРУЈТЕ КАБАЛ ЗА НАПАЈАЊЕ ПРЕ НЕГО ШТО ГА ИСКЉУЧИТЕ ИЗ КАБЛА ЗА НАПАЈАЊЕ. Не користите уређај ако је кабл за напајање оштећен или истрошен.

функционисање

- а) Користите фрезу само током дана или у условима доброг вештачког осветљења;
- б) Увек одржавајте стабилан положај на падинама;

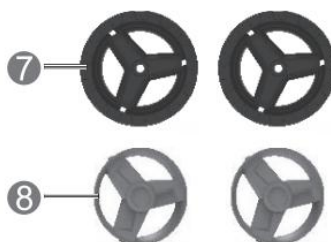
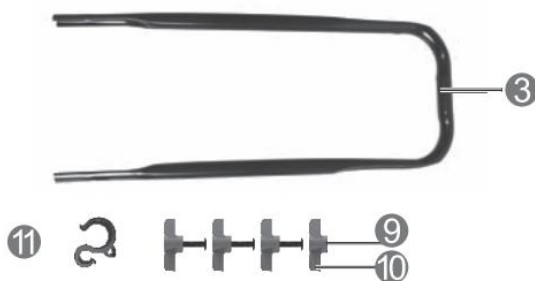
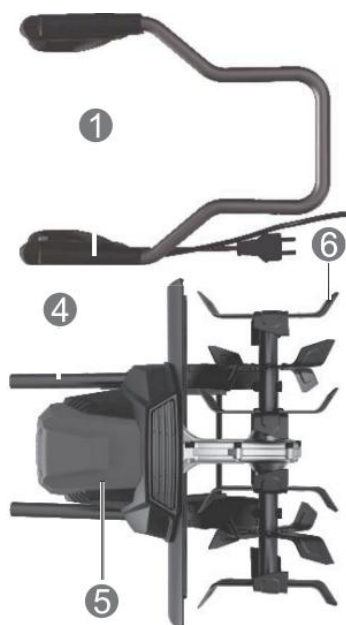
- ц) Хођајте, не трчите када користите фрезу;
- д) Радите попреко нагиба, не горе-доле по њему.
- е) Препоручујемо посебну пажњу приликом промене правца на падинама;
- ф) Не користите фрезу на претерано стрмим падинама;
- г) Будите изузетно опрезни приликом вожње уназад или вучења кормила према себи;
- х) Не нагињите фрезу приликом транспорта.
- и) Никада не користите фрезу са неисправним заштитним штитницима или без сигурносних уређаја.
- ј) Пажљиво покрените мотор, пратећи упутства и држећи ноге даље од секача.
- к) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова.
- л) Не транспортујте фрезу док је укључена струја.
- м) Искључите фрезу и извучите је из струје. Уверите се да су се сви покретни делови потпуно зауставили:
 - Кад год напустите машину.
 - Пре уклањања блокада.
 - Пре провере, чишћења или било какве интервенције на уређају.
 - Након удара у страни предмет. Проверите да ли је фреза оштећена и извршите све потребне поправке пре поновног покретања и коришћења фрезе;
- н) Ако фреза почне неуобичајено да вибрира, одмах је проверите:
 - проверите да ли има оштећења
 - замените или поправите све оштећене компоненте
 - проверите и затегните све лабаве делове

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага мотора	1600W
Брзина	380 обраћа у минути
Напон/фреквенција	230V/50Hz
Број ножева	6*4
Радна ширина	450 мм
Радна дубина	220 мм
Пречник ножа	205 мм
Кочница	електронски
Број точкова	2
Ручка вибрација	Лева ручка 0,968 м/с ² Десна ручка 0,947 м/с ²
Нето тежина	10,3 кг
Бруто тежина	12 кг
Гаранција производа	24 месеца

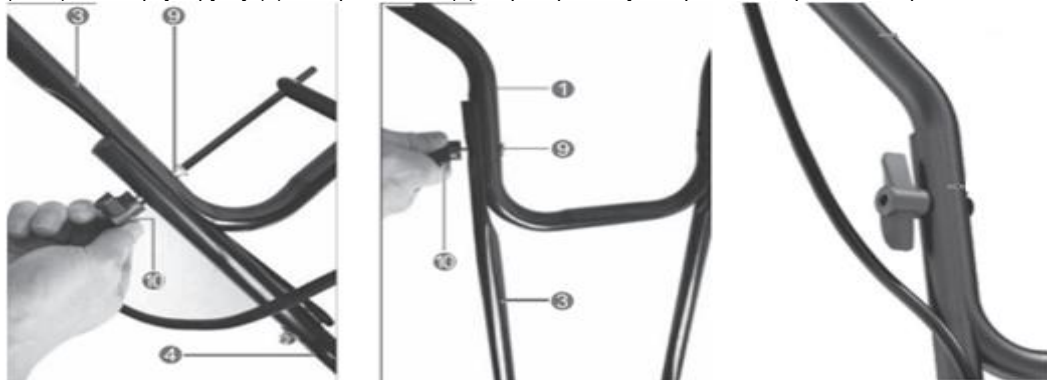
4. ПРЕГЛЕД . УПУТСТВО ЗА СКЛАЋАЊЕ

1. Радна ручка
2. Утикач/кабл за напајање
3. Врхунска подршка
4. Доња подршка
5. Кућиште мотора
6. Фрезе за копање
7. Точак
8. Поклопац точка
- 9,10 Криласта навртка
11. Стезаљка за кабл
12. Дугме за отпуштање прекидача за укључивање/искључивање
13. Прекидач за укључивање/искључивање

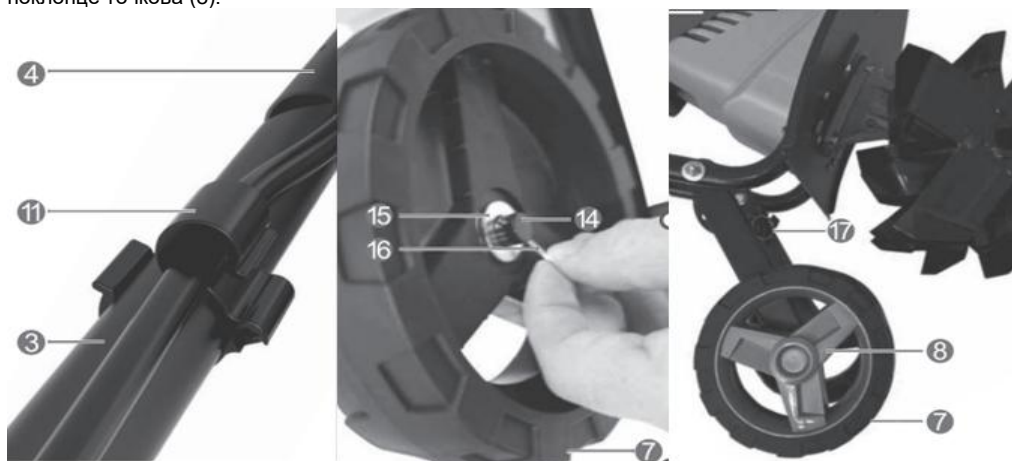


Водич за монтажу

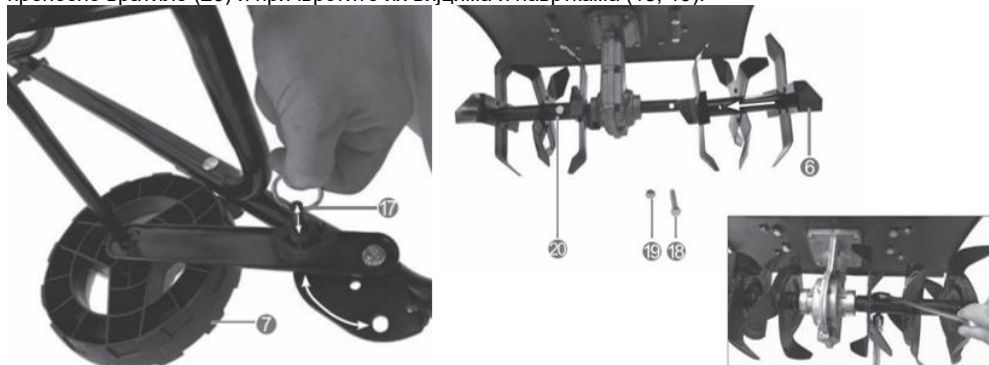
Монтирајте горњи носач (3) на доњи носач (4) и причврстите га завртњима и крилним наврткама (9, 10). Монтирајте ручку (1) на горњи носач (3) и причврстите је завртњима и крилним наврткама.



Причврстите електрични кабл помоћу стезаљке (11), монтирајте транспортне точкове на осовину (14) и осигурајте их приложеним подлошката и сигурносним клиновима, затим монтирајте поклопце точкова (8).



Закључајте склоп транспортног точка вијком (17), затим монтирајте ножеве за копање (6) на преносно вратило (20) и причврстите их вијцима и наврткама (18, 19).



5. ПУШТАЊЕ У РАД

Да би се спречило случајно покретање машине, ручка је опремљена сигурносним дугметом (11), које се мора притиснути напред да би се откључао прекидач за

укључивање/искључивање (12). Када се прекидач за укључивање/искључивање (12) отпусти, кормило се зауставља. Поновите овај поступак неколико пута да бисте се уверили да машина исправно ради. Пре него што притиснете дугме за покретање, чврсто ухватите обе ручке кормила.

Пре него што извршите било какве поправке или радове на одржавању култиваторе, уверите се да се склоп култиватора не окреће и да је извор напајања искључен.

Из безбедносних разлога, фреза се не може користити на нагибима већим од 15 степени.

Користите машину само за копање већ растреситог земљишта. Рад на тешком земљишту (каменитом, тврдом итд.) изазива велике вибрације и може оштетити машину.



Пажљиво!

Склоп култиваторе се окреће неколико секунди након што се мотор заустави. Никада не покушавајте да га зауставите. Ако ударите у неки предмет, одмах зауставите култиватору и сачекајте да се култиватор потпуно заустави. Затим проверите стање машине. Замените све оштећене делове. Поставите кабл за напајање на земљу испред утичнице. Приликом рада, држите растојање од утичнице и кабла за напајање како култиватор не би прешао преко кабла. Не користите електрични кабл са оштећеном изолацијом. Такви каблови су опасни по живот због оштећене изолације.

Напон напајања мора бити 230-240V/50Hz.

Продужни каблови дужине до 25 m морају имати попречни пресек од најмање 1,5 mm² а они преко 25 m, најмање 2,5 mm².

Утичница из које се напаја култиватор мора бити заштићена осигурачем од 16 А.

Повезивање и поправке електричне опреме могу обављати само овлашћени електричари.

6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Одржавајте све сигурносне уређаје, отворе за вентилацију и кућиште мотора чистим. Очистите фрезу након сваке употребе. Користите влажну крпу и кућне детерџенте. Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове машине. Уверите се да вода не улази у машину. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

Ако се у подручју мотора појави прекомерно варње, одвезите машину у овлашћени сервисни центар RURIS.

Након 15 сати рада, препоручује се провера стања масти у редуктору и допуњавање, ако је потребно, са приближно 60 г масти погодне за механичке мењаче.

НЕВОЉА

неуспех	Могући узроци	ПОПРАВКА
Мотор се не покреће.	Струја је искључена. Утичница је неисправна. Продужни кабл је оштећен. Прекидач за укључивање/искључивање неисправан. Везе са мотором или кондензатором су искључене. Склоп глодалице је блокиран.	Укључите струју. Користите другу утичницу. Проверите кабл, замените га ако је оштећен. Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније RURIS. Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније RURIS. Ако је потребно, подесите радну дубину. Очистите кућиште тако да се ножеви слободно окрећу.

Перформансе мотора се смањују.	Земља је превише тврда. Истрошене угљене четкице. Склоп секача је истрошен.	Промените радну дубину. Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније RURIS. Замените склоп секача.
Прекомерне вибрације/бука.	Склоп секача је истрошен. Радна дубина је превелика.	Замените склоп секача. Подесите радну дубину.
Мотор ради, али секачи се не окрећу.	Неисправан зупчаник	Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније RURIS.

Држите све завртње и навртке чврсто затегнуте како бисте осигурали да је опрема у безбедном радном стању. Замените истрошене или оштећене делове.



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и компоненте са кућним отпадом! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације

за испоруку електричног отпада, наведеног у наставку:

- Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (OEEО) као несортирани комунални отпад и да овај OEEО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују привредни оператери овлашћени за сакупљање WEEE. Информације је обезбедила Управа Фонда за заштиту животне средине www.afm.ro Имају часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати електрични и електронски отпад на горе наведеним местима за сакупљање.

8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње

Опис машине: ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР има улогу у обради земљишта и другим радовима, при чему је моторна мотика основна енергетска компонента, а ротациона фреза са ножевима и осталим додацима стварна радна опрема.

Серијски број производа: AADU00100001XXRUR160RE (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Производ: ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР

Модел: RURIS

Тип: 160 PE

Мотор : Електрични, једнофазни

Снага: 1600W

Радна ширина: 450 мм

Радна дубина : 220 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу У складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/EЗ - захтеви за безбедност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине, Безбедност, Директивом 2000/14/EЗ измењеном Директивом 2005/88/EЗ, GD 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину, Директивом 2014/30/EУ о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Директивом 2011/65/EУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми измењеном Директивом 2015/863/EУ, Прилог 2, сертифицирали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, не представља опасност по живот, здравље, безбедност на раду и нема негативан утицај на околину.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Пољопривредне и шумарске машине. Мотокултиватори опремљени монтираним фрезама, ротационе дрљаче и фрезе на погонском(им) точку(овима). Безбедност
SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Безбедност машина - Делови система управљања који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи пројектовања

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Безбедност машина. Функционална безбедност система управљања везаних за безбедност

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Кућни и слични електрични апарати - Безбедност - Део 2-77: Посебни захтеви за електричне косилице за траву којима се управља пешаком
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносна растојања за спречавање уласка горњих и доњих екстремитета у опасне зоне

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Кућни и слични електрични апарати - Безбедност - Део 1: Општи захтеви

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Методе мерења електромагнетних поља електричних уређаја за домаћинство и сличне намене у односу на изложеност људи

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Део 3-2: Границе - Границе за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Део 3-3: Границе - Ограничење варијација напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са номиналном струјом ≤ 16 А по фази и која не подлеже ограничењима прикључења

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу
Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште

Смер 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);

Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. године о ограничавању употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми, како је измењена Директивом 2015/863/ЕУ, Прилог 2.

Марка и име произвођача: NWEA Co. Ltd

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 29.11.2024.**

Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2024**

Број регистрације: **1329/29.11.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Маријус Каталин

Генерални директор
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње

Опис машине: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР** има улогу у обради земљишта и другим радовима, при чему је моторна мотика основна енергетска компонента, а ротациона фреза са ножевима и осталим додацима стварна радна опрема.

Серијски број производа: AADU00100001XXRUR160RE (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Производ: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР****Модел:** RURIS**Тип:** 160 PE**Мотор :** Електрични, једнофазни**Снага:** 1600W**Радна ширина:** 450 мм**Радна дубина :** 220 мм Измерени ниво

звучне снаге: 92,6 дБ(А) Гарантовани ниво звучне снаге: 93 дБ(А)

Ниво звучне снаге је сертификован од стране TUV Sud путем сертификата бр. 50273668 008 од 17.08.2021. године, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу У складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/ЕЗ - захтеви за безбедност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине, Безбедност, Директивом 2000/14/ЕЗ измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ , GD 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину, Директивом 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Директивом 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми измењеном Директивом 2015/863/ЕУ, Прилог 2, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, не представља опасност по живот, здравље, безбедност на раду и нема негативан утицај на окружење.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- Остали коришћени стандарди или спецификације:
- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Спецификација: Ова декларација је у складу са оригиналом. Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 29.11.2024.**Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2024**Број регистрације: **1330/29.11.2024****Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Маријус Каталин

Генерални директор

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR RURIS 160RE



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. PUŠTANJE U RAD	7
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Pažnja! Držite razmak.		Isključite stroj i iskopčajte utikač iz električne mreže prije bilo kakvih podešavanja, čišćenja ili ako je kabel oštećen.
	Budite oprezni s rotacijskim rezačima. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se stroj koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u zrak, a morate nositi i zaštitu za sluh, poput akustično izolirane kacige.
	Ne izlagati kiši.		Koristite čizme ili zaštitne cipele.

2.2. UPOZORENJA

ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR dizajnirana je za korištenje u skladu s uputama za siguran rad navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, svaka pogreška ili nepažnja operatera može rezultirati tjelesnim ozljedama.

UVIJEK PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPORABE PROIZVOD

Upozorenje

Emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe alata.

Potreba za utvrđivanjem sigurnosnih mjera za zaštitu operatera temelji se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je stroj zaustavljen i kada radi u praznom hodu, uz vrijeme pokretanja).

uvijek koristiti u skladu s uputama PROIZVOĐAČA UTVRĐENIM u priručniku s uputama .

Pažljivo:

Ovaj stroj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dopustite djeci da se igraju sa strojem. Motornu motilicu smiju koristiti samo osobe s odgovarajućom obukom.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Sigurnosne upute

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.

Sigurne mjere za rad električnih kosilica trening

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kultivator. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.
- c) Nikada ne koristite kultivator dok su ljudi, posebno djeca ili životinje u blizini.
- d) Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.
- e) Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zatvorene cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite kultivator bosi ili u cipelama s otvorenim prstima.

Priprema

- a) Tijekom korištenja kultivatora uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- b) Pažljivo pregledajte područje korištenja i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao izbaciti.
- c) Prije upotrebe vizualno pregledajte stroj kako biste bili sigurni da noževi, vijci noževa i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu, istrošene noževe i vijke mijenjajte u setovima kako biste održali ravnotežu stroja. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- d) Prije upotrebe provjerite jesu li kabel za napajanje i produžni kabel oštećeni ili istrošeni. Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom upotrebe, odmah ga iskopčajte iz utičnice. **NE DIRAJTE KABEL ZA NAPAJANJE PRIJE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ UTIČNICE.** Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili istrošen.

funkcioniranje

- a) Koristite kultivator samo danju ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja;
- b) Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- c) Hodajte, nemojte trčati dok koristite frezu;
- d) Radite popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- e) Preporučujemo posebnu pozornost prilikom promjene smjera na padinama;
- f) Ne koristite kultivator na pretjerano strmim padinama;
- g) Budite izuzetno oprezni prilikom vožnje unatrag ili povlačenja kormila prema sebi;
- h) Ne naginjte kultivator prilikom transporta.
- i) Nikada ne koristite kultivator s neispravnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- j) Pažljivo pokrenite motor, slijedeći upute i držite noge podalje od rezača.
- k) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova.
- l) Ne prevozite kultivator dok je struja uključena.

m) Isključite frezu i iskopčajte je iz struje. Provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

- Kad god napustite stroj.
- Prije uklanjanja blokada.
- Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na uređaju.
- Nakon udara u strani predmet. Provjerite ima li oštećenja na kultivatoru i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i korištenja kultivatora;

n) Ako freza počne neuobičajeno vibrirati, odmah je provjerite:

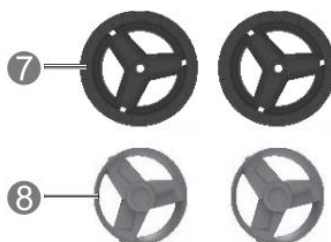
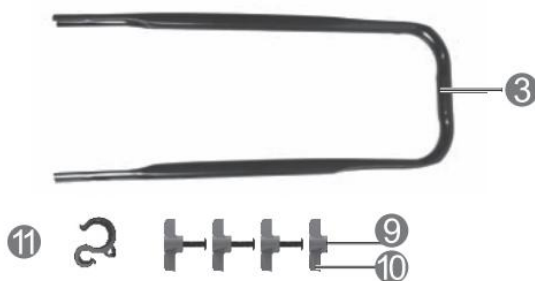
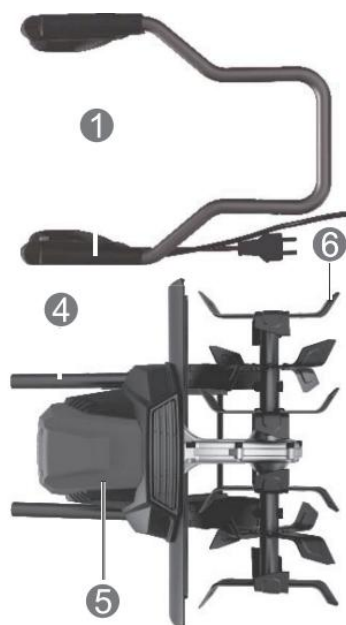
- provjeriti ima li oštećenja
- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	1600 W
Ubrzati	380 okretaja u minuti
Napon/Frekvencija	230 V/50 Hz
Broj noževa	6*4
Radna širina	450 mm
Radna dubina	220 mm
Promjer noža	205 mm
Kočnica	elektronički
Broj kotača	2
Vibracije rukovanja	Lijeva ručka 0,968 m/s ² Desna ručka 0,947 m/s ²
Neto težina	10,3 kg
Bruto težina	12 kg
Jamstvo za proizvod	24 mjeseca

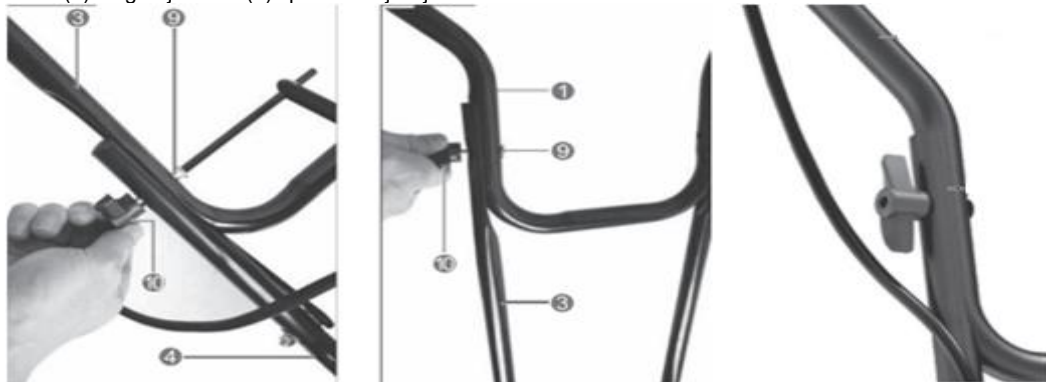
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Radna ručka
2. Utikač/kabel za napajanje
3. Vrhunska podrška
4. Donja podrška
5. Kućište motora
6. Rezači za kopanje
7. Kotač
8. Poklopac kotača
- 9,10 Krilna matica
11. Stezaljka za kabel
12. Gumb za otpuštanje prekidača za uključivanje/isključivanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje

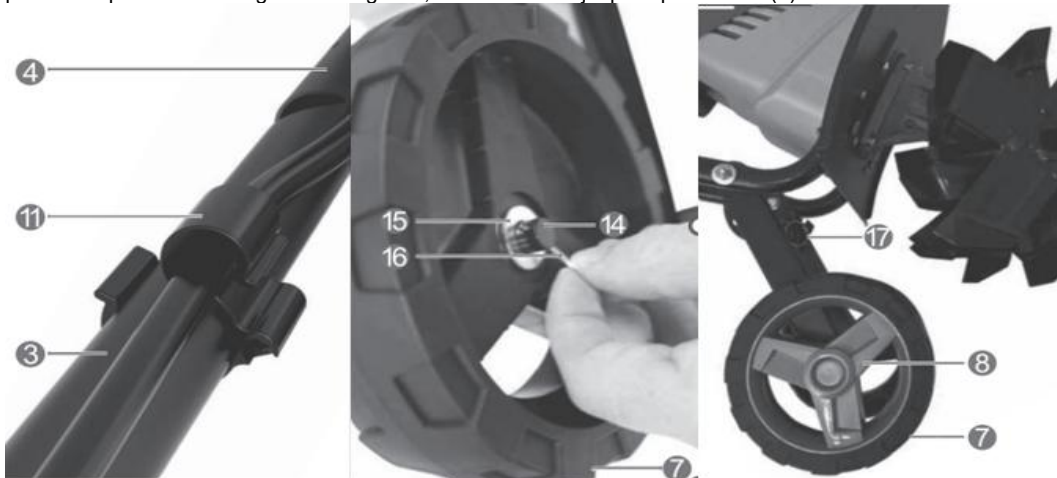


Vodič za montažu

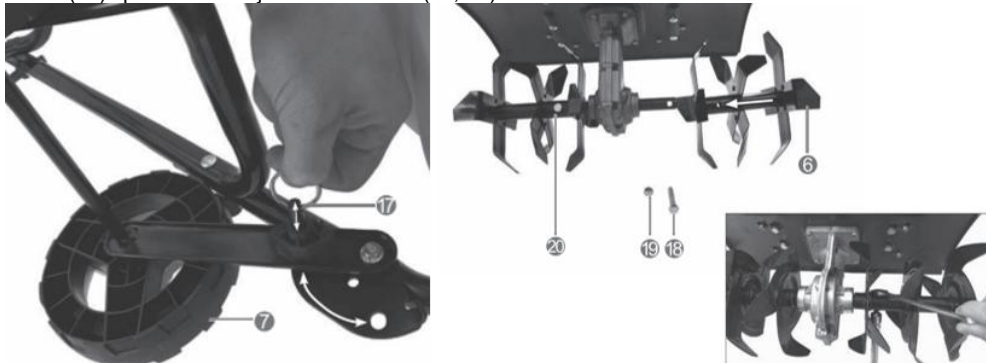
Montirajte gornji nosač (3) na donji nosač (4) i pričvrstite ga vijcima i krilnim maticama (9, 10). Montirajte ručku (1) na gornji nosač (3) i pričvrstite je vijcima i krilnim maticama.



Pričvrstite električni kabel stezaljkom (11), montirajte transportne kotače na osovinu (14) i osigurajte ih položenim podloškama i sigurnosnim iglama, a zatim montirajte poklopce kotača (8).



Blokirajte sklop transportnih kotača vijkom (17), zatim montirajte rezače za kopanje (6) na prijenosno vratilo (20) i pričvrstite ih vijcima i maticama (18, 19).



5. PUŠTANJE U RAD

Kako bi se spriječio slučajno pokretanje stroja, ručka je opremljena sigurnosnim gumbom (11) koji se mora pritisnuti prema naprijed kako bi se otključao prekidač za uključivanje/isključivanje (12). Kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (12) otpusti, kormilo se zaustavlja. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste se uvjerali da stroj ispravno radi. Prije pritiska gumba za pokretanje, čvrsto uhvatite obje ručke kormila.

Prije izvođenja bilo kakvih popravaka ili radova na frezi, provjerite da se sklop freze ne okreće i da je izvor napajanja isključen.

Iz sigurnosnih razloga, freza se ne može koristiti na nagibima većim od 15 stupnjeva.

Stroj koristite samo za kopanje već rastresitog tla. Rad na teškom tlu (kamenitom, tvrdom itd.) uzrokuje velike vibracije i može oštetiti stroj.



Pažljivo!

Sklop kultivatora okreće se nekoliko sekundi nakon što se motor zaustavi.

Nikada ga ne pokušavajte zaustaviti. Ako udarite u neki predmet, odmah zaustavite kultivator i pričekajte da se kultivatori potpuno zaustave. Zatim provjerite stanje stroja. Zamijenite sve oštećene dijelove.

Postavite kabel za napajanje na tlo ispred utičnice. Tijekom rada držite se na udaljenosti od utičnice i kabela za napajanje kako kultivator ne bi prelazio preko kabela.

Ne koristite električni kabel s oštećenom izolacijom. Takvi kabeli su opasni po život zbog oštećene izolacije.

Napon napajanja mora biti 230-240V/50Hz.

Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm² a oni dulji od 25 m, najmanje 2,5 mm².

Utičnica iz koje se napaja freza mora biti zaštićena osiguračem od 16 A.

Sparanje i popravke električne opreme smiju obavljati samo ovlašteni električari.

6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Održavajte sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora čistima.

Očistite kultivator nakon svake upotrebe. Koristite vlažnu krpu i kućne deterdžente. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala, jer mogu oštetiti plastične dijelove stroja.

Pazite da u stroj ne uđe voda. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Ako se u području motora pojavi previše iskri, odvezite stroj u ovlašteni RURIS servisni centar.

Nakon 15 sati rada preporučuje se provjeriti stanje masti u reduktoru i po potrebi dopuniti s otprilike 60 g masti prikladne za mehaničke mjenjače.

NEVOLJE

neuspjeh	Mogući uzroci	POPRAVITI
Motor se ne pokreće.	Struja je isključena. Utičnica je neispravna. Produžni kabel je oštećen. Prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan. Priključci s motorom ili kondenzatorom su isključeni. Sklop glodalice je blokiran.	Uključite napajanje. Koristite drugu utičnicu. Provjerite kabel, zamijenite ga ako je oštećen. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke RURIS. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke RURIS. Ako je potrebno, prilagodite radnu dubinu. Očistite kućište kako bi se rezači slobodno okretali.
Performanse motora se smanjuju.	Tlo je pretvrdo. Istrošene ugljične četkice. Sklop rezača je istrošen.	Promijenite radnu dubinu. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke RURIS. Zamijenite sklop rezača.

Prekomjerne vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Radna dubina prevelika.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi , ali rezači se ne okreću.	Neispravan zupčanik	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke RURIS.

Držite sve vijke i matice čvrsto zategnutima kako biste osigurali da je oprema u sigurnom radnom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove s kućnim otpadom! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute

za dostavu električnog otpada, navedenog u nastavku:

- Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro Imaju časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ma ulogu u obradi tla i drugim radovima, pri čemu je motorna motika osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Tip: 160 RE

Motor : Električni, jednofazni

Snaga: 1600 W

Radna širina: 450 mm

Radna dubina : 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi, Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ**, GD 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktivom 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne predstavlja nikakvu opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Poljoprivredni i šumarski strojevi. Motokultivatori opremljeni montažnim frezama, rotacijske drljače i frezama na pogonskom kotaču/kotačima. Sigurnost

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sigurnost strojeva - Dijelovi upravljačkih sustava povezani sa sigurnošću - 1. dio: Opća načela projektiranja

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sustava

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Kućanski i slični električni uređaji - Sigurnost - Dio 2-77: Posebni zahtjevi za električne kosilice za travu kojima se upravlja ručnim upravljačem
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Kućanski i slični električni uređaji - Sigurnost - 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode mjerenja elektromagnetskih polja električnih uređaja za kućanstvo i slične namjene s obzirom na izloženost ljudi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 2: Otpornost. Norma za obitelj proizvoda

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijske struje (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Granice - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima spajanja

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Naziv robne marke i proizvođača: NWEA Co. Ltd

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 29.11.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **1329/29.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



EZ-a O SUKLADNOSTI**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna

Opis stroja: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu u obradi tla i drugim radovima, pri čemu je motorna motika osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR**Model:** Ruris**Tip:** 160 RE**Motor :** Električni, jednofazni**Snaga:** 1600 W**Radna širina:** 450 mm**Radna dubina :** 220 mm Izmjerena razina

zvučne snage: 92,6 dB(A) Zajamčena razina zvučne snage: 93 dB(A)

Razina zvučne snage certificirana je od strane TUV Sud putem certifikata br. 50273668 008 od 17.08.2021., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim zahtjevima, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi, Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ**, GD 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktivom 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne predstavlja nikakvu opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**
- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Specifikacija: Ova izjava je u skladu s originalom. Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 29.11.2024.**Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**Registarski broj: **1330/29.11.2024****Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR RURIS 160RE



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. PUŠTANJE U RAD	7
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osiguravate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od povrede osoba u blizini mašine.
	Pažnja! Držite distancu.		Isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže prije bilo kakvih podešavanja, čišćenja ili ako je kabel oštećen.
	Budite oprezni s rotacijskim rezačima. Držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operator mora nositi ličnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se mašina koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u vazduh, a morate nositi i zaštitu za sluh, kao što je akustično izolovana kaciga.
	Ne izlagati kiši.		Koristite čizme ili zaštitne cipele.

2.2. UPOZORENJA

ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR je dizajnirana za upotrebu u skladu s uputama za siguran rad navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, svaka greška ili nepažnja operatera može rezultirati tjelesnim povredama.

UVIJEK PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE PROIZVOD

Upozorenje

Emisije vibracija tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe alata.

Potreba za identifikacijom sigurnosnih mjera za zaštitu operatera zasniva se na procjeni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je mašina zaustavljena i kada radi u praznom hodu, pored vremena pokretanja).

uvijek koristiti u skladu s uputama PROIZVOĐAČA UTVRĐENIM u priručniku s uputama .

Pažljivo:

Ovaj uređaj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dozvolite djeci da se igraju sa mašinom. Motornu motilicu trebaju koristiti samo osobe sa

odgovarajućom obukom.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Sigurnosne upute

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.

Sigurne mjere za rukovanje električnim kosilicama obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kultivator. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.
- Nikada ne koristite kultivator dok su ljudi, a posebno djeca ili životinje u blizini.
- Operator ili korisnik je odgovoran za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.
- Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zatvorene cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite kultivator bosi ili u cipelama s otvorenim prstima.

Priprema

- Dok koristite kultivator, uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- Pažljivo pregledajte područje upotrebe i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
- Prije upotrebe, vizualno pregledajte stroj kako biste se uvjerali da noževi, vijci noževa i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu, istrošene noževe i vijke mijenjajte u setovima kako biste održali ravnotežu stroja. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
- Prije upotrebe, provjerite da li su kabl za napajanje i produžni kabl oštećeni ili istrošeni. Ako se kabl za napajanje ošteti tokom upotrebe, odmah ga iskopčajte iz utičnice. **NE DIRAJTE KABEL ZA NAPAJANJE PRIJE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ UTIČNICE.** Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje oštećen ili istrošen.

funkcioniranje

- Koristite kultivator samo tokom dana ili u dobrim uslovima umjetnog osvjetljenja;
- Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- Hodajte, nemojte trčati kada koristite kultivator;
- Radite popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- Preporučujemo posebnu pažnju prilikom promjene smjera na padinama;
- Ne koristite kultivator na pretjerano strmim padinama;
- Budite izuzetno oprezni prilikom kretanja unazad ili povlačenja kormila prema sebi;
- Ne naginjite kultivator prilikom transporta.
- Nikada ne koristite kultivator s neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- Pažljivo pokrenite motor, slijedeći upute i držite noge dalje od rezača.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova.
- Ne transportujte kultivator dok je struja uključena.

m) Isključite kultivator i iskopčajte ga iz struje. Provjerite da li su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

- Kad god napustite mašinu.
- Prije uklanjanja blokada.

• Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na uređaju.

• Nakon udara u strani predmet. Provjerite ima li oštećenja na kultivatoru i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i korištenja kultivatora;

n) Ako freza počne neuobičajeno vibrirati, odmah je provjerite:

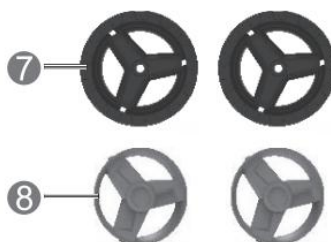
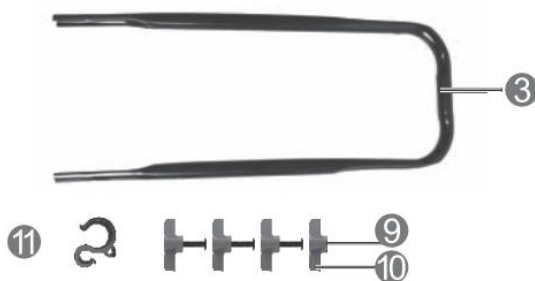
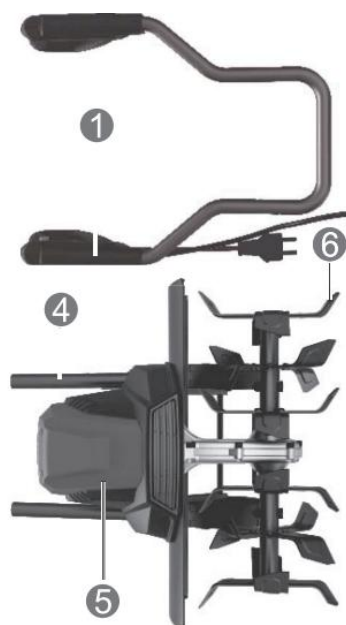
- provjerite ima li oštećenja
- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	1600 W
Brzina	380 o/min
Napon/Frekvencija	230V/50Hz
Broj noževa	6*4
Radna širina	450 mm
Radna dubina	220 mm
Prečnik noža	205 mm
Kočnica	elektronski
Broj kotača	2
Rukavica s vibracijama	Lijeva ručka 0,968 m/s ² Desna ručka 0,947 m/s ²
Neto težina	10,3 kg
Bruto težina	12 kg
Garancija proizvođa	24 mjeseca

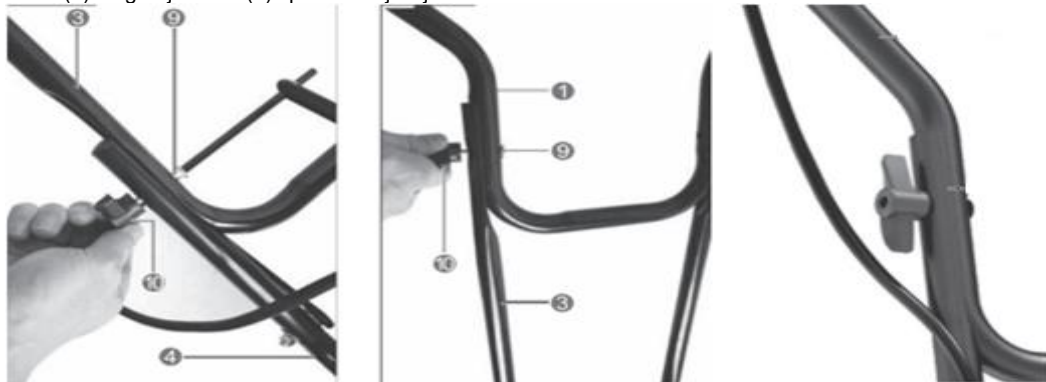
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Radna ručka
2. Utikač/kabel za napajanje
3. Vrhunska podrška
4. Donja podrška
5. Kućište motora
6. Rezači za kopanje
7. Točak
8. Poklopac kotača
- 9,10 Krilna matica
11. Stezaljka za kabl
12. Dugme za otpuštanje prekidača za uključivanje/isključivanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje

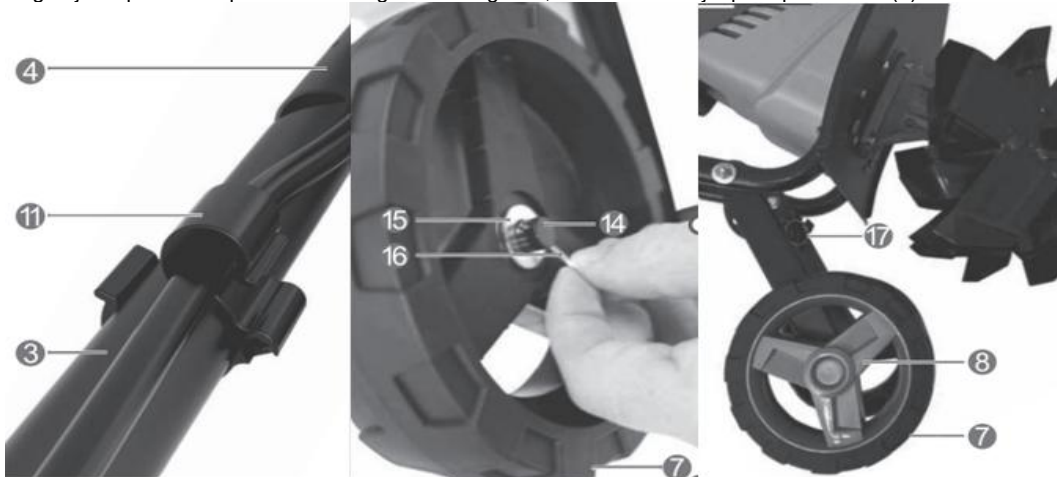


Vodič za montažu

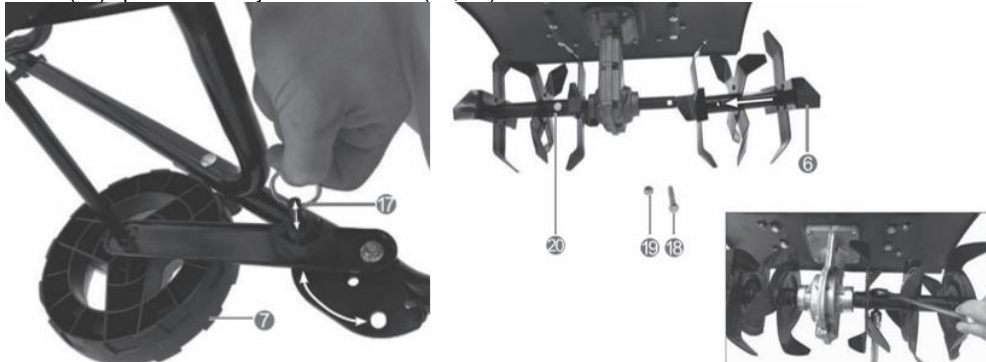
Montirajte gornji nosač (3) na donji nosač (4) i pričvrstite ga vijcima i krilnim maticama (9, 10). Montirajte ručku (1) na gornji nosač (3) i pričvrstite je vijcima i krilnim maticama.



Pričvrstite električni kabel pomoću stezaljke (11), montirajte transportne kotače na osovinu (14) i osigurajte ih priloženim podloškama i sigurnosnim iglama, a zatim montirajte poklopce kotača (8).



Zaključajte sklop transportnih kotača vijkom (17), zatim montirajte rezače za kopanje (6) na prijenosno vratilo (20) i pričvrstite ih vijcima i maticama (18, 19).



5. PUŠTANJE U RAD

Da biste spriječili slučajno pokretanje mašine, ručka je opremljena sigurnosnim dugmetom (11), koje se mora pritisnuti naprijed da bi se otključao prekidač za uključivanje/isključivanje (12). Kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (12) otpusti, kormilo se zaustavlja. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste se uvjerali da mašina ispravno radi. Prije pritiskanja dugmeta za pokretanje, čvrsto uhvatite obje ručke kormila.

Prije izvođenja bilo kakvih popravki ili radova na održavanju kultivatora, provjerite da se sklop kultivatora ne okreće i da je izvor napajanja isključen. Iz sigurnosnih razloga, kultivator se ne može koristiti na nagibima većim od 15 stepeni.

Koristite mašinu samo za kopanje već rastresitog tla. Rad na teškom tlu (kamenitom, tvrdom itd.) uzrokuje velike vibracije i može oštetiti mašinu.



Pažljivo!

Sklop kultivatora se okreće nekoliko sekundi nakon što se motor zaustavi.

Nikada ne pokušavajte da ga zaustavite. Ako udarite u neki predmet, odmah zaustavite kultivator i sačekajte da se kultivatori potpuno zaustave. Zatim provjerite stanje mašine. Zamijenite sve oštećene dijelove. Postavite kabl za napajanje na tlo ispred utičnice. Prilikom rada, držite udaljenost od utičnice i kabla za napajanje kako kultivator ne bi prelazio preko kabla.

Ne koristite električni kabl s oštećenom izolacijom. Takvi kabeli su opasni po život zbog oštećene izolacije.

Napon napajanja mora biti 230-240V/50Hz.

Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presjek od najmanje 1,5 mm² a oni duži od 25 m, najmanje 2,5 mm².

Utičnica iz koje se napaja freza mora biti zaštićena osiguračem od 16 A.

Sparanje i popravke električne opreme smiju obavljati samo ovlašteni električari.

6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Održavajte sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora čistim.

Očistite kultivator nakon svake upotrebe. Koristite vlažnu krpu i kućne deterdžente. Ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer mogu oštetiti plastične dijelove mašine.

Pazite da voda ne uđe u uređaj. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Ako se u području motora pojavi previše varnica, odvezite mašinu u ovlašteni RURIS servisni centar.

Nakon 15 sati rada, preporučuje se provjera stanja masti u reduktoru i dopunjavanje, ako je potrebno, sa otprilike 60 g masti pogodne za mehaničke mjenjače.

NEVOLJE

neuspjeh	Mogući uzroci	POPRAVAK
Motor se ne pokreće.	Struja je isključena. Utičnica je neispravna. Produžni kabl je oštećen. Prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan. Priključci s motorom ili kondenzatorom su isključeni. Sklop glodalice je blokiran.	Uključite napajanje. Koristite drugu utičnicu. Provjerite kabl, zamijenite ga ako je oštećen. Kontaktirajte ovlašteni RURIS servisni centar. Kontaktirajte ovlašteni RURIS servisni centar. Ako je potrebno, podesite radnu dubinu. Očistite kućište tako da se rezači slobodno okreću.
Performanse motora se smanjuju.	Tlo je previše tvrdo. Istrošene ugljenične četkice. Sklop rezača je istrošen.	Promijenite radnu dubinu. Kontaktirajte ovlašteni RURIS servisni centar. Zamijenite sklop rezača.

Prekomjerne vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Radna dubina prevelika.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi , ali se rezači ne okreću.	Neispravan zupčanik	Kontaktirajte ovlašteni RURIS servisni centar.

Držite sve vijke i matice čvrsto zategnutima kako biste osigurali da je oprema u sigurnom radnom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente s kućnim otpadom! Informacije o WEEE-u. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije

za isporuku električnog otpada, navedenog u nastavku:

- Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije je dostavila Uprava Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro Imaju časopis Evropske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu u obradi tla i drugim radovima, pri čemu je motorna motika osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema. Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Tip: 160 RE

Motor : Električni, monofazni

Snaga: 1600W

Radna širina: 450 mm

Radna dubina : 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine, Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ** , GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019), **Direktivom 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne predstavlja nikakvu opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Poljoprivredne i šumarske mašine. Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, rotordlačama i frezama na pogonskom točku/točkovima. Sigurnost.

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sigurnost mašina - Dijelovi upravljačkih sistema koji se odnose na sigurnost - Dio 1: Opći principi projektovanja

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sistema upravljanja vezanih za sigurnost

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Kućanski i slični električni aparati - Sigurnost - Dio 2-77: Posebni zahtjevi za električne kosilice za travu kojima se upravlja ručnim rukovanjem
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih ekstremiteta u opasne zone

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Kućanski i slični električni aparati - Sigurnost - Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode mjerenja elektromagnetnih polja električnih uređaja za domaćinstvo i slične namjene s obzirom na izloženost ljudi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunost. Standard za porodicu proizvoda

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmoničnih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Granice - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima priključenja

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);

Direktiva 2011/65/EU od 8. juna 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Naziv robne marke i proizvođača: NWEA Co. Ltd

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 29.11.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **1329/29.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije

Opis mašine: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu u obradi tla i drugim radovima, pri čemu je motorna motika osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna radna oprema.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR**Model:** Ruris**Tip:** 160 RE**Motor :** Električni, monofazni**Snaga:** 1600W**Radna širina:** 450 mm**Radna dubina :** 220 mm Izmjereni nivo zvučne

snage: 92,6 dB(A) Garantovani nivo zvučne snage: 93 dB(A)

Nivo zvučne snage je certificiran od strane TUV Sud putem certifikata br. 50273668 008 od 17.08.2021. godine, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu U skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, **Direktivom 2006/42/EZ** - sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine, Sigurnost, **Direktivom 2000/14/EZ izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ**, GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu, **Direktivom 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019), **Direktivom 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjenom Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2, certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne predstavlja nikakvu opasnost za život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska
- Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Specifikacija: Ova izjava je u skladu s originalom. Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 29.11.2024.**Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**Registarski broj: **1330/29.11.2024****Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius CatalinGeneralni direktor
SC RURIS IMPEX SRL


Elektrický kultivátor RURIS 160RE



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ	5
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	7
6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV	7
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	8

1. ÚVOD

Vážení zákazníci!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJE

	Varovanie! Nebezpečenstvo!		Varovanie! Nebezpečenstvo zranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Pred akýmkoľvek nastavovaním, čistením alebo ak je kábel poškodený, vypnite stroj a odpojte ho od elektrickej siete.
	s rotačnými rezačkami buďte opatrní. Počas prevádzky stroja držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti.		Noste ochranné rukavice.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, napríklad protihlukovo izolovanú prilbu.
	Nevystavujte dažďu.		Používajte topánky alebo bezpečnostné topánky topánky.

2.2. UPOZORNENIA

Elektrický kultivátor bol navrhnutý na používanie v súlade s pokynmi na bezpečnú prevádzku uvedenými v tomto návode. Rovnako ako pri akomkoľvek type elektrického zariadenia, akákoľvek chyba alebo nedbanlivosť zo strany obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

PRED POUŽITÍM SI VŽDY PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRODUKT

POZOR

Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Potreba identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy je založená na odhade expozície za skutočných podmienok používania (s prihliadnutím na všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, kedy je stroj zastavený a kedy beží naprázdno, okrem času spustenia).

vždy používať v súlade s pokynmi VÝROBCA UVEDENÝMI v návode na použitie .

Pozor:

Tento stroj NESMÚ používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Nedovoľte deťom hrať sa so strojom. Motorový kultivátor by mali obsluhovať iba osoby s príslušným školením.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD. USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Bezpečné prevádzkové opatrenia pre elektrické kosačky na trávnu tréning

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, používať kultivátor. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Nikdy nepoužívajte kultivátor, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti, alebo zvieratá.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavené tretie strany alebo ich majetok.
- Noste ochranné prostriedky. Pri práci vždy noste uzavreté obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte kultivátor naboso ani v otvorenej obuvi.

Príprava

- Pri používaní kultivátora vždy noste vhodné ochranné prostriedky.
- Starostlivo skontrolujte oblasť používania a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.
- Pred použitím stroj vizuálne skontrolujte, či nože, skrutky nožov a rezná zostava nie sú opotrebované alebo poškodené. Pre optimálnu prevádzku a používanie vymieňajte opotrebované nože a skrutky v sadách, aby ste zachovali rovnováhu stroja. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.
- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa napájací kábel počas používania poškodí, ihneď ho odpojte zo siete. **NEDOTÝKAJTE SA NAPÁJACIEHO KÁBLA PRED HO ODTÁČANÍM ZO SIETE.** Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný.

fungovanie

- Používajte kultivátor iba cez deň alebo za dobrých umelých svetelných podmienok;
- Na svahoch vždy udržiavajte stabilnú polohu;
- Pri používaní kultivátora kráčajte, nebehajte;
- Pracujte naprieč svahom, nie hore a dole po ňom.
- Odporúčame dávať zvláštnu pozornosť pri zmene smeru na svahoch;
- Nepoužívajte kultivátor na nadmerne strmých svahoch;
- Pri cúvaní alebo ťahaní oja smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní;
- Počas prepravy kultivátor nenakláňajte.
- Nikdy nepoužívajte kultivátor s chybnými ochrannými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení.

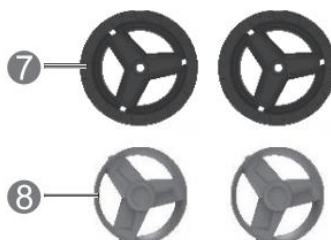
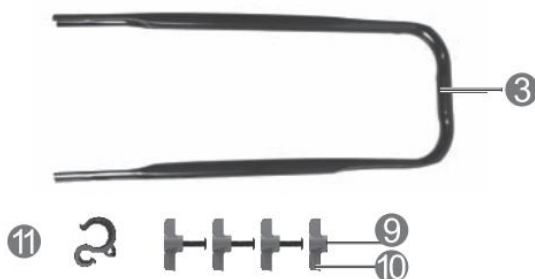
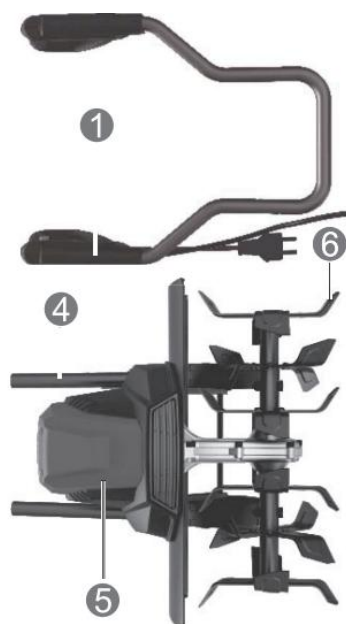
- j) Motor štartujte opatrne, dodržiavajte pokyny a držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezacích nástrojov.
- k) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti pohyblivých častí ani pod ne.
- l) Neprepravujte kultivátor, keď je zapnutý.
- m) Vypnite kultivátor a odpojte ho zo siete. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili:
- Vždy, keď opustíte stroj.
 - Pred odstránením blokad.
 - Pred kontrolou, čistením alebo akýmkoľvek zásahom do zariadenia.
 - Po náraze na cudzieho predmetu. Pred opätovným spustením a používaním kultivátora skontrolujte, či kultivátor nie je poškodený, a vykonajte všetky potrebné opravy.
- n) Ak kultivátor začne abnormálne vibrovať, ihneď ho skontrolujte:
- skontrolujte poškodenie
 - vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené komponenty
 - skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon motora	1600 W
Rýchlosť	380 ot./min.
Napätie/Frekvencia	230 V/50 Hz
Počet nožov	6*4
Pracovná šírka	450 mm
Pracovná hĺbka	220 mm
Priemer noža	205 mm
Brzda	elektronický
Počet kolies	2
Vibrácie rukoväte	L'avá rukoväť 0,968 m/s ² Pravá rukoväť 0,947 m/s ²
Čistá hmotnosť	10,3 kg
Celková hmotnosť	12 kg
Záruka na produkt	24 mesiacov

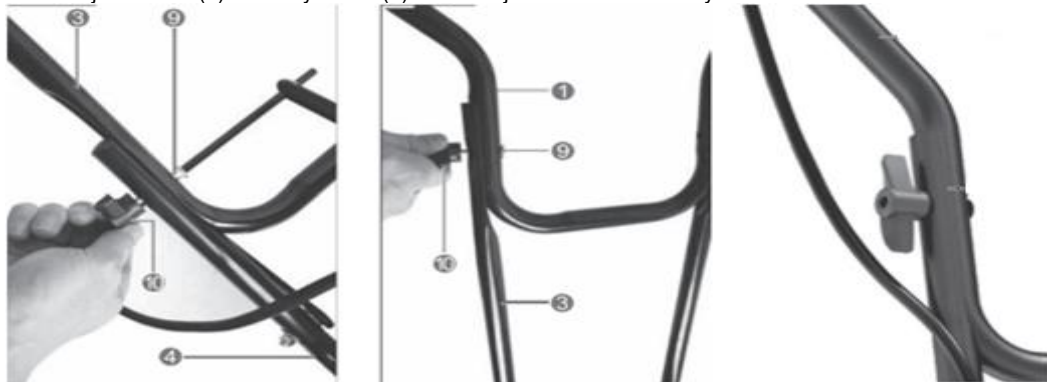
4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Pracovná rukoväť
2. Napájací kábel
3. Vynikajúca podpora
4. Nižšia podpora
5. Kryt motora
6. Kopacie frézy
7. Koleso
8. Kryt kolesa
- 9,10 Křídlová matica
11. Káblová svorka
12. Tlačidlo uvoľnenia vypínača
13. Vypínač

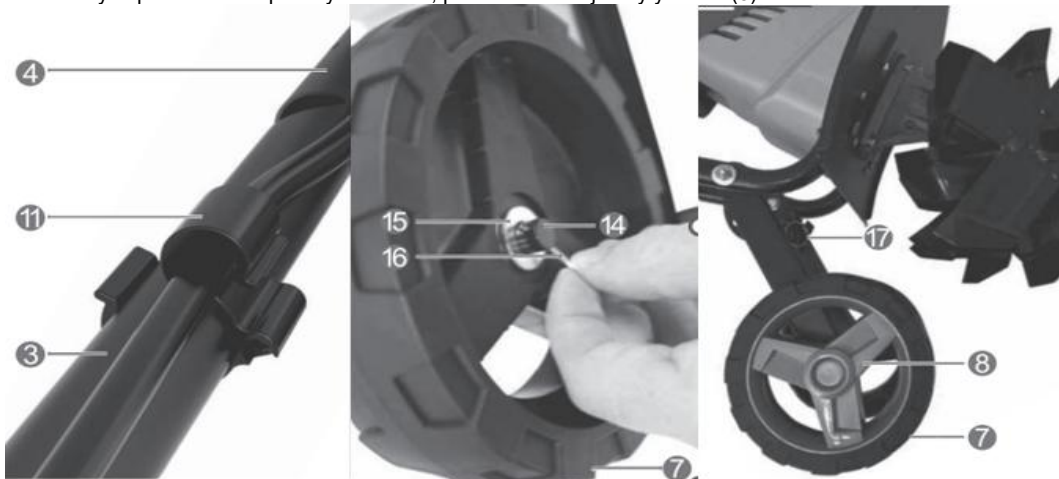


Návod na montáž

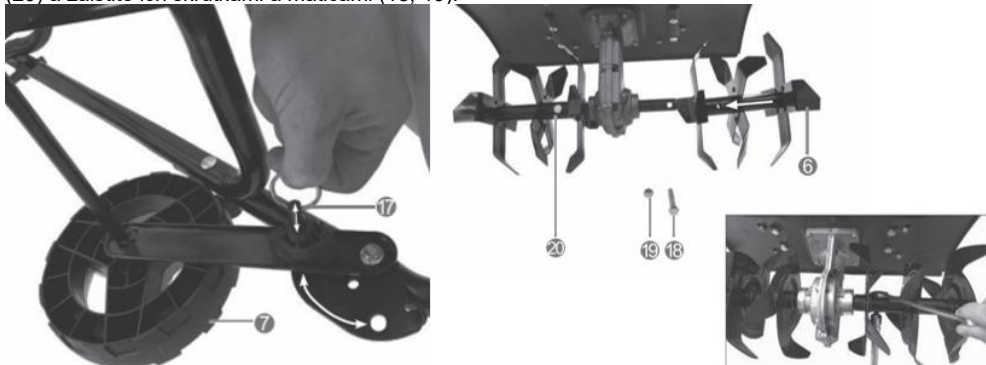
Namontujte horný držiak (3) na spodný držiak (4) a zaistite ho skrutkami a krídlovými maticami (9, 10). Namontujte rukoväť (1) na horný držiak (3) a zaistite ju skrutkami a krídlovými maticami.



Upevnite elektrický kábel pomocou svorky (11), namontujte prepravné kolesá na nápravu (14) a zaistite ich dodanými podložkami a poistnými kolíkmi, potom namontujte kryty kolies (8).



Zostavu transportného kolesa zaistíte skrutkou (17), potom namontujte rýcie nože (6) na hnací hriadeľ (20) a zaistíte ich skrutkami a maticami (18, 19).



5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Aby sa zabránilo náhodnému spusteniu stroja, rukoväť je vybavená bezpečnostným tlačidlom (11), ktoré je potrebné stlačiť dopredu, aby sa odomkol vypínač (12). Po uvoľnení vypínača (12) sa kultivátor zastaví. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste sa uistili, že stroj funguje správne. Pred stlačením tlačidla štart pevne uchopte obe rukoväte kultivátora.

Pred vykonaním akýchkoľvek opráv alebo údržbárskych prác na kultivátore sa uistite, že sa zostava kultivátora neotáča a že je odpojený zdroj napájania.

Z bezpečnostných dôvodov nie je možné kultivátor používať na svahoch so sklonom väčším ako 15 stupňov.

Stroj používajte iba na kopanie už uvoľnenej pôdy. Práca na ťažkej pôde (kamenistá, tvrdá atď.) spôsobuje vysoké vibrácie a môže poškodiť stroj.



Pozor!

Zostava kultivátora sa po zastavení motora ešte niekoľko sekúnd otáča. Nikdy sa ho nepokúšajte zastaviť. Ak narazíte na nejaký predmet, kultivátor ihneď zastavte a počkajte, kým sa kultivátor úplne nezastaví. Potom skontrolujte stav stroja. Vymeňte všetky poškodené diely. Napájací kábel položte na zem pred elektrickú zásuvku. Pri práci dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od elektrickej zásuvky a napájacieho kábla, aby kultivátor neprechádzal cez kábel.

Nepoužívajte elektrický kábel s poškodenou izoláciou. Takéto káble sú kvôli poškodenej izolácii život ohrozujúce.

Napájacie napätie musí byť 230 – 240 V/50 Hz.

Predlžovacie káble do dĺžky 25 m musia mať prierez najmenej 1,5 mm² a káble nad 25 m najmenej 2,5 mm².

Zásuvka, z ktorej je kultivátor napájaný, musí byť chránená 16 A poistkou.

Pripájanie a opravy elektrických zariadení môžu vykonávať iba autorizovaní elektrikári.

6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Udržujte všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora čisté.

Kultivátor čistite po každom použití. Používajte vlhkú handričku a domáce čistiace prostriedky. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti stroja.

Dbajte na to, aby sa do stroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa v oblasti motora objaví nadmerné množstvo iskier, odneste stroj do autorizovaného servisného strediska RURIS.

Po 15 hodinách prevádzky sa odporúča skontrolovať stav maziva v reduktore a v prípade potreby ho doplniť približne 60 g maziva vhodného pre mechanické prevodovky.

PROBLÉMY

zlyhanie	Možné príčiny	OPRAVA
Motor nenaštartuje.	Napájanie je vypnuté. Zásuvka je chybná. Predlžovací kábel je poškodený. Chybný vypínač. Pripojenia k motoru alebo kondenzátoru sú odpojené. Zostava frézy je zablokovaná.	Zapnite napájanie. Použite inú zásuvku. Skontrolujte kábel, ak je poškodený, vymeňte ho. Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS. Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS. V prípade potreby upravte pracovnú hĺbku. Vyčistite kryt, aby sa nože voľne otáčali.
Výkon motora sa znižuje.	Pôda je príliš tvrdá. Opotrebované uhlíkové kefy. Zostava rezačky je opotrebovaná.	Zmeňte pracovnú hĺbku. Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS. Vymeňte zostavu rezačky.

Nadmerné vibrácie/hluk.	Zostava rezačky je opotrebovaná. Pracovná hĺbka je príliš veľká.	Vymeňte zostavu rezačky. Nastavte pracovnú hĺbku.
Motor beží, ale frézy sa neotáčajú.	Chybný prevodový stupeň	Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS.

Všetky skrutky a matice udržiavajte pevne dotiahnuté, aby ste zabezpečili bezpečný prevádzkový stav zariadenia. Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.



Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. Berúc do úvahy ustanovenia nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015. Spotrebiteľia by mali zvážiť nasledujúce pokyny.

na odovzdávanie elektroodpadu, špecifikovaného nižšie:

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v každom okrese a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytla Správa environmentálneho fondu. www.afm.ro Majú časopis Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: Elektrický kultivátor slúži na obrábanie pôdy a iné práce, pričom motorová plečka je základným energetickým komponentom a rotačný kultivátor s nožmi a ďalším príslušenstvom je skutočným pracovným zariadením.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Produkt: Elektrický kultivátor

Model: Ruris

Motor : Elektrický, jednofázový

Pracovná šírka: 450 mm

Typ: 160 RE

Výkon: 1600 W

Pracovná hĺbka : 220 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s súlade s nariadením GD 1029/2008 – o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** – bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 – Stroje, Bezpečnosť, **smernicou 2000/14/ES zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES**, nariadením GD 1756/2006 – o obmedzení emisií hluku v životnom prostredí, **smernicou 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **smernicou 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach zmenenou a doplnenou smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, certifikujeme zhodu výrobu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a ochranu, nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá žiadny negatívny vplyv na... prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Motorové kultivátory vybavené nesnými kultivátormi, rotačnými bránami a kultivátormi na hnacom kolese (kolesách). Bezpečnosť

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Bezpečnosť strojov - Bezpečnostné časti riadiacich systémov -

Časť 1: Všeobecné zásady návrhu

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Bezpečnosť strojov. Funkčná bezpečnosť bezpečnostných riadiacich systémov

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné účely - Bezpečnosť - Časť 2-77: Osobitné požiadavky na elektrické kosačky na trávnu s ručným ovládaním
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné spotrebiče - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008- Metódy merania elektromagnetických polí z elektrických spotrebičov pre domácnosť a podobné účely s ohľadom na vystavenie ľudí

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť. Norma pre skupinu výrobkov

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2: Limity - Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Medze - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A, ktoré nepodliehajú obmedzeniam pripojenia.

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2.

Značka a názov výrobcu: NWEA Co. Ltd

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 29.11.2024**

Rok žiadosti o označenie CE: **2024**

Registračné číslo: **1329/29.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ
SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: Elektrický kultivátor slúži na obrábanie pôdy a iné práce, pričom motorová plečka je základným energetickým komponentom a rotačný kultivátor s nožmi a ďalším príslušenstvom je skutočným pracovným zariadením.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Produkt: Elektrický kultivátor

Model: Ruris

Typ: 160 RE

Motor : Elektrický, jednofázový

Výkon: 1600 W

Pracovná šírka: 450 mm

Pracovná hĺbka : 220 mm Nameraná hladina

akustického výkonu: 92,6 dB(A) Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou TUV Sud prostredníctvom certifikátu č. 50273668 008 zo dňa 17.08.2021 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade V súlade s nariadením GD 1029/2008 – o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **smernicou 2006/42/ES** – bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 – Stroje, Bezpečnosť, **smernicou 2000/14/ES zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES**, nariadením GD 1756/2006 – o obmedzení emisií hluku v životnom prostredí, **smernicou 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **smernicou 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach zmenenou a doplnenou smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky na bezpečnosť a ochranu, nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo pre život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá žiadny negatívny vplyv na... prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- Iné použité normy alebo špecifikácie:**
- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Špecifikácia: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Platnosť: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 29.11.2024**

Rok žiadosti o označenie CE: **2024**

Registračné číslo: **1330/29.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ
SC RURIS IMPEX SRL



Motozappa elettrica RURIS 160RE



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO	5
5. MESSA IN SERVIZIO	7
6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	7
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	8

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver scelto un prodotto RURIS e per la fiducia che riponete nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo si è affermata come un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e che ne apprezzerete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale nel rapporto con il cliente è la consulenza, sia prima che dopo la vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di rivenditori e centri di assistenza partner.

Per godere appieno del prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, si garantirà una lunga durata del prodotto.

L'azienda RURIS si impegna costantemente nello sviluppo dei propri prodotti e si riserva pertanto il diritto di modificarne, tra l'altro, forma, aspetto e prestazioni, senza alcun obbligo di preavviso.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e assistenza clienti:

Telefono: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**2.1. AVVISI SULLA MACCHINA**

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone che si trovano vicino alla macchina.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Prima di effettuare qualsiasi regolazione, pulizia o se il cavo è danneggiato, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla rete elettrica.
	Fate attenzione quando utilizzate le taglierine rotative. Tenete mani e piedi lontani dalla macchina mentre è in funzione.		Indossa guanti protettivi.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi contro gli oggetti proiettati in aria e dispositivi di protezione dell'udito, come ad esempio un casco insonorizzato.

	Non esporre alla pioggia .		Utilizzare stivali o dispositivi di sicurezza scarpe .
--	-----------------------------------	---	---

2.2. AVVERTENZE

La motozappa elettrica è stata progettata per essere utilizzata in conformità con le istruzioni di sicurezza descritte in questo manuale. Come per qualsiasi tipo di attrezzatura elettrica, qualsiasi errore o negligenza da parte dell'operatore può causare lesioni personali.

LEGGERE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO IL PRODOTTO

Avvertimento

Le emissioni vibratorie durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato, a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.

La necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore si basa su una stima dell'esposizione in condizioni di utilizzo reali (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come il tempo di arresto e di inattività della macchina, oltre al tempo di avviamento).

la fresa deve essere sempre utilizzata in conformità con le istruzioni del PRODUTTORE STABILITO nel manuale di istruzioni .

Attento:

Questa macchina NON DEVE essere utilizzata da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore. Non lasciare che i bambini giochino con la macchina. La motozappa deve essere utilizzata solo da personale adeguatamente formato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato analogo, al fine di evitare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

Misure di sicurezza per l'uso dei tosaerba elettrici

formazione

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina.
- b) Non permettere mai a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni di utilizzare la motozappa. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- c) Non utilizzare mai la motozappa in presenza di persone, soprattutto bambini, o animali.
- d) L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi a cui sono soggetti terzi o le loro proprietà.
- e) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare la barra del timone a piedi nudi o con scarpe aperte.

Preparazione

- a) Durante l'utilizzo della motozappa, indossare sempre i dispositivi di protezione individuale appropriati.
- b) Ispezionare attentamente l'area di utilizzo e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati dalla macchina.
- c) Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per assicurarsi che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Per un funzionamento e un utilizzo ottimali, sostituire le lame e i bulloni usurati in set per mantenere l'equilibrio della macchina. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- d) Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o usurati. Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, scollegarlo immediatamente. **NON TOCCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA PRESA DI CORRENTE.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o usurato.

funzionamento

- a) Utilizzare la motozappa solo durante il giorno o in presenza di buona illuminazione artificiale;
- b) Mantenere sempre una posizione stabile sui pendii;

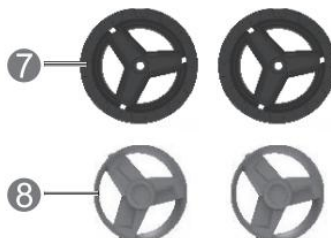
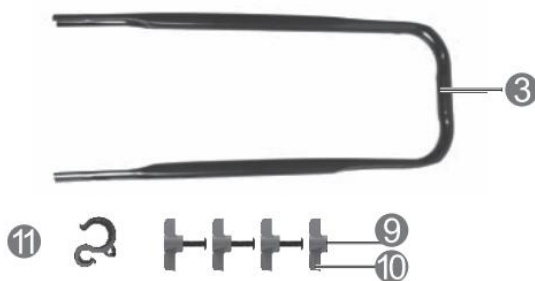
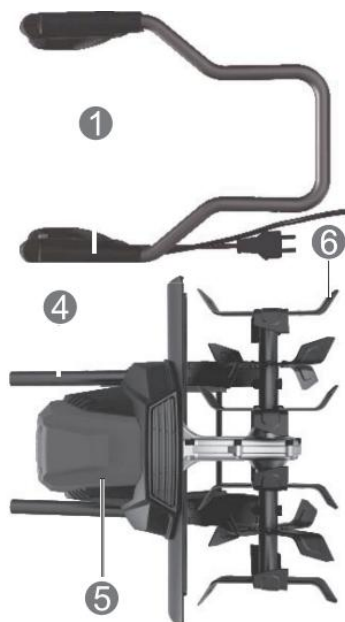
- c) Camminare, non correre quando si usa il timone;
- d) Lavorare trasversalmente al pendio, non in salita e in discesa.
- e) Si raccomanda di prestare particolare attenzione quando si cambia direzione sui pendii;
- f) Non utilizzare la motozappa su pendii eccessivamente ripidi;
- g) Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira la barra del timone verso di sé;
- h) Non inclinare la barra del timone durante il trasporto.
- i) Non utilizzare mai la motozappa con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.
- j) Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle lame.
- k) Non posizionare mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento.
- l) Non trasportare la motozappa mentre è accesa.
- m) Spegnerla la motozappa e scollegarla dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate:
 - Ogni volta che ti allontani dalla macchina.
 - Prima di rimuovere le ostruzioni.
 - Prima di controllare, pulire o intervenire sul dispositivo.
- n) Dopo aver urtato un oggetto estraneo, controllare la fresa per eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviarla e utilizzarla;
- n) Se la barra del timone inizia a vibrare in modo anomalo, controllarla immediatamente:
 - verificare eventuali danni
 - sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati
 - Controllare e stringere eventuali parti allentate

3. DATI TECNICI

Potenza del motore	1600W
Velocità	380 giri al minuto
Tensione/Frequenza	230V/50Hz
Numero di coltelli	6*4
larghezza di lavoro	450 mm
Profondità di lavoro	220 mm
diametro del coltello	205 mm
Freno	elettronico
Numero di ruote	2
Gestire le vibrazioni	Maniglia sinistra 0,968 m/s ² Maniglia destra 0,947 m/s ²
Peso netto	10,3 kg
Peso lordo	12 kg
Garanzia del prodotto	24 mesi

4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO

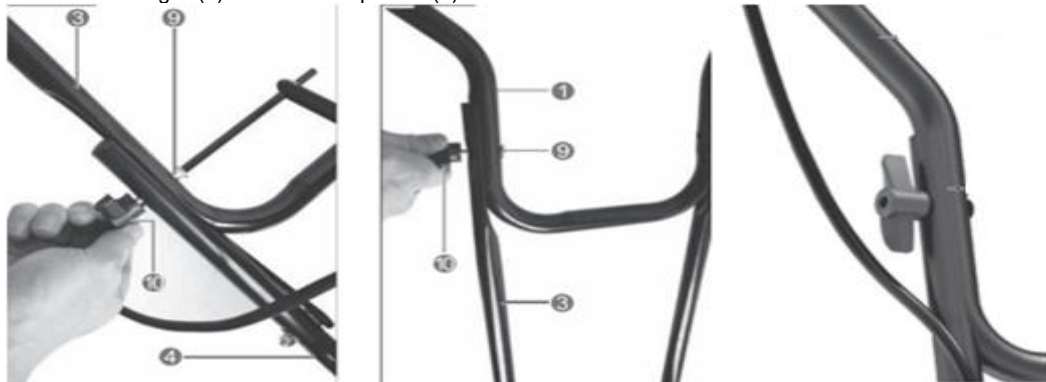
1. Maniglia di lavoro
2. Spina/cavo di alimentazione
3. Supporto superiore
4. Supporto inferiore
5. Alloggiamento del motore
6. Tagliapasta
7. Ruota
8. Copriruota
- 9,10 Dado alato
11. Morsetto per cavi
12. Pulsante di rilascio dell'interruttore On/Off
13. Interruttore di accensione/spegnimento



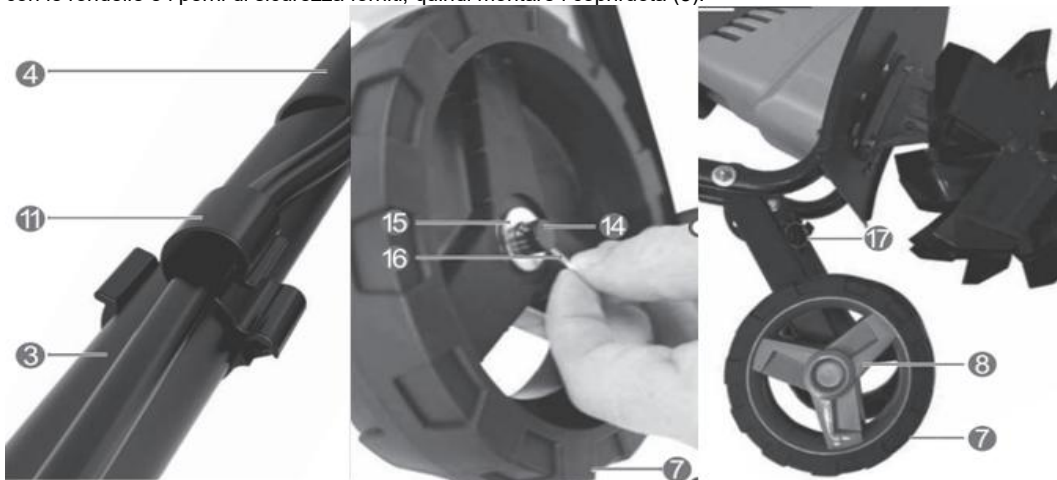
Guida al montaggio

Montare la staffa superiore (3) sulla staffa inferiore (4) e fissarla con le viti e i dadi a farfalla (9,10).

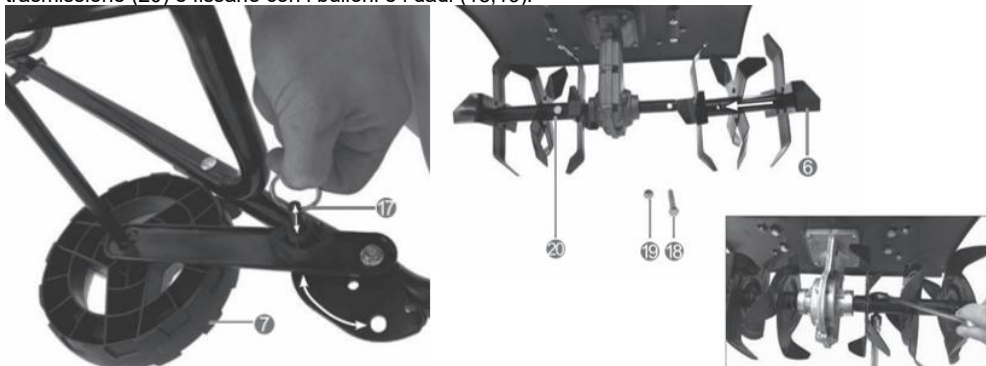
Montare la maniglia (1) sulla staffa superiore (3) e fissarla con le viti e i dadi a farfalla.



Fissare il cavo elettrico utilizzando il morsetto (11), montare le ruote di trasporto sull'asse (14) e fissarle con le rondelle e i perni di sicurezza forniti, quindi montare i copriruota (8).



Bloccare il gruppo ruota di trasporto con il bullone (17), quindi montare le frese di scavo (6) sull'albero di trasmissione (20) e fissarle con i bulloni e i dadi (18,19).



5. MESSA IN SERVIZIO

Per evitare l'avvio accidentale della macchina, la maniglia è dotata di un pulsante di sicurezza (11) che deve essere premuto in avanti per sbloccare l'interruttore di accensione/spegnimento (12). Quando l'interruttore di accensione/spegnimento (12) viene rilasciato, la motozappa si arresta. Ripetere questa procedura più volte per assicurarsi che la macchina funzioni correttamente. Prima di premere il pulsante di avvio, impugnare saldamente entrambe le maniglie della motozappa.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla fresa, assicurarsi che il gruppo fresa non sia in rotazione e che l'alimentazione elettrica sia scollegata.

Per motivi di sicurezza, la motozappa non può essere utilizzata su pendenze superiori a 15 gradi.

Utilizzare la macchina esclusivamente per scavare terreni già smossi. Lavorare su terreni difficili (pietrosi, duri, ecc.) provoca forti vibrazioni e può danneggiare la macchina.



Attento!

Il gruppo fresa continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Non tentare mai di arrestarlo. Se si urta un oggetto, arrestare immediatamente la fresa e attendere che si fermi completamente. Quindi, verificare le condizioni della macchina. Sostituire le parti danneggiate. Posizionare il cavo di alimentazione a terra davanti alla presa di corrente. Durante il lavoro, mantenere una distanza di sicurezza dalla presa di corrente e dal cavo in modo che la fresa non passi sopra il cavo. Non utilizzare cavi elettrici con isolamento danneggiato. Tali cavi sono pericolosi per la vita a causa dell'isolamento danneggiato.

La tensione di alimentazione deve essere di 230-240 V/50 Hz.

I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione trasversale di almeno 1,5 mm² mentre quelli di lunghezza superiore a 25 m devono avere una sezione di almeno 2,5 mm².

La presa da cui viene alimentata la motozappa deve essere protetta da un fusibile da 16 A.

I collegamenti e le riparazioni alle apparecchiature elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti autorizzati.

6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Mantenere puliti tutti i dispositivi di sicurezza, i fori di ventilazione e l'alloggiamento del motore.

Pulire la motozappa dopo ogni utilizzo. Utilizzare un panno umido e detergenti per uso domestico. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica della macchina.

Assicurarsi che non penetri acqua nella macchina. L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Se nella zona del motore si verificano scintille eccessive, portare la macchina presso un centro di assistenza autorizzato RURIS.

Dopo 15 ore di funzionamento, si raccomanda di controllare lo stato del grasso nel riduttore e di rabboccarlo, se necessario, con circa 60 g di grasso adatto per trasmissioni meccaniche.

GUAIO

fallimento	Possibili cause	AGGIUSTARE
Il motore non si avvia.	Non c'è corrente. La presa è difettosa. La prolunga è danneggiata. Interruttore di accensione/spegnimento difettoso. I collegamenti al motore o al condensatore sono scollegati. Il gruppo fresa è bloccato.	Accendi l'alimentazione. Utilizza una presa di corrente diversa. Controlla il cavo e sostituisilo se danneggiato. Contatta un centro di assistenza autorizzato RURIS. Contatta un centro di assistenza autorizzato RURIS. Se necessario, regolare la profondità di lavoro. Pulire l'alloggiamento in modo che le frese ruotino liberamente.

Le prestazioni del motore diminuiscono.	Il terreno è troppo duro. Spazzole di carbone usurate. Il gruppo taglierina è usurato.	Modificare la profondità di lavoro. Contatta un centro di assistenza autorizzato RURIS. Sostituire il gruppo taglierina.
Vibrazioni/rumori eccessivi.	Il gruppo taglierina è usurato. Profondità di lavoro eccessiva.	Sostituire il gruppo taglierina. Regolare la profondità di lavoro.
Il motore è in funzione , ma le lame non ruotano.	Ingranaggio difettoso	Contatta un centro di assistenza autorizzato RURIS.

Assicurarsi che tutte le viti e i dadi siano ben serrati per garantire che l'apparecchiatura funzioni in sicurezza. Sostituire le parti usurate o danneggiate.



Non gettare le apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e i relativi componenti insieme ai rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Nel rispetto delle disposizioni del Regolamento Generale sulla Protezione Ambientale (GU 195/2005) e del Regolamento Generale sulla Protezione Ambientale (GU 5/2015), i consumatori sono pregati di tenere in considerazione le seguenti indicazioni.

per lo smaltimento dei rifiuti elettrici, come specificato di seguito:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliarli separatamente.
- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica all'interno di ciascuna contea e tramite centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale. www.afm.ro Hanno la Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.
- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra indicati.

8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della scenografia

Descrizione della macchina: La **motozappa elettrica** ha la funzione di lavorazione del terreno e di altri lavori; la zappa a motore è il componente energetico di base, mentre la fresa rotativa con le lame e gli altri accessori costituisce l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Numero di serie del prodotto: AADU00100001XXRUR160RE (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto)

Prodotto: Motozappa elettrica

Modello: Ruris

Motore : elettrico, monofase

Larghezza di lavoro: 450 mm

Tipo: 160 RE

Potenza: 1600 W

Profondità di lavoro : 220 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato dei macchinari, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchinari, Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni sonore nell'ambiente, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla **Direttiva 2015/863/UE**, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non rappresenta alcun pericolo per la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sul ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Macchine agricole e forestali. Motozappe dotate di fresatrici montate, erpici rotanti e fresatrici sulla/e ruota/e motrice/i. Sicurezza

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sicurezza delle macchine - Parti dei sistemi di controllo relative alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sicurezza delle macchine. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo relativi alla sicurezza

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Apparecchi elettrici per uso domestico e similare - Sicurezza - Parte 2-77: Requisiti particolari per i tosaerba elettrici azionati a piedi

EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso di arti superiori e inferiori in zone di pericolo

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Apparecchi elettrici domestici e similari - Sicurezza - Parte 1: Requisiti generali

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Metodi di misurazione dei campi elettromagnetici emessi da apparecchi elettrici per uso domestico e similare, in relazione all'esposizione umana.

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissioni

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma di famiglia di prodotti

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblica a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante la pressione sonora

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato nel 2019);

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 relativa alla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2.

Nome del marchio e del produttore: NWEA Co. Ltd

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 29.11.2024**

Anno di richiesta della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1329/29.11.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della scenografia

Descrizione della macchina: La motozappa elettrica ha la funzione di lavorazione del terreno e di altri lavori; la zappa a motore è il componente energetico di base, mentre la fresa rotativa con le lame e gli altri accessori costituisce l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Numero di serie del prodotto: AADU00100001XXRUR160RE (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri dal 7 al 12 sono il numero di prodotto)

Prodotto: Motozappa elettrica**Modello:** Ruris**Tipo:** 160 RE**Motore :** elettrico, monofase**Potenza:** 1600 W**Larghezza di lavoro:** 450 mm**Profondità di lavoro :** 220 mm Livello di

potenza sonora misurato: 92,6 dB(A) Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)

Il livello di potenza sonora è certificato da TÜV Sud con il certificato n. 50273668 008 del 17.08.2021, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE e della norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato dei macchinari, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchinari, Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni sonore nell'ambiente, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non rappresenta alcun pericolo per la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sul ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante la pressione sonora
- **Altri standard o specifiche utilizzati:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Specifiche: La presente dichiarazione è conforme all'originale. Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 29.11.2024**Anno di richiesta della marcatura CE: **2024**Numero di registrazione: **1330/29.11.2024****Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius CatalinDirettore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

Elektrický kultivátor RURIS 160RE



1. ZAVEDENÍ	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PŘEHLED . NÁVOD K MONTÁŽI	5
5. UVEDENÍ DO PROVOZU	7
6. ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	7
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazník!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsmo přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.

Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Varování! Nebezpečí!		Varování! Nebezpečí zranění osob v blízkosti stroje.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Před jakýmkoli seřizováním, čištěním nebo v případě poškození kabelu stroj vypněte a odpojte jej od sítě.
	Buďte opatrní s rotačními řezacími stroji. Během provozu stroje se držte v dostatečné vzdálenosti od stroje.		Používejte ochranné rukavice.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Obsluha musí používat osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud je stroj v provozu, je nutné nosit ochranné brýle proti předmětům vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, například protihlukové izolovanou helmu.
	Nevystavujte dešti.		Používejte boty nebo bezpečnostní boty.

2.2. VAROVÁNÍ

Elektrický kultivátor byl navržen k používání v souladu s pokyny pro bezpečný provoz uvedenými v tomto návodu. Stejně jako u jakéhokoli typu elektrického zařízení může jakákoli chyba nebo nedbalost ze strany obsluhy vést ke zranění osob.

PŘED POUŽITÍM SI VŽDY PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PRODUKT

Varování

Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Potřeba identifikovat bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba, kdy je stroj zastaven a kdy běží na volnoběh, a také k době spouštění).

vždy používat v souladu s pokyny VÝROBCE UVEDENÝMI v návodu k obsluze .

Pozor:

Tento stroj NESMÍ být používán dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Nedovolte dětem hrát si se strojem. Motorový kultivátor by měly obsluhovat pouze osoby s odpovídajícím školením.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Bezpečná provozní opatření pro elektrické sekačky na trávu

výcvik

- a) Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- b) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, aby používaly kultivátor. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- c) Nikdy nepoužívejte kultivátor, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo zvířata.
- d) Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo rizika, kterým jsou vystaveny třetí strany nebo jejich majetek.
- e) Používejte ochranné pomůcky. Při práci vždy noste uzavřenou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte kultivátor naboso ani v otevřené obuvi.

Příprava

- a) Při používání kultivátoru vždy používejte vhodné ochranné pomůcky.
- b) Pečlivě zkontrolujte oblast použití a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj vymrštít.
- c) Před použitím stroje vizuálně zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a řezací ústrojí nejsou opotřebované ani poškozené. Pro optimální provoz a použití vyměňujte opotřebované nože a šrouby v sadách, abyste zachovali rovnováhu stroje. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- d) Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené nebo opotřebované. Pokud se napájecí kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. NEDOTÝKEJTE SE NAPÁJECÍHO KABELE PŘED HO ODTOJTE OD ZÁSUVKY. Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený nebo opotřebovaný.

fungování

- a) Používejte kultivátor pouze ve dne nebo za dobrých umělých světelných podmínek;
- b) Na svazích vždy udržujte stabilní polohu;
- c) Při používání kultivátoru jděte, neběhejte;
- d) Pracujte napříč svahem, ne nahoru a dolů.
- e) Doporučujeme věnovat zvláštní pozornost změně směru na svahu;
- f) Nepoužívejte kultivátor na příliš strmých svazích;
- g) Při couvání nebo přitahování ojky k sobě buďte mimořádně opatrní;
- h) Při přepravě kultivátor nenaklánějte.
- i) Nikdy nepoužívejte kultivátor s vadnými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení.
- j) Motor opatrně startujte, řiďte se pokyny a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.

k) Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí ani pod ně.

l) Nepřepřavujte kultivátor, pokud je zapnutý.

m) Vypněte kultivátor a odpojte jej ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:

- Kdykoli opouštíte stroj.

- Před odstraněním ucpaní.

- Před kontrolou, čištěním nebo jakýmkoli zásahem do zařízení.

- Po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným spuštěním a použitím kultivátoru zkontrolujte, zda není kultivátor poškozený, a proveďte veškeré nezbytné opravy.

n) Pokud kultivátor začne abnormálně vibrovat, ihned jej zkontrolujte:

- zkontrolujte poškození

- vyměňte nebo opravte jakékoli poškozené součásti

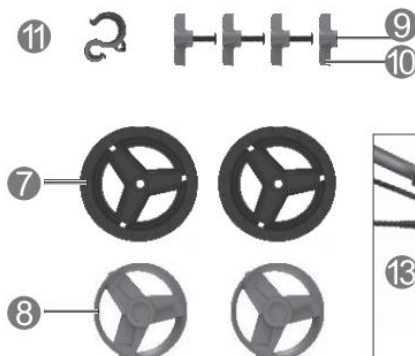
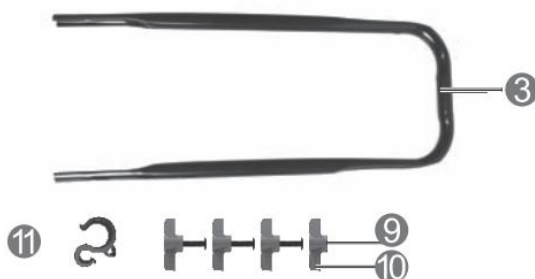
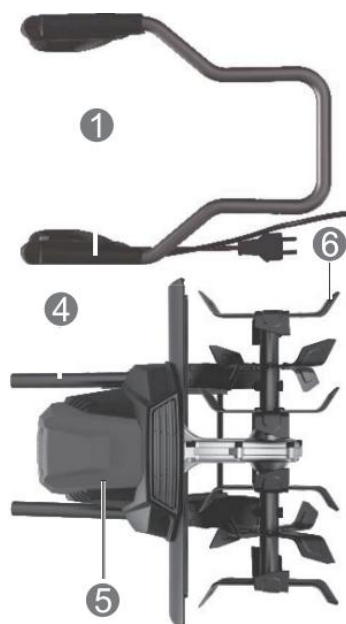
- zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon motoru	1600 W
Rychlost	380 ot/min
Napětí/frekvence	230 V/50 Hz
Počet nožů	6*4
Pracovní šířka	450 mm
Pracovní hloubka	220 mm
Průměr nože	205 mm
Brzda	elektronický
Počet kol	2
Vibrace rukojeti	Levá rukojeť 0,968 m/s ² Pravá rukojeť 0,947 m/s ²
Čistá hmotnost	10,3 kg
Celková hmotnost	12 kg
Záruka na produkt	24 měsíců

4. PŘEHLED . NÁVOD K MONTÁŽI

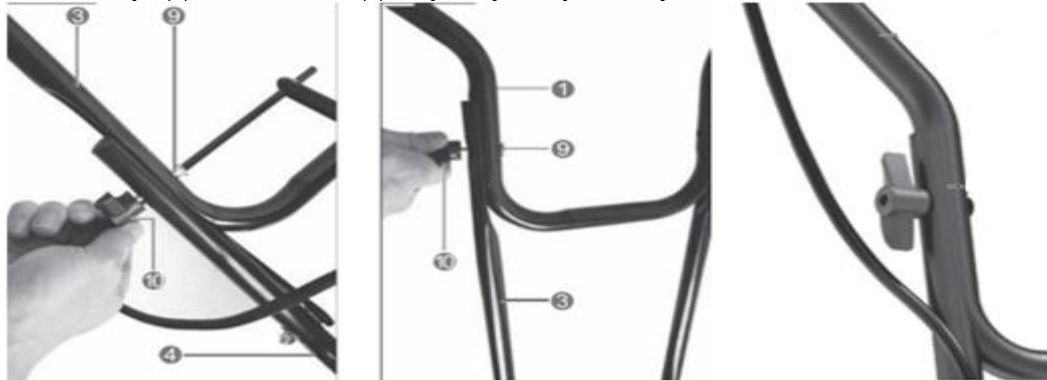
1. Pracovní rukojeť
2. Napájecí zástrčka/kabel
3. Vynikající podpora
4. Spodní podpěra
5. Kryt motoru
6. Kopovací frézy
7. Kolo
8. Kryt kola
- 9,10 Křídlová matice
11. Kabelová svorka
12. Tlačítko pro uvolnění hlavního vypínače
13. Vypínač



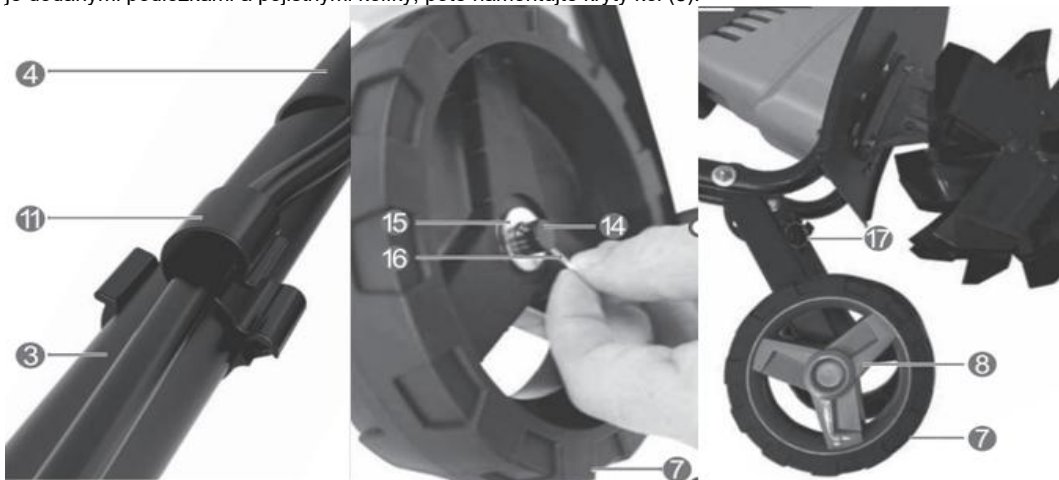
Návod k montáži

Nasad'te horní konzolu (3) na spodní konzolu (4) a zajistěte ji šrouby a křídlovými maticemi (9, 10).

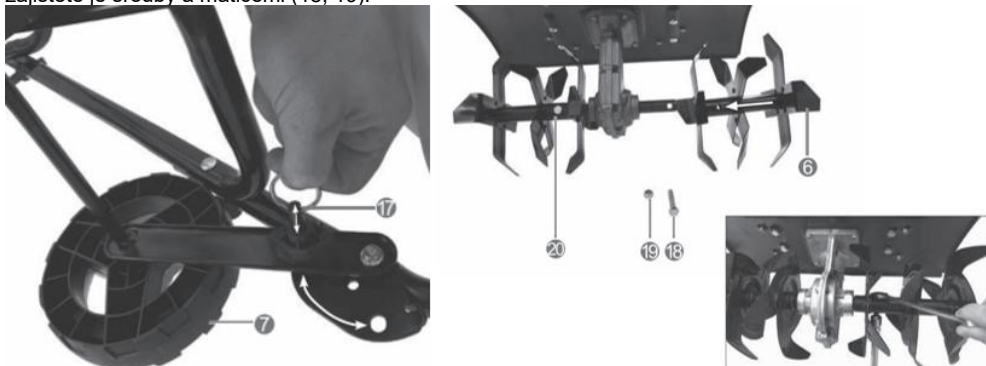
Nasad'te rukojeť (1) na horní konzolu (3) a zajistěte ji šrouby a křídlovými maticemi.



Upevněte elektrický kabel pomocí svorky (11), namontujte přepravní kolečka na nápravu (14) a zajistěte je dodanými podložkami a pojistnými kolíky, poté namontujte kryty kol (8).



Zajistěte sestavu přepravního kola šroubem (17), poté namontujte rýcí nože (6) na hnací hřídel (20) a zajistěte je šrouby a maticemi (18, 19).



5. UVEDENÍ DO PROVOZU

Aby se zabránilo náhodnému spuštění stroje, je rukojeť vybavena bezpečnostním tlačítkem (11), které je nutné stisknout dopředu, aby se odemkl vypínač (12). Po uvolnění vypínače (12) se oj zastaví. Tento postup několikrát opakujte, abyste se ujistili, že stroj funguje správně. Před stisknutím tlačítka start pevně uchopte obě rukojeti ojnice.

Před prováděním jakýchkoli oprav nebo údržby kultivátoru se ujistěte, že se sestava kultivátoru neotáčí a že je odpojen zdroj napájení.

Z bezpečnostních důvodů nelze kultivátor používat na svazích se sklonem větším než 15 stupňů.

Stroj používejte pouze k rytí již zpkypěné půdy. Práce na obtížné půdě (kamenité, tvrdé atd.) způsobuje vysoké vibrace a může poškodit stroj.



Pozor!

Kultivátor se po zastavení motoru ještě několik sekund otáčí. Nikdy se ho nepokoušejte zastavit. Pokud narazíte na nějaký předmět, kultivátor ihned zastavte a počkejte, až se kultivátor úplně zastaví. Poté zkontrolujte stav stroje. Vyměňte všechny poškozené díly. Napájecí kabel položte na zem před zásuvku. Při práci dodržujte dostatečnou vzdálenost od zásuvky a napájecího kabelu, aby kultivátor přes kabel nepřejel.

Nepoužívejte elektrický kabel s poškozenou izolací. Takové kabely jsou kvůli poškozené izolaci životu nebezpečné.

Napájecí napětí musí být 230–240 V/50 Hz.

Prodlužovací kabely do délky 25 m musí mít průřez alespoň 1,5 mm² a kabely nad 25 m alespoň 2,5 mm².

Zásuvka, ze které je kultivátor napájen, musí být chráněna pojistkou 16 A.

Připojení a opravy elektrických zařízení smí provádět pouze autorizovaní elektrikáři.

6. ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Udržujte všechna bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru v čistotě.

Kultivátor čistěte po každém použití. Používejte vlhký hadřík a běžné čisticí prostředky. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části stroje.

Ujistěte se, že do stroje nevnikla voda. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud se v oblasti motoru objeví nadměrné jiskry, odvezte stroj do autorizovaného servisního střediska RURIS.

Po 15 hodinách provozu se doporučuje zkontrolovat stav maziva v reduktoru a v případě potřeby jej doplnit přibližně 60 g maziva vhodného pro mechanické převodovky.

PROBLÉMY

selhání	Možné příčiny	OPRAVIT
Motor nenastartuje.	Napájení je vypnuté. Zásuvka je vadná. Prodlužovací kabel je poškozený. Vadný vypínač. Připojení k motoru nebo kondenzátoru jsou odpojena. Sestava frézy je zablokovaná.	Zapněte napájení. Použijte jinou zásuvku. Zkontrolujte kabel, v případě poškození jej vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko RURIS. Kontaktujte autorizované servisní středisko RURIS. V případě potřeby upravte pracovní hloubku. Vyčistěte kryt, aby se nože volně otáčely.
Výkon motoru se snižuje.	Půda je příliš tvrdá. Opotřebované uhlíkové kartáče. Řezací jednotka je opotřebovaná.	Změňte pracovní hloubku. Kontaktujte autorizované servisní středisko RURIS. Vyměňte sestavu řezačky.
Nadměrné vibrace/hluk.	Řezací jednotka je opotřebovaná.	Vyměňte sestavu řezačky. Upravte pracovní hloubku.

	Pracovní hloubka je příliš velká.	
Motor běží, ale řezné nože se neotáčejí.	Vadné ozubené kolo	Kontaktujte autorizované servisní středisko RURIS.

Udržujte všechny šrouby a matice pevně utažené, aby bylo zajištěno bezpečné provozní nastavení zařízení. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.



Nevyhazujte elektrická, průmyslová elektronická zařízení a jejich součásti do domovního odpadu! Informace o OEEZ. S ohledem na ustanovení OUG 195/2005 - o ochraně životního prostředí a OUG 5/2015. Spotřebitelé by měli zvážit následující pokyny.

pro dodání elektroodpadu, specifikovaného níže:

- Spotřebitelé jsou povinni nelikvidovat elektroodpad (EEZ) jako netříděný komunální odpad a tento EEZ sbírat odděleně.

- Sběr tohoto odpadu nazývaného (OEEZ) bude probíhat prostřednictvím Veřejné sběrné služby v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek organizovaných hospodářskými subjekty oprávněnými ke sběru OEEZ. Informace poskytl Správa Fondu životního prostředí. www.afm.ro Mají časopis Evropské unie.

- Spotřebitelé mohou odevzdat elektroodpad zdarma na výše uvedených sběrných místech.

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES



Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu

Popis stroje: Elektrický kultivátor slouží k obdělávání půdy a dalším pracím, přičemž motorový kultivátor je základním energetickým prvkem a rotační kultivátor s noží a dalším příslušenstvím je skutečným pracovním zařízením.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

Produkt: Elektrický kultivátor

Model: Ruris

Motor : Elektrický, jednofázový

Pracovní šířka: 450 mm

Typ: 160 RE

Výkon: 1600 W

Pracovní hloubka : 220 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu V souladu s nařízením GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, **směrnici 2006/42/ES** - požadavky na bezpečnost a ochranu, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení, Bezpečnost, **směrnici 2000/14/ES** ve znění **směrnice 2005/88/ES**, nařízením GD 1756/2006 - o omezení emisí hluku v životním prostředí, **směrnici 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), **směrnici 2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2, certifikujeme shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky na bezpečnost a ochranu, nepředstavuje žádné nebezpečí pro život, zdraví, bezpečnost práce a nemá žádný negativní vliv na... prostředí.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, obecné principy návrhu. Základní terminologie, metodologie. Technické principy

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Zemědělské a lesnické stroje. Motorové kultivátory vybavené nesenými kultivátory, rotačními bránami a kultivátory na hnacím kole (kolech). Bezpečnost

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Obecné principy návrhu

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Bezpečnost strojních zařízení. Funkční bezpečnost bezpečnostních řídicích systémů

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-77: Zvláštní požadavky na elektrické sekačky na trávu s ručním obsluhováním
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění vstupu horních a dolních končetin do nebezpečných zón

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008- Metody měření elektromagnetických polí z elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely s ohledem na expozici člověka

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 1: Emise

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 2: Odolnost. Norma pro skupinu výrobků

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na fázi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezení kolísání napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapětových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, na která se nevztahují omezení připojení

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku

Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí

Směrnice 2006/42/ES – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh

Směr 2014/30/EU - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);

Směrnice 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2.

Značka a název výrobce: NWEA Co. Ltd

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 29.11.2024**

Rok žádosti o označení CE: **2024**

Registrační číslo: **1329/29.11.2024**

Oprávněná osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generální ředitel
SC RURIS IMPEX SRL



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu

Popis stroje: Elektrický kultivátor slouží k obdělávání půdy a dalším pracím, přičemž motorový kultivátor je základním energetickým prvkem a rotační kultivátor s noži a dalším příslušenstvím je skutečným pracovním zařízením.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

Produkt: Elektrický kultivátor

Model: Ruris

Typ: 160 RE

Motor : Elektrický, jednofázový

Výkon: 1600 W

Pracovní šířka: 450 mm

Pracovní hloubka : 220 mm Naměřená

hladina akustického výkonu: 92,6 dB(A) Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikována společností TUV Sud prostřednictvím certifikátu č. 50273668 008 ze dne 17. 8. 2021 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s nařízením GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, **směrnicí 2006/42/ES** - požadavky na bezpečnost a ochranu, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení, Bezpečnost, **směrnicí 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES**, nařízením GD 1756/2006 - o omezení emisí hluku v životním prostředí, **směrnicí 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), **směrnicí 2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ve znění směrnice 2015/863/EU, příloha 2, certifikujeme shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky na bezpečnost a ochranu, nepředstavuje žádné nebezpečí pro život, zdraví, bezpečnost práce a nemá žádný negativní vliv na... prostředí.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku
- **Další použité normy nebo specifikace:**
- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Specifikace: Toto prohlášení je v souladu s originálem. Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 29.11.2024**

Rok žádosti o označení CE: **2024**

Registrační číslo: **1330/29.11.2024**

Oprávněná osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generální ředitel
SC RURIS IMPEX SRL